

A000A01P-GTT

Il presente Manuale di Istruzioni è da considerarsi quale parte integrante del veicolo e dovrà accompagnare lo stesso anche dopo la vendita, per l'utilizzo da parte del nuovo proprietario.

DATI DEL PROPRIETARIO	
NOME:	_____
INDIRIZZO:	VIA: _____
	CITTA': _____
	C.A.P.: _____

DATA DI VENDITA:	_____
PROPRIETARIO SUCCESSIVO	
NOME:	_____
INDIRIZZO:	VIA: _____
	CITTA': _____
	C.A.P.: _____

DATA VOLTURA:	_____

Tutte le informazioni contenute nel presente Manuale corrispondono agli standard più attuali al momento di andare in stampa. Tuttavia, la Hyundai si riserva di apportare delle modifiche in qualsiasi momento, al fine di perseguire la propria politica di un costante miglioramento del prodotto.

Questo manuale è valido per tutti i modelli H-1 della Hyundai, e contiene descrizioni e spiegazioni relative sia alle versioni standard che alle versioni con equipaggiamento optional. pertanto, si potranno trovare informazioni che non sono riferite specificatamente al vostro veicolo.

A040A01P-GTT

PREMESSA

Grazie per aver scelto una Hyundai. Siamo lieti di darLe il benvenuto fra il numero sempre crescente di persone che si distinguono perché guidano una Hyundai. La progettazione avanzata e l'assemblaggio di alta qualità di ogni veicolo Hyundai che realizziamo sono ciò di cui andiamo fieri.

Il presente Manuale di Istruzioni Le illustrerà le caratteristiche ed il funzionamento del Suo nuovo veicolo Hyundai. Si raccomanda l'attenta lettura di questo Manuale, poiché le informazioni in esso contenute possono contribuire in modo determinante a renderLa un cliente soddisfatto del suo nuovo veicolo.

Il costruttore raccomanda inoltre di far effettuare tutti gli interventi di assistenza e manutenzione presso un rivenditore autorizzato Hyundai. I rivenditori Hyundai sono preparati a fornire un'assistenza ed una manutenzione di qualità elevata, e qualsiasi altro tipo di assistenza che possa rendersi necessaria.

A050A03P-GTT

HYUNDAI MOTOR COMPANY

Nota: Dal momento che anche i proprietari successivi potranno aver bisogno delle informazioni contenute in questo manuale, si prega di lasciare il documento sul veicolo anche nel caso di vendita del veicolo. Grazie.

ATTENZIONE: Utilizzando carburanti e lubrificanti di scarsa qualità che non soddisfano i requisiti qualitativi della Hyundai, si potranno causare gravi danni al motore ed al cambio. Usare sempre carburanti e lubrificanti di alta qualità, che soddisfano le specifiche riportate a pagina 9-3 del capitolo "Specifiche del veicolo" sul libretto di uso e manutenzione.

Copyright 2002 Hyundai Motor Company. Tutti i diritti riservati. E' vietata la riproduzione, memorizzazione con qualsiasi sistema di gestione/archiviazione dati o trasmissione della presente pubblicazione, sia essa totale o parziale, in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza l'autorizzazione scritta della Hyundai Motor Company.

A020A01P-GTT

RESPONSABILITÀ DELLA MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione per la Vostra Hyundai si trovano nella Sezione 6 di questo manuale. Il proprietario è responsabile della propria vettura e deve assicurarsi che le operazioni di manutenzione vengano effettuate seguendo gli intervalli suggeriti. In caso di condizioni di guida particolarmente gravose, le operazioni di manutenzione dovranno essere effettuate ad intervalli più ravvicinati. Le condizioni di uso gravoso sono elencate nella Sezione 6.

A070A01P-GTT

AVVERTENZA : MODIFICHE APPORTATE ALLA VOSTRA HYUNDAI

La Vostra vettura Hyundai non deve essere modificata in alcun modo senza l'approvazione del costruttore. Diversamente, tutte le modifiche apportate potrebbero compromettere la sicurezza, la durata e le prestazioni della Vostra vettura. Inoltre, quei componenti soggetti a modifiche o aggiunti alle caratteristiche del veicolo non saranno coperti dalla garanzia Hyundai.

AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA ED AL PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO DEL VEICOLO

In questo manuale sono state incluse delle segnalazioni di avvertimento, indicate con i titoli AVVERTENZE, ATTENZIONE e OSSERVAZIONI. Tali segnalazioni di avvertimento vengono utilizzate nel seguente modo.

AVVERTENZE:

Si tratta di un avvertimento nei confronti di un qualcosa che, se l'avvertimento viene ignorato, potrebbe causare lesioni alle persone. Si danno informazioni su ciò che si deve o non si deve fare per eliminare o ridurre i rischi corsi dall'utente o da altre persone.

ATTENZIONE:

Questo è un avvertimento che mette in guardia da un qualcosa che potrebbe causare danni al veicolo o al suo equipaggiamento. Si danno informazioni su ciò che si deve o non si deve fare per eliminare o ridurre il rischio di danneggiare il veicolo ed il suo equipaggiamento.

OSSERVAZIONI:

Questo è un avviso che fornisce informazioni utili.

A100A010L-GTT

Guida ai pezzi di ricambio originali Hyundai

1. Che cosa sono i pezzi di ricambio originali Hyundai?

I pezzi di ricambio originali Hyundai sono gli stessi pezzi che la Hyundai Motor Company utilizza per costruire i veicoli. Essi vengono progettati e collaudati per garantire ai nostri clienti condizioni di sicurezza, prestazioni ed affidabilità ottimali.

2. Perché usare pezzi di ricambio originali?

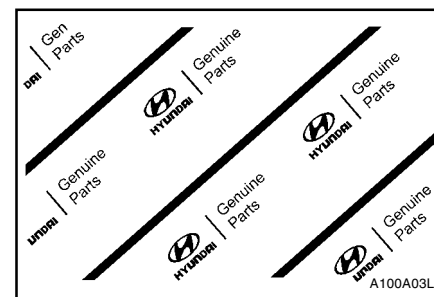
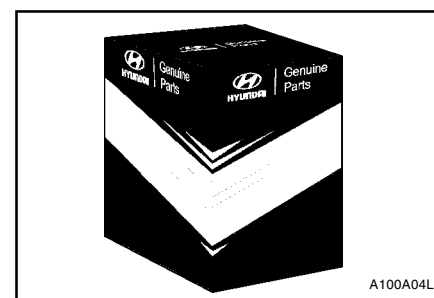
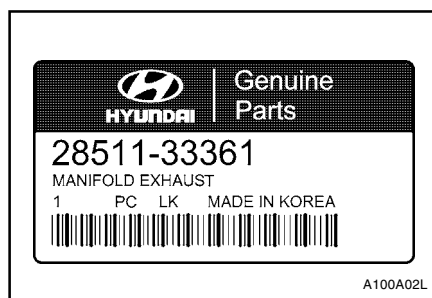
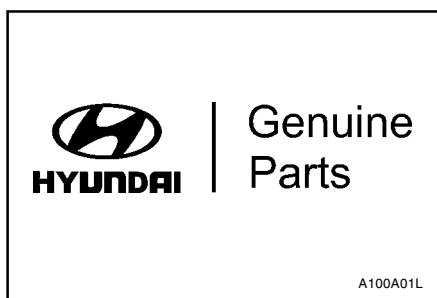
I pezzi di ricambio originali Hyundai vengono studiati e costruiti per soddisfare tutti i rigidi requisiti della fabbricazione in primo equipaggiamento. L'uso di pezzi di ricambio

adattabili, contraffatti o semplicemente usati dà luogo all'annullamento della Garanzia Limitata Hyundai per i Nuovi Veicoli o di qualsiasi garanzia Hyundai di altro tipo. Inoltre, la Hyundai Motor Company declina ogni responsabilità per eventuali danni arrecati ai pezzi di ricambio originali Hyundai, o guasti di questi ultimi provocati dall'installazione o dalla rottura di pezzi di ricambio adattabili, contraffatti o usati.

3. Come si possono riconoscere i pezzi di ricambio originali Hyundai?

Cercate sempre la scritta Hyundai Genuine Parts sulla confezione (vedere sotto), e specifiche per l'esportazione sono scritte

esclusivamente in lingua inglese. I pezzi di ricambio originali Hyundai sono venduti esclusivamente attraverso la rete di Concessionari e Centri Assistenza autorizzati Hyundai.



SOMMARIO

SEZIONE	PAGINA
1. PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA	1-1
2. COMANDI E STRUMENTAZIONE	2-1
3. AVVIAMENTO E GUIDA	3-1
4. IN CASO DI EMERGENZA	4-1
5. PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA E DEGLI ALLESTIMENTI	5-1
6. MANUTENZIONE PREVENTIVA	6-1
7. SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI	7-1
8. INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE	8-1
9. DATI TECNICI DEL VEICOLO	9-1
10. INDICE	10-1

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B000A01P-GTT

1. PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B010A01P-GTT

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA CONTROLLI PREVENTIVI

Accertarsi di conoscere il veicolo ed i suoi comandi in modo da poterlo usare in piena sicurezza.

B010B01P-GTT

Prima di salire sul veicolo

- o Controllare che i vetri, gli specchietti e le luci siano puliti.
- o Controllare che non vi siano gomme sgonfie.
- o Verificare che non vi siano perdite di liquidi.
- o Se ci si appresta ad una manovra in retromarcia, controllare che non vi siano ostacoli nella zona retrostante al veicolo.

B010C03P-GTT

Una volta a bordo

- o Chiudere con la sicura tutte le portiere.
- o Il conducente ed i passeggeri debbono indossare tutti la cintura di sicurezza regolata adeguatamente.
- o Verificare che i poggiatesta, se in dotazione, siano regolati adeguatamente.
- o Regolare gli specchietti retrovisori (interno ed esterno)
- o Dopo aver girato la chiavetta per inserire il quadro, controllare il corretto funzionamento delle luci d'emergenza.
- o Verificare che tutti gli strumenti di controllo funzionino normalmente.

AVVERTENZA: (Solo Motore Diesel)

Per assicurarsi che nell'impianto frenante vi sia una depressione sufficiente in caso di avviamento in condizioni climatiche fredde, è necessario lasciare girare il motore al minimo per diversi secondi dopo l'avviamento.

NOTA:

I livelli (quali l'olio motore, il refrigerante, il fluido freni, e il liquido del lavacrystallo) debbono essere controllati tutti i giorni e/o settimanalmente, oppure ad ogni rifornimento di carburante.

Per ulteriori raggugli, consultare il capitolo "INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE".

B020A01P-GTT

CONSIGLI PER IL RODAGGIO

Durante il periodo di rodaggio (primi 1.000 km), si consiglia di osservare le seguenti precauzioni come linea indicativa, al fine di assicurare la lunga vita del veicolo, nonché un buon livello di prestazioni ed un livello contenuto nei consumi.

1. Non forzare il motore alle massime velocità.
2. Evitare di effettuare le partenze brusche, le accelerazioni e le frenate forzate, e di percorrere lunghi tratti mantenendo sempre un'elevata velocità.
3. Rispettare i limiti di velocità in rodaggio sotto illustrati.

km/h (mph)

Marcia	Velocità in rodaggio
1a	0~25(0~16)
2a	20~50(13~31)
3a	30~80(19~50)
4a	40~(25~)
5a	50~(32~)

Si prega di rispettare i limiti di velocità imposti dalla segnaletica stradale.

4. Non superare i limiti di carico.
5. Evitare di trainare altri veicoli.

1

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B030A01P-GTT

PRECAUZIONI DA OSSERVARE PER I VEICOLI NUOVI

Le prestazioni e la vita di un veicolo dipendono in gran parte da come si tratta il veicolo quando è nuovo.

Per mantenere in condizioni ottimali i componenti ed avere elevate prestazioni per lungo tempo, è importante osservare i seguenti punti.

Ricordare di effettuare i controlli previsti dai tagliandi per i primi 5.000 km.

Una volta percorsi i primi 5.000 km, portare il veicolo al più vicino punto di assistenza per il relativo tagliando.

B040A01P-GTT

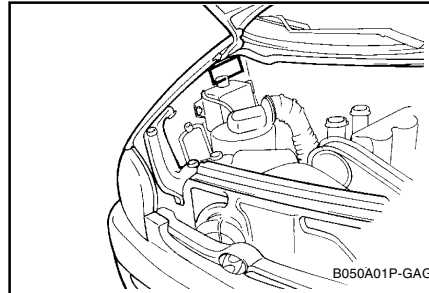
GUIDA ALL'ESTERO

Se dovete guidare la Vostra vettura all'estero, assicurate Vi di

- o Osservate le regolamentazioni del paese che visitate.
- o Determinate la disponibilità del carburante richiesto dalla Vostra vettura.

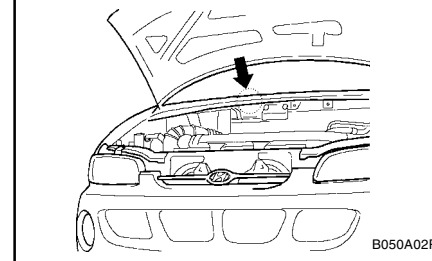
B050A02P-GTT

NUMERO D'IMMATRICOLAZIONE DEL VEICOLO (VIN)

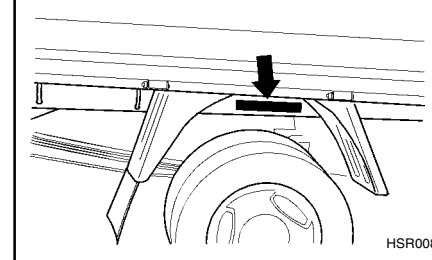


La targhetta d'identificazione del veicolo è fissata sul pannello interno del parafrangente, come illustrato nella figura. Il numero d'immatricolazione del veicolo (VIN) è il numero utilizzato per la registrazione della vettura e per ogni questione legale relativa al titolo di proprietà, ecc.

Minibus, Furgone



Cassonato



Il numero d'identificazione del veicolo è stampigliato nel punto indicato nella figura. Usare questo numero per ordinare le parti di ricambio.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B055A01P-GTT

CARICO DEL VEICOLO

Si raccomanda di non caricare mai il veicolo con un peso superiore al valore GVWR (MLW) [peso lordo complessivo del veicolo (peso massimo caricato sul veicolo)] e GAWR (carico massimo ammesso per asse) specificati per il veicolo stesso.

I valori del GVWR (peso lordo complessivo del veicolo) e GAWR (carico massimo ammesso per asse) sono riportati sulla targhetta del numero di telaio (VIN).

Per GVWR (peso lordo complessivo del veicolo) o MLW (peso massimo caricato sul veicolo) s'intende il peso complessivo del veicolo, includente tutti i passeggeri, completamente carico, con il serbatoio carburante pieno. Per GAWR, invece, s'intende il peso massimo che possono portare gli assi anteriore e posteriore, incluso il peso del veicolo stesso.

AVVERTENZA:

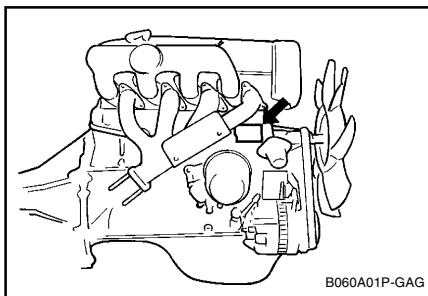
Se il veicolo dovesse essere sovraccaricato, tale imprudenza potrebbe influire negativamente sulle prestazioni di sterzata e frenata dello stesso, provocando un incidente con gravi lesioni alle persone o un incidente anche mortale.

NOTA:

La garanzia del vostro veicolo non copre le parti o i componenti che si dovessero guastare o rompere per sovraccarico.

B060A01P-GTT

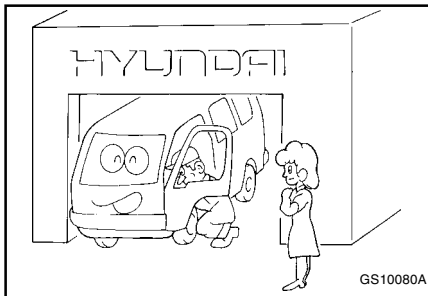
NUMERO DEL MOTORE



Il numero del motore è stampato sul blocco cilindri, come indicato dall'illustrazione.

B070A01P-GTT

MANUTENZIONE



Per poter contare su una guida sicura e senza inconvenienti, è importante che il veicolo sia

mantenuto in condizioni di funzionamento efficienti.

Vi sono alcuni interventi di manutenzione che possono essere fatti dallo stesso proprietario (vedere sezione Informazioni di carattere generale), mentre altri tipi d'intervento possono essere eseguiti solamente da un rivenditore autorizzato (vedere sezione sui Controlli periodici e manutenzione).

Per quanto riguarda gli interventi che lo stesso proprietario può fare, basterà preparare i materiali e gli utensili adatti, e seguire le procedure riportate nella sezione "Informazioni di carattere generale".

Tuttavia, il proprietario non dovrà tentare di effettuare da solo gli interventi di controllo e manutenzione periodici, che potranno essere eseguiti esclusivamente da un rivenditore autorizzato HYUNDAI.

Per una corretta effettuazione degli interventi di controllo e manutenzione periodici è necessario avere una conoscenza specifica e delle attrezzature particolari.

Rivolgendosi ad un rivenditore HYUNDAI autorizzato, in possesso di tutte le informazioni tecniche più aggiornate e delle attrezzature adeguate, si avrà la garanzia che il veicolo verrà sottoposto ad un intervento di assistenza che assicurerà prestazioni ottimali ed il massimo della sicurezza per il vostro veicolo, riducendo al minimo i costi di mantenimento.

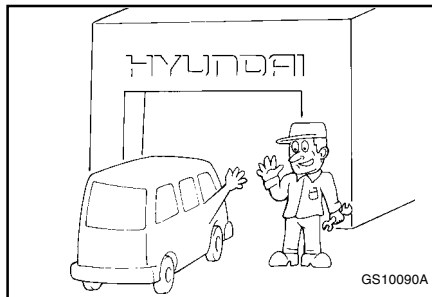
Inoltre, l'effettuazione dell'assistenza da parte di un concessionario HYUNDAI autorizzato è un requisito essenziale per poter usufruire della

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

garanzia per il vostro veicolo in caso di eventuali problemi. Per i controlli da eseguire per i tagliandi, e le parti su cui eseguire la manutenzione, consultare il "Manuale d'Officina" a parte.

B080A01P-GTT

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI



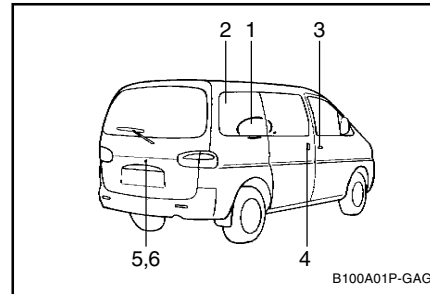
Per installare degli accessori sul vostro veicolo, consultate un concessionario HYUNDAI autorizzato.

- (1) L'installazione di certi accessori potrebbe essere vietata dalla normativa vigente.
- (2) Il montaggio non corretto di componenti elettrici potrebbe originare un incendio.
- (3) Non montare mai cerchi o gomme che non siano conformi alle specifiche. Per avere informazioni sulle misure di gomme e cerchi ruota, consultare la sezione "INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE".

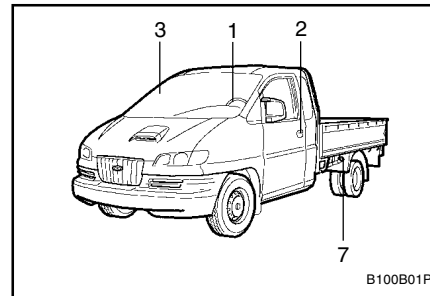
1-4

B100A02P-GTT

USO DELLE CHIAVI (vedere illustrazioni)



B100A01P-GAG



B100B01P

1. BLOCCHETTO D'AVVIAMENTO
2. PORTIERA ANTERIORE (LATO CONDUCENTE)
3. PORTIERA ANTERIORE (LATO PASSEGGERO)
4. PORTIERA LATERALE SCORREVOLE

5. PORTELLONE
6. PORTA SCORREVOLE A DOPPIA OSCILLAZIONE (Se installato)
7. TAPPO DEL SERBATOIO CARBURANTE (Solo Cassonato)

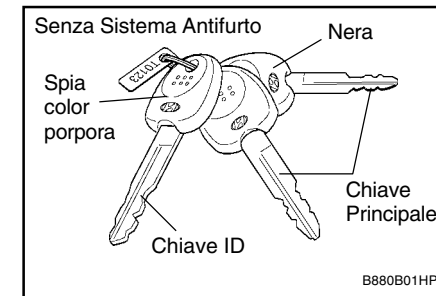
B880A01A-GTT

IMMOBILIZER SYSTEM (sistema immobilizzatore) (Se installato)

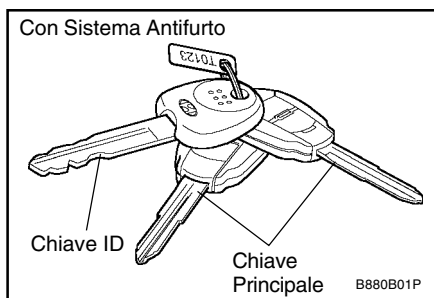
L'Immobilizer system è un dispositivo antifurto, progettato per prevenire e scoraggiare il furto della vettura.

B880B02P-GTT

CHIAVI



PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA



La stessa chiave è utilizzata per l'avviamento e per tutte le serrature della Vostra Hyundai. Poiché le porte possono essere bloccate senza chiave, ricordateVi di non dimenticare le chiavi all'interno della vettura e di averne una copia a disposizione.

Per maggiore comodità, la vostra vettura Hyundai è stata dotata di due tipi di chiavi, come sotto illustrato.

1) Chiave ID

Questa chiave deve essere utilizzata per prima, per registrare sulla centralina ICM il codice ID unico. Questo codice ID viene quindi registrato sulla chiave principale e sulla chiave secondaria.

2) Chiave principale

Questa chiave è destinata all'uso generale, dopo che il codice ID è stato registrato su questa. Questa chiave apre tutte le serrature

del veicolo. Su un lato della chiave è impresso il simbolo della Hyundai, mentre sull'altro lato è impresso il simbolo "M".

Se il veicolo è equipaggiato col sistema antifurto, devono essere fornite le chiavi principali con la funzione del trasmettitore.

NOTA:

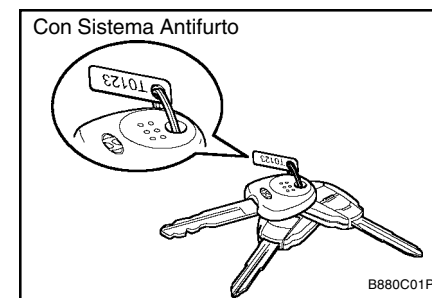
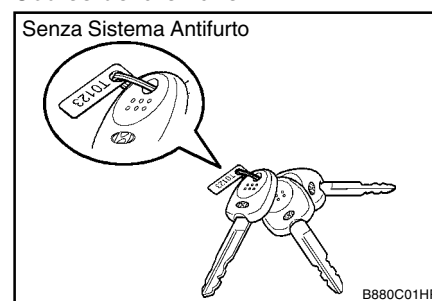
Se fate fare voi stessi un duplicato della chiave, non potrete né cancellare il sistema, né avviare il motore.

ATTENZIONE:

Conservare sempre con cura la chiave con il codice ID o la parola d'ordine. Se dovete perdere sia la chiave con il codice ID che la parola d'ordine, non sarebbe più possibile ordinare un duplicato delle chiavi.

B880C01A-GTT

Codice della chiave



Su di una piastrina unita alle chiavi è indicato il numero di codice. RicordateVi di togliere e custodire questa piastrina. In caso di smarrimento questa precauzione Vi permetterà di ottenere una nuova chiave presso il Vostro Concessionario.

Se si desidera ordinare un duplicato delle chiavi, oppure in caso di smarrimento delle stesse, il rivenditore autorizzato Hyundai è in grado di fornire un duplicato delle chiavi: è sufficiente comunicare il numero della chiave e consegnare la chiave con il codice ID.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B880D02E-GTT

Procedura d'emergenza in caso di guasto dell'immobilizzatore

Se il sistema dell'immobilizzatore non dovesse funzionare, non sarebbe possibile avviare il motore con la chiave senza utilizzare la modalità di funzionamento in emergenza.

Tale procedura viene illustrata sotto (ipotizzando, a titolo d'esempio, che la password sia 0 1 2 3).

NOTA:

La password per la procedura d'emergenza in caso di guasto dell'immobilizzatore viene data dal concessionario al momento della consegna del veicolo. Se non disponete di questa password, rivolgetevi al vostro concessionario Hyundai autorizzato.

1. Per impostare la password, girare su "ON" e quindi su "OFF" la chiave dell'avviamento, a seconda del numero che si vuole inserire. Per esempio: girare la chiave una volta per inserire il numero "1", e due volte per il numero "2", e così via.. Tuttavia, per inserire il numero "0" si dovrà girare su "ON" e quindi su "OFF" per 10 volte la chiave.
2. Attendere 3~10 secondi.
3. Applicare la stessa procedura in base ai restanti numeri della password, "1", "2", "3".

4. Una volta inserite correttamente tutt'e quattro le cifre che compongono la password, da questo momento si hanno a disposizione 30 secondi per avviare il motore. Trascorsi 30 secondi, non sarà più possibile avviare il motore.

NOTA:

Se il motore si dovesse spegnere durante la guida, dopo aver applicato la procedura per la modalità di funzionamento in emergenza, esso può ancora essere riavviato nel giro di 8 secondi con il blocchetto d'avviamento su OFF, senza dover ripetere la procedura d'emergenza.

Una volta attuata la procedura d'emergenza prevista in caso di guasto dell'immobilizzatore, si raccomanda di contattare al più presto il proprio concessionario Hyundai autorizzato.

ATTENZIONE:

Se non si riesce ad avviare il motore neanche dopo avere attuato la procedura d'emergenza, rivolgersi ad un concessionario Hyundai autorizzato per fare trainare il veicolo.

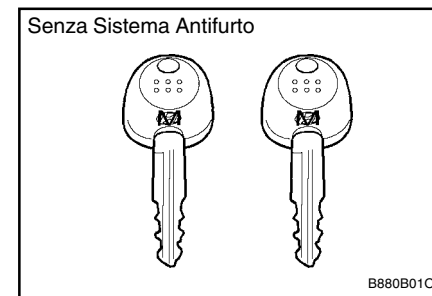
B885A01O-GTT

IMMOBILIZER SYSTEM (Sistema immobilizzatore) (Se installato)

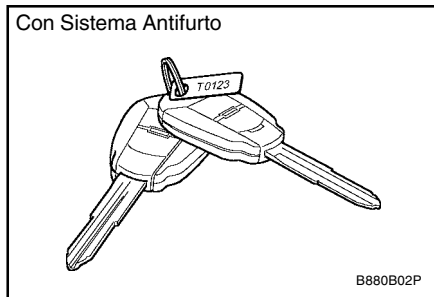
L'Immobilizer system è un dispositivo antifurto, progettato per prevenire e scoraggiare il furto della vettura.

B885B01P-GTT

CHIAVI



PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA



La stessa chiave è utilizzata per l'avviamento e per tutte le serrature della Vostra Hyundai. Poiché le porte possono essere bloccate senza chiave, ricordateVi di non dimenticare le chiavi all'interno della vettura e di averne una copia a disposizione.

Se il veicolo è equipaggiato col sistema antifurto, devono essere fornite le chiavi principali con la funzione del trasmettitore.

NOTA:

Se fate fare voi stessi un duplicato della chiave, non potrete né cancellare il sistema, né avviare il motore.

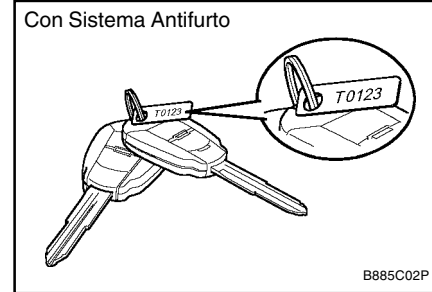
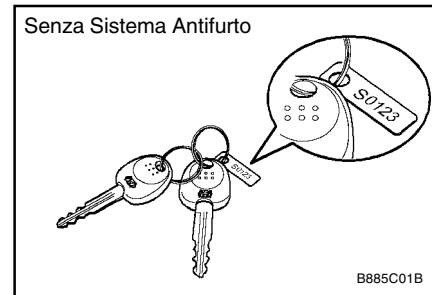
ATTENZIONE:

- o La propria password dovrebbe essere memorizzata e tenuta in un luogo sicuro nel caso in cui si dovesse rendere necessario ordinare ulteriori chiavi.

- o Se non si ricorda la password, rivolgersi al proprio concessionario Hyundai autorizzato.

B880C02A-GTT

Codice della chiave



Il codice di riferimento delle chiavi del veicolo è riportato su una targhetta metallica che è attaccata alle chiavi stesse nel momento in cui il veicolo viene consegnato la prima volta al proprietario.

Si raccomanda di annotare questo codice di riferimento e di conservarlo in un luogo sicuro, nel caso in seguito dovesse insorgere la necessità di fare altre chiavi. Per ottenere delle nuove chiavi, è sufficiente rivolgersi ad un qualsiasi concessionario Hyundai indicando il relativo codice di riferimento.

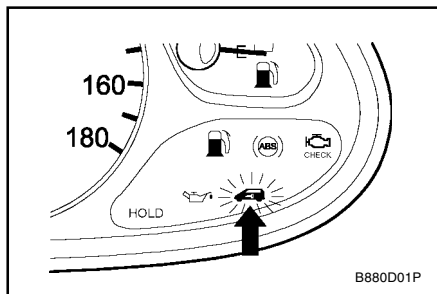
Per la sicurezza della vostra auto, una volta preso possesso delle chiavi consigliamo di staccare la targhetta metallica su cui è riportato il codice di riferimento.

Inoltre, per motivi di sicurezza la Hyundai non può fornire i codici di riferimento delle chiavi. Se fosse necessario fare delle copie ulteriori delle chiavi della vostra auto, oppure se doveste perdere le chiavi esistenti, sarà sufficiente rivolgersi al proprio concessionario Hyundai autorizzato per farne fare una copia.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B880D01A-GTT

Procedura d'emergenza in caso di guasto dell'immobilizzatore



Qualora la spia dell'immobilizzatore dovesse lampeggiare per cinque secondi con la chiave dell'avviamento girata in posizione "ON", questo indicherebbe che il sistema dell'immobilizzatore è guasto. In tale condizione, l'unico modo per avviare il motore è quello di attuare con la chiave dell'avviamento la procedura d'emergenza prevista.

Tale procedura viene illustrata sotto (ipotizzando, a titolo d'esempio, che la password sia 0 1 2 3).

NOTA:

La password per la procedura d'emergenza in caso di guasto dell'immobilizzatore viene data dal concessionario al momento della consegna del veicolo. Se non disponete di questa password, rivolgetevi al vostro concessionario Hyundai autorizzato.

1-8

1. Girare la chiave dell'avviamento su "ON" e quindi su "OFF" per tante volte quanto il primo numero della password (nel caso di: "0" - girare la chiave 10 volte): la spia dell'immobilizzatore lampeggerà in contemporanea all'azionamento della chiave dell'avviamento.
2. Attendere 3~10 secondi.
3. Applicare la stessa procedura in base ai restanti numeri della password, "1", "2", "3".
4. Se la procedura è stata applicata correttamente per tutt'e quattro i numeri della password, girare su "ON" la chiave dell'avviamento e verificare che s'illumini la spia dell'immobilizzatore. Da questo momento, si deve avviare il motore nel giro di 30 secondi. Trascorsi i 30 secondi, il motore non partirà.

NOTA:

Se, dopo l'avviamento con la procedura d'emergenza prevista in caso di guasto dell'immobilizzatore, il motore si dovesse spegnere da solo durante la marcia, è sempre possibile riavviarlo entro 8 secondi, senza dovere ripetere nuovamente la procedura d'emergenza sopra descritta.

5. Se la spia dell'immobilizzatore si mette a lampeggiare per cinque secondi, è necessario ripetere dall'inizio l'intera procedura d'emergenza.

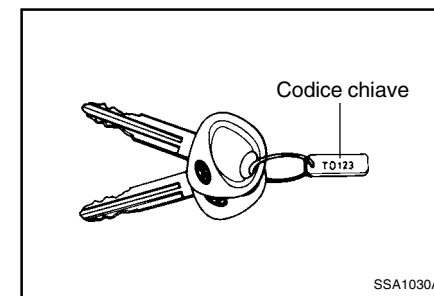
Una volta attuata la procedura d'emergenza prevista in caso di guasto dell'immobilizzatore, si raccomanda di contattare al più presto il proprio concessionario Hyundai autorizzato.

ATTENZIONE:

- o Se per tre volte di seguito non si riesce a completare la procedura d'emergenza di cui sopra, si dovrà attendere circa un'ora prima di poter tentare nuovamente.
- o Se non si riesce ad avviare il motore neanche dopo avere attuato la procedura d'emergenza, rivolgersi ad un concessionario Hyundai autorizzato per fare trainare il veicolo.

B110A01P-GTT

CHIAVI



Le chiavi in dotazione sono due. Ciascuna di esse apre tutte le serrature.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

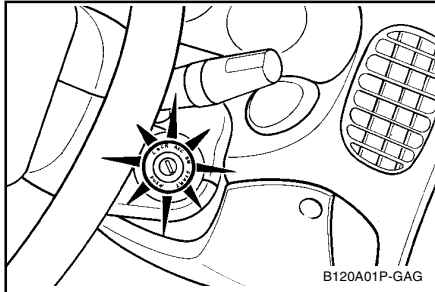
Annotare il codice d'identificazione delle chiavi, riportato sulla targhetta: nel caso di smarrimento, sarà così possibile ordinare un duplicato delle chiavi presso il concessionario HYUNDAI.

NOTA:

Si consiglia di tenere una delle due chiavi in un luogo sicuro, per ogni emergenza.

B120A01P-GTT

BLOCCHETTO D'AVVIAMENTO ILLUMINATO (Se installato)



Quando si apre una portiera anteriore, si accende una luce che illumina il bloccetto d'avviamento. La luce si spegnerà 10 secondi dopo l'apertura della portiera, oppure quando si gira la chiavetta.

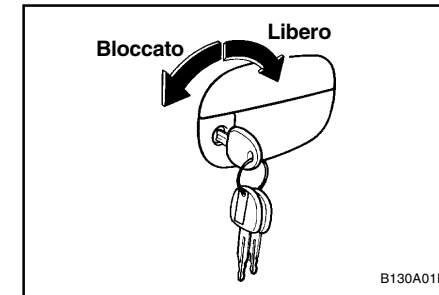
SB040A1-FT

CHIUSURA DELLE PORTE AVVERTENZA:

- o Le porte chiuse senza la levetta di sicurezza inserita possono costituire un pericolo. Prima di partire, specie se vi sono bambini a bordo, assicurarsi che le porte siano tutte chiuse e bloccate con la chiusura di sicurezza, e che non sia possibile aprirle dall'interno. Tale accorgimento dà la garanzia che nessuna porta si possa aprire accidentalmente. Inoltre, se utilizzata in combinazione con l'uso adeguato delle cinture di sicurezza, la chiusura di sicurezza delle porte aiuta ad impedire che, in caso di incidente, gli occupanti possano venire sbalzati fuori dalla vettura.
- o Prima di aprire la porta, controllare sempre che non stiano sopraggiungendo altre macchine.

ZB040B1-AT

APERTURA E CHIUSURA CON LA CHIAVE

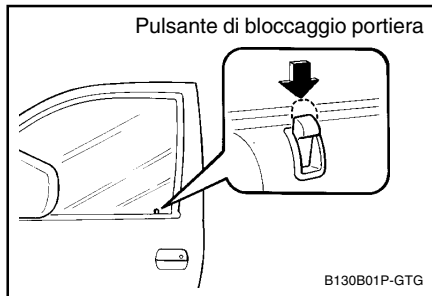


Per chiudere le portiere, girate la chiave verso la parte anteriore della vettura; per aprirle, girate verso la parte posteriore.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B130B01P-GTT

Per chiudere le porte anteriori senza usare la chiave



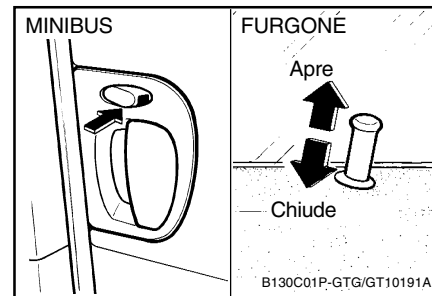
Premere il pulsante di bloccaggio interno, quindi chiudere la porta.

ATTENZIONE:

Non dimenticare le chiavi all'interno.

B130C01P-GTT

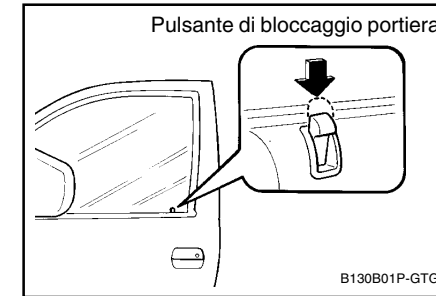
Per chiudere la porta scorrevole senza usare la chiave



Premere il pulsante di bloccaggio interno, quindi chiudere la porta.

B150A01P-GTT

CHIUSURA CENTRALIZZATA (Se installata)



Il sistema di chiusura centralizzata delle porte è collegato al pulsante di chiusura della porta lato conducente. Esso viene azionato premendo il pulsante. Se una delle altre porte è rimasta aperta al momento di premere il pulsante, una volta chiuse rimarranno comunque bloccate.

NOTA:

Premendo il pulsante di bloccaggio delle porte anteriori, si bloccano sia le porte anteriori che la porta con apertura a scorrimento. Tirando verso l'alto il pulsante di bloccaggio delle porte anteriori, si sbloccano sia le porte anteriori che la porta con apertura a scorrimento.

Il bloccaggio del portellone posteriore è identico a quello della chiusura centralizzata.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B150B01P-GTT

CHIUSURA CENTRALIZZATA DELLE PORTE (per Cassonato) (Se installata)

Il sistema della chiusura centralizzata delle porte è collegato al pulsante di bloccaggio della porta del guidatore. Per azionarlo, premere il pulsante di bloccaggio della porta. Se si preme questo pulsante con la porta anteriore aperta, chiudendola essa rimarrà bloccata.

NOTA:

Premendo il pulsante di bloccaggio delle porte anteriori, le porte anteriori si bloccano. Tirando verso l'alto il pulsante di bloccaggio delle porte anteriori, le porte anteriori si sbloccano.

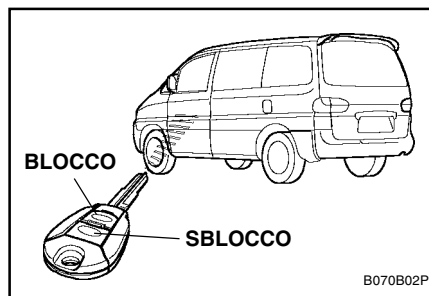
B070A01A-GTT

SISTEMA ANTIFURTO (Se installata) (Minibus, Furgon)

Questo sistema è progettato per offrire una protezione atta ad impedire che persone non autorizzate possano penetrare nell'auto. Il funzionamento di questo sistema è suddiviso in tre fasi: la prima è la fase "Armata", la seconda è la fase "di Allarme", e la terza è la fase "Disarmata". Quando entra in funzione, il sistema emette un allarme acustico e contemporaneamente fa lampeggiare le luci di tutti gli indicatori di direzione.

B070B01O-ATT

STADIO INSERITO



Parcheggiare l'autovettura e spegnere il motore. Caricare il sistema come descritto più avanti.

- (1) Estrarre la chiavetta dall'interruttore dell'accensione.
- (2) Verificare che il cofano motore e il portellone posteriore siano bloccati.
- (3) Chiudere le porte con la serratura, utilizzando il trasmettitore del sistema di apertura senza chiavi.

Conclusa la suddetta procedura, le luci degli indicatori di direzione lampeggeranno una volta, per indicare che il sistema è armato.

NOTA:

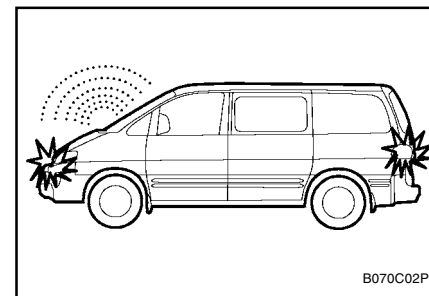
- (1) Se però una delle porte, il portellone posteriore o il cofano motore rimangono aperti, il sistema non verrà armato.
- (2) In questo caso, reinserire il sistema come sopra descritto.

ATTENZIONE:

Non inserire il sistema antifurto prima che tutti i passeggeri siano scesi dal veicolo. Se si inserisce il sistema quando sul veicolo si trovano ancora dei passeggeri, l'allarme potrebbe scattare mentre questi scendono.

B070C01FC-GTT

STADIO DI ALLARME



Se si verifica una delle condizioni sotto elencate, quando l'autovettura è parcheggiata ed il sistema è inserito, entra in funzione l'allarme.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

- (1) Viene aperta una porta anteriore o posteriore senza usare il trasmettitore.
- (2) Viene aperto il portellone posteriore senza usare il trasmettitore.
- (3) Viene aperto il cofano del motore.

Entrerà in funzione l'allarme acustico e le luci degli indicatori di direzione lampeggeranno di continuo per 27 secondi. Per disattivare il sistema, sbloccare la porta o il portellone posteriore usando il trasmettitore.

B070D02O-ATT

STADIO DISINSERITO

Il sistema viene disarmato se si esegue una delle azioni seguenti:

Si sblocca la porta lato guidatore o lato passeggero premendo il pulsante "🔓" del trasmettitore.

Conclusa la suddetta procedura, le luci degli indicatori di direzione lampeggeranno due volte, per indicare che il sistema è disarmato.

NOTA:

Una volta disarmato, il sistema non può essere riarmato a meno che non si ripetano le procedure previste per armarlo.

ATTENZIONE:

La fase armata può essere disarmata solo con il trasmettitore. Se il trasmettitore non disarma il sistema, è necessario procedere come segue:

1-12

- 1. Sbloccare la porta con la chiave: così facendo, l'allarme verrà attivato.**
- 2. Inserire la chiave nel blocchetto d'avviamento e girarla sulla posizione "ON".**
- 3. Attendere 30 secondi.**

Terminata la procedura sopra, il sistema verrà disarmato.

B070F01A-GTT

Sistema di apertura a distanza

(Se installata)

Bloccaggio delle porte

1. Chiudere tutte le porte.
2. Premere il pulsante "🔒" sul trasmettitore.
3. Mentre vengono bloccate tutte le porte, le luci degli indicatori di direzione lampeggeranno due volte per indicare che il sistema è armato.

Sbloccaggio delle porte

1. Premere il pulsante "🔓" sul trasmettitore.
2. Mentre vengono sbloccate tutte le porte, le luci degli indicatori di direzione lampeggeranno una volta per indicare che il sistema è disarmato.

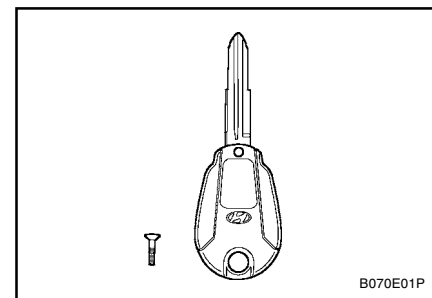
B070E02HP-GTT

Sostituire la batteria

Quando la batteria del trasmettitore comincia a scaricarsi, si può premere più volte il bottone per bloccare e sbloccare le porte, e il LED non si accenderà. Sostituire la batteria non appena possibile.

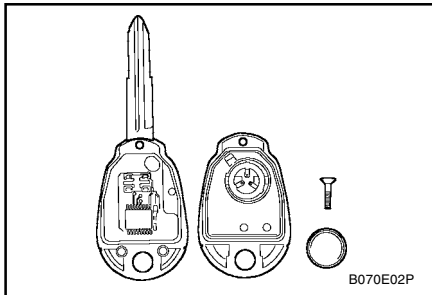
Tipo di batteria : CR2032

Istruzioni per la sostituzione:



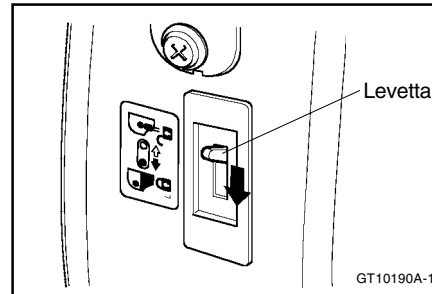
1. Separare la scatola con un cacciavite a testa piatta, come illustrato nella figura.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA



2. Rimuovere la batteria vecchia dal carter e verificare la polarità. Assicurarsi che la polarità della batteria nuova sia la stessa (polo + rivolto verso il basso) e inserire la batteria nel trasmettitore.

B160A02P-GTT SICURA "ANTI-BAMBINO" - PORTA SCORREVOLE



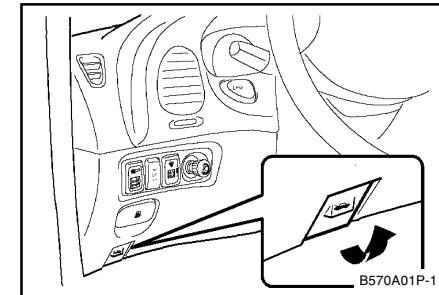
Se si chiude la porta scorrevole con la levetta della sicura "anti-bambino" in posizione "🔒" (bloccata), non sarà possibile aprire dall'interno con l'apposita maniglia. In questo caso, utilizzare la maniglia esterna per aprire la porta.

Nel caso si debbano far sedere degli adulti sui sedili posteriori, ricordare di sbloccare la serratura. Quando la serratura è sbloccata, la levetta si deve trovare in posizione "🔓" (sbloccata).

B160B01P-GTT TRASPORTO DI BAMBINI

- (1) Se si deve lasciare un bambino da solo sul veicolo, spegnere sempre il motore e togliere la chiave.
- (2) Se si mette a sedere un bambino da solo sul sedile di seconda fila, utilizzare l'apposito sistema di bloccaggio.

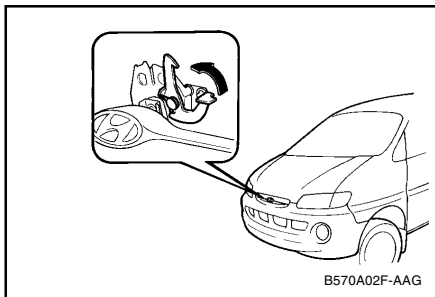
B570A01F-GTT APERTURA A DISTANZA DEL COFANO



1. Tirare la manopola di apertura a distanza per sbloccare il cofano.
2. Premere sulla levetta di sicurezza e sollevare il cofano.
3. Per tenere aperto il cofano, utilizzare l'asta di supporto.

Prima di chiudere il cofano, riporre l'asta di supporto nella sua sede, bloccandola nel fermaglio, per impedire che possa vibrare durante la marcia. Abbassare il cofano ad una distanza di circa 30 cm dal piano di chiusura, e lasciarlo cadere di peso. Verificare che si blocchi nella sua sede.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA



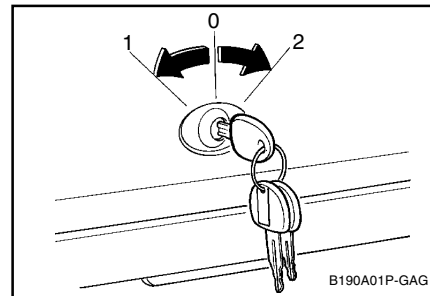
AVVERTENZA:

AssicurateVi che l'astina di supporto sia stata rilasciata prima di richiudere il cofano. Controllate attentamente la chiusura del cofano prima di metterVi in marcia. Un cofano non perfettamente chiuso, nonostante l'aggancio di sicurezza, può aprirsi in marcia e ostacolare la visibilità. Operando nel cofano motore, assicurateVi che l'astina di sostegno sia inserita correttamente, in modo da evitare cadute accidentali del cofano.

Evitate di muovere la vettura con il cofano aperto, in quanto, oltre ad impedire la visibilità, il cofano potrebbe richiudersi, danneggiandosi.

B190A01P-GTT

PORTELLONE - Tipo a sollevamento



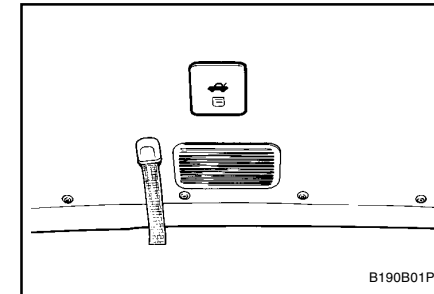
Azionamento dall'esterno del veicolo.

Per aprire il portellone, tirare la maniglia esterna verso di sé.

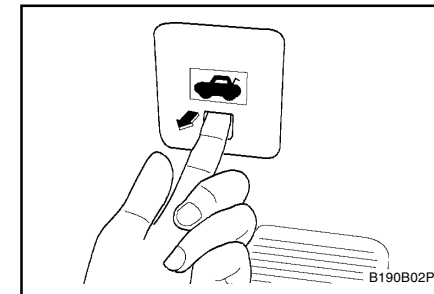
- 0 : Posizione d'inserimento (o di estrazione) della chiave
- 1 : Chiude
- 2 : Apre

B190B02P-GTT

Azionamento dall'interno del veicolo (FURGONE)

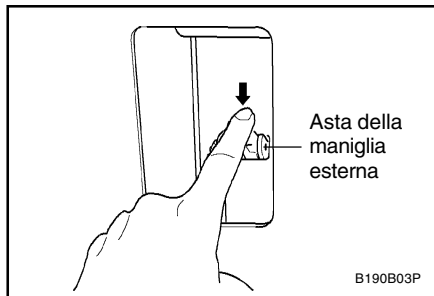


Quando il portellone posteriore è sbloccato



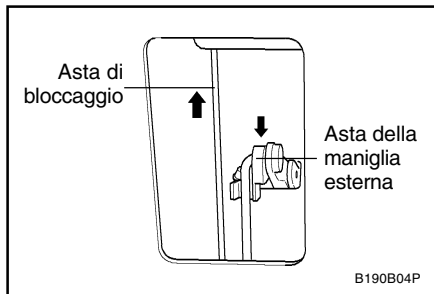
1. Tirare lo sportello apribile del portellone posteriore.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA



2. Inserire il dito nel foro di apertura del portellone posteriore, premere verso il basso l'asta della maniglia esterna ed aprire il portellone posteriore.

Quando il portellone posteriore è bloccato



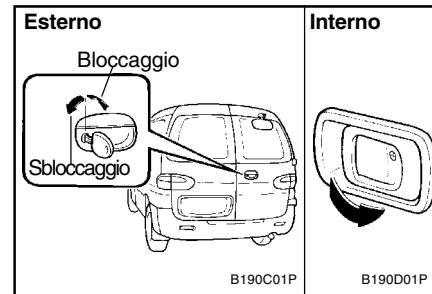
1. Tirare lo sportello apribile del portellone posteriore.
2. Inserire il dito nel foro di apertura del portellone posteriore, spingere verso l'alto l'asta di bloccaggio (asta sottile), premere verso il basso l'asta della maniglia esterna (asta spessa) ed aprire il portellone posteriore.

B190C01P-GTT

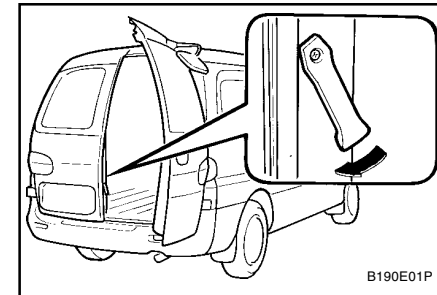
Portellone posteriore - Porta del tipo a doppia oscillazione

Per aprire dall'esterno, sollevare verso l'alto la maniglia della porta.

Per aprire dall'interno, tirare la maniglia interna della porta.



- 1: Sbloccaggio
- 2: Bloccaggio

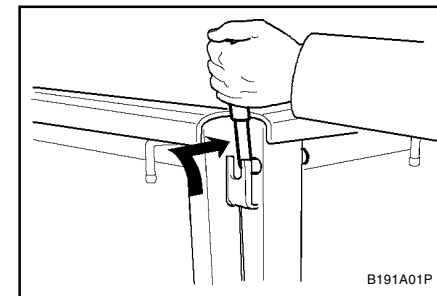


Per aprire la porta di sinistra, tirare la leva verso di sé.

B191A01P-GTT

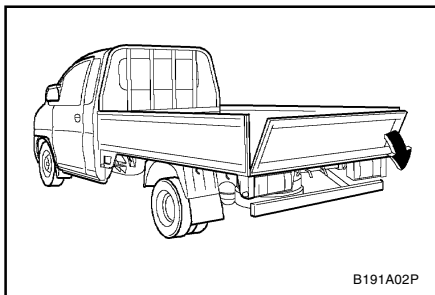
SPORTELLO POSTERIORE (Per Cassonato)

Per aprire lo sportello posteriore

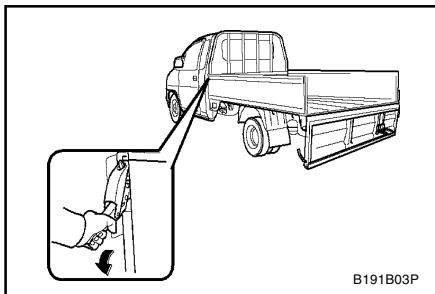


PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

1. Spingere verso l'interno la maniglia dello sportello posteriore e quindi tirarla verso di sé.



2. Abbassare lo sportello posteriore lentamente.



NOTA:
Per salire sul pianale di carico, utilizzare il predellino.

1-16

AVVERTENZA:

Qualora i gruppi ottici posteriori non fossero visibili, gli altri automobilisti dovrebbero essere avvertiti per mezzo del triangolo o di altri dispositivi di segnalazione.

Per chiudere lo sportello posteriore

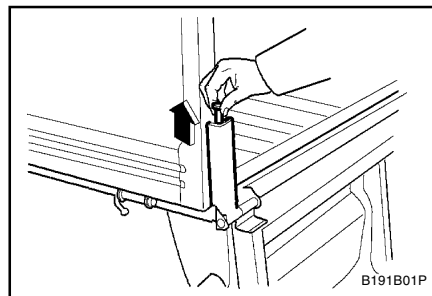
Sollevare lo sportello posteriore e bloccarne la maniglia in posizione.

B191B01P-GTT

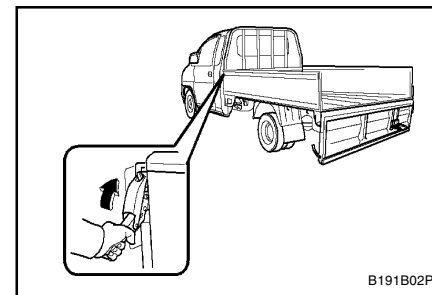
SPORTELLO LATERALE

(Per Cassonato)

Per aprire lo sportello laterale

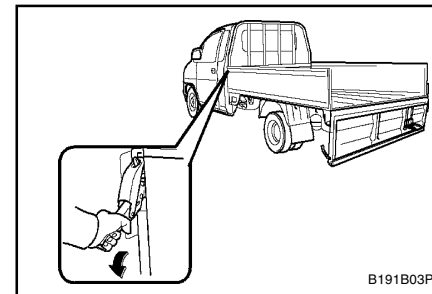


1. Con lo sportello posteriore aperto, tirare il pomello verso l'alto e rilasciare la barra di supporto verso il basso.



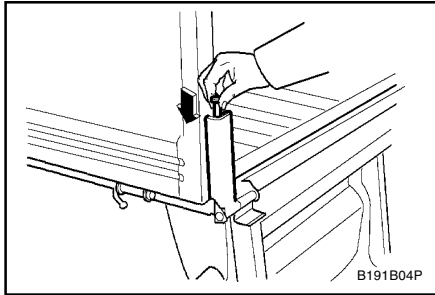
2. Staccare la maniglia dello sportello laterale dal gancio dopo averla tirata verso l'alto.
3. Abbassare gli sportelli laterali lentamente.

Per chiudere lo sportello laterale



1. Sollevare lo sportello laterale e bloccarne la maniglia in posizione.

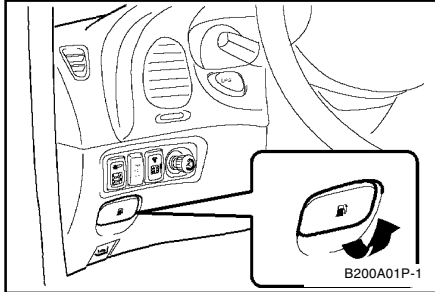
PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA



2. Spingere il pomello verso il basso per bloccare gli sportelli laterali.

B200A01P-GTT

DISPOSITIVO DI APERTURA A DISTANZA SPORTELLI DI RIFORMIMENTO (Minibus, Furgone)



Tirando verso l'alto il dispositivo di apertura posto sul lato sinistro della plancia della vettura, è possibile aprire lo sportello di rifornimento carburante dall'interno del veicolo.

NOTA :

In caso di formazione di ghiaccio intorno al tappo del serbatoio, usate un liquido sbrinante o spostate la vettura in un luogo caldo.

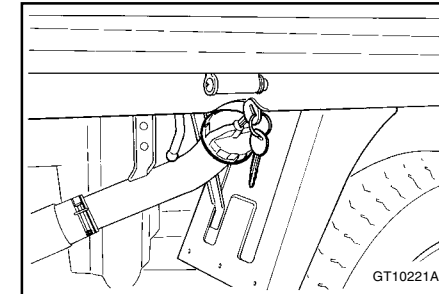
AVVERTENZA :

Prima di fare rifornimento, spegnere sempre il motore ed allontanare eventuali sorgenti di scintille o fiamme libere dall'area del bocchettone di rifornimento. Dovendo sostituire il tappo, utilizzare un ricambio originale Hyundai.

Se si apre il tappo del bocchettone di rifornimento in condizioni di temperatura elevata, si potrà udire un lieve "sibilo" dovuto alla pressione. Tale situazione è assolutamente normale. Quando si deve aprire il tappo, ricordare di svitarlo sempre con cautela.

B200C01P-GTT

Chiave per il tappo del serbatoio carburante (Cassonato)



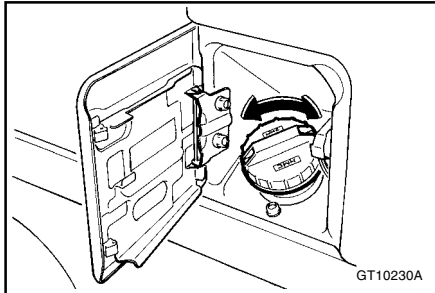
Il tappo del serbatoio del carburante può essere aperto per fare rifornimento di carburante. Per bloccare il tappo del serbatoio, ruotare la chiave verso la parte anteriore del veicolo. Per sbloccare il tappo, ruotare la chiave verso la parte posteriore del veicolo.

Il tappo del serbatoio del carburante si trova sulla sinistra del veicolo.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B200B01P-GTT

RIFORNIMENTO (Minibus, Furgone)



Utilizzare carburante con le caratteristiche specificate per il motore del vostro veicolo. Un carburante con un numero troppo basso di cetano potrebbe causare il battito in testa ed il conseguente danneggiamento del motore. Si raccomanda di fare sempre rifornimento con carburante con il numero di cetano più adatto al vostro motore.

ATTENZIONE:

Prima di fare rifornimento, spegnere sempre il motore ed allontanare eventuali sorgenti di scintille o fiamme libere dall'area del bocchettone di rifornimento. Dovendo sostituire il tappo, utilizzare un ricambio originale Hyundai.

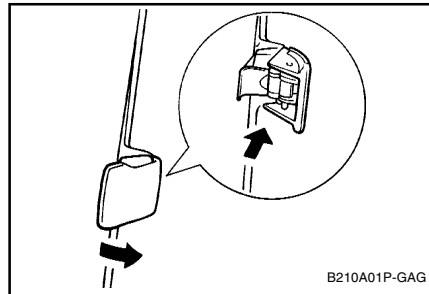
Se si apre il tappo del bocchettone di rifornimento in condizioni di temperatura

elevata, si potrà udire un lieve "sibilo" dovuto alla pressione. Tale situazione è assolutamente normale. Quando si deve aprire il tappo, ricordare di svitarlo sempre con cautela.

B210A01P-GTT

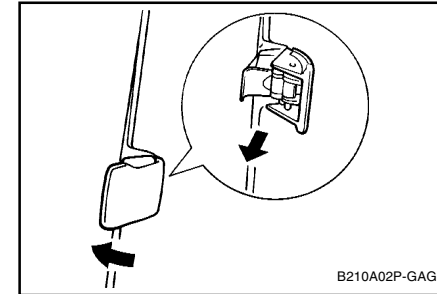
FINESTRINO POSTERIORE LATERALE FISSO Finestrino con apertura a compasso (Minibus)

Per aprire



Tirare completamente la leva in direzione della freccia. Premere sulla leva al centro per bloccarla saldamente in posizione.

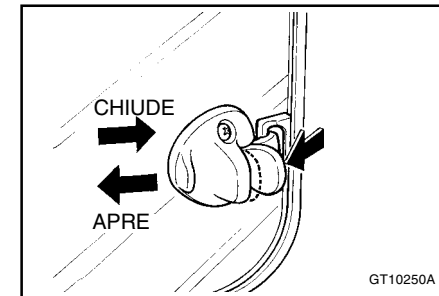
Per chiudere



Tirare verso di sé la parte centrale della leva. Una volta chiuso il finestrino, bloccare saldamente la leva.

B220A01P-GTT

CRISTALLO DEL FINESTRINO SCORREVOLE (Furgone)



PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

Per aprire

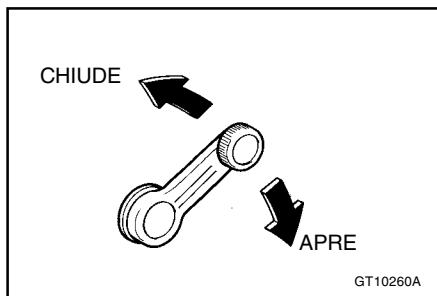
Tenendo premuto il pomello di bloccaggio, far scorrere lateralmente il cristallo del finestrino.

Per chiudere

Far scorrere il cristallo del finestrino fino in fondo: si bloccherà automaticamente.

B230A01P-GTT

CRISTALLO FINESTRINO PORTIERA ANTERIORE



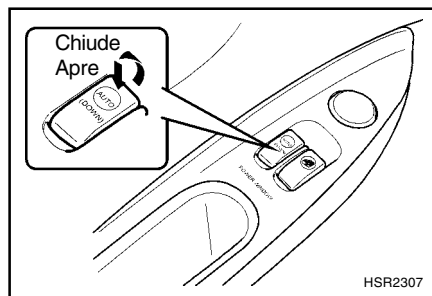
Per alzare o abbassare il finestrino, girare la manopola dell'alzacristalli.

AVVERTENZE:

Prima di aprire o chiudere i finestrini, assicurarsi che nessuno dei passeggeri abbia braccia o mani in prossimità di questi.

B250A01P-GTT

ALZACRISTALLI ELETTRICI (Se installato)



Gli alzacristalli elettrici funzionano con la chiave girata in posizione "ON".

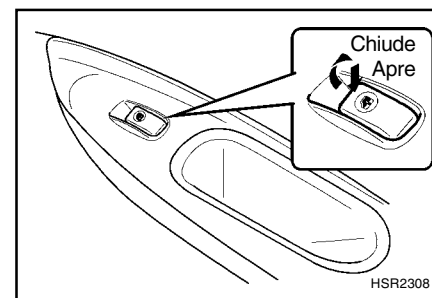
Gli interruttori principali si trovano sul bracciolo lato guidatore e controllano i finestrini anteriori sui rispettivi lati del veicolo.

Per aprire un finestrino, premere il relativo interruttore.

Per arrestare il finestrino all'altezza desiderata, lasciare andare l'interruttore. Per chiudere il finestrino, tirare la parte anteriore dell'interruttore.

Finestrino ad abbassamento automatico completo (lato conducente)

Per fare abbassare completamente questo finestrino, basta premere una volta sull'interruttore. Per arrestare il finestrino nella posizione desiderata, premere ancora una volta sull'interruttore.



AVVERTENZA:

- o Prima di azionare qualsiasi finestrino controllate che nulla ne sia ostacolando il funzionamento.
- o Non cercate di azionare l'interruttore principale e quello secondario in direzioni opposte o i finestrini si bloccheranno.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

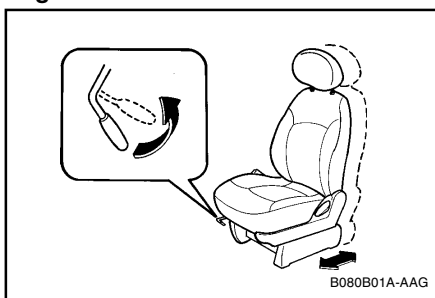
B080A01A-ATT

REGOLAZIONE DEI SEDILI ANTERIORI AVVERTENZA:

Non effettuate mai la regolazione dei sedili quando la vettura è in marcia.

B080B01A-ATT

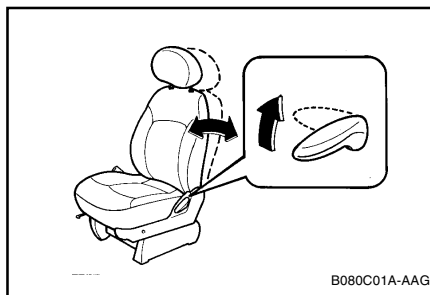
Regolazione sedili



I sedili anteriori possono essere regolati in avanti o indietro tirando la leva verso l'alto. Rilasciare la leva alla posizione desiderata. Prima di partire controllare che il sedile sia agganciato.

B080C01A-ATT

Regolazione dell'inclinazione dello schienale



Per reclinare lo schienale del sedile, portare il busto in avanti per togliere il peso dallo schienale, quindi tirare la leva di regolazione dello stesso (posta sul bordo esterno del sedile). Appoggiarsi allo schienale, fino a raggiungere l'inclinazione desiderata. Per bloccare in posizione lo schienale, lasciare andare la leva.

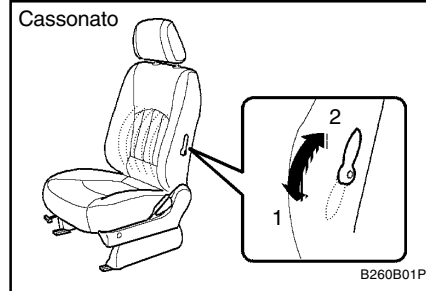
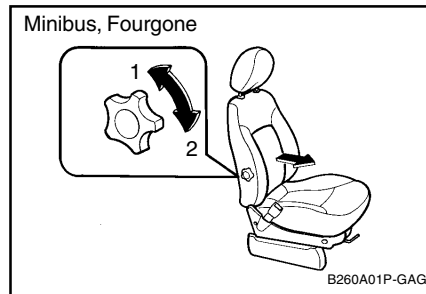
AVVERTENZA:

Per minimizzare il rischio di lesioni personali in caso di incidente o di frenata improvvisa, durante la marcia gli schienali dei sedili anteriori dovranno sempre essere mantenuti in posizione quasi verticale. Con lo schienale reclinato, infatti, l'azione della cintura di sicurezza e dell'airbag risulta notevolmente ridotta, essendovi il rischio che il corpo del passeggero o del guidatore possa scivolare

sotto la cintura, con gravi lesioni alla persona.

B260A01P-GTT

REGOLAZIONE SUPPORTO LOMBARE (Se installato) (Solo sedile conducente)

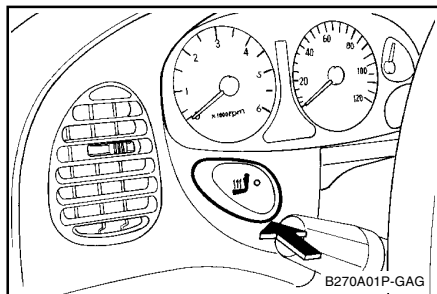


PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

Per aumentare la consistenza del cuscino dello schienale ad altezza lombare, ruotare in avanti la manopola. Per diminuirne la consistenza, ruotarla in senso opposto.

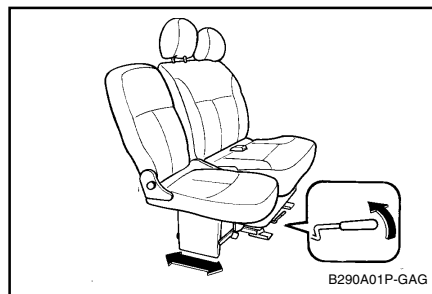
1. Supporto minimo
2. Supporto massimo

B270A01P-GTT DISPOSITIVO DI RISCALDAMENTO DEI SEDILI (Solo sedile conducente) (Minibus) (Se installato)



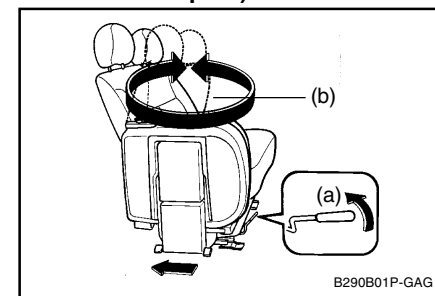
Questo dispositivo ha la funzione di riscaldare i sedili anteriori durante la stagione fredda. Con la chiavetta dell'accensione girata in posizione "ON", premere l'interruttore per riscaldare il sedile del guidatore. Se il clima è mite, oppure in altre condizioni in cui non è richiesto l'intervento del dispositivo di riscaldamento dei sedili, tenere l'interruttore in posizione "OFF".

B290A01P-GTT SEDILO DI SECONDA FILA (Minibus) Regolazione dello schienale



Tirare la leva verso l'alto, mantenendola in tale posizione mentre si fa scorrere il sedile avanti o indietro per regolare l'inclinazione. Lasciare quindi la leva per bloccare il sedile nella posizione desiderata.

B290B01P-GTT Per ruotare il sedile (Sedili della seconda fila: tipo 1)

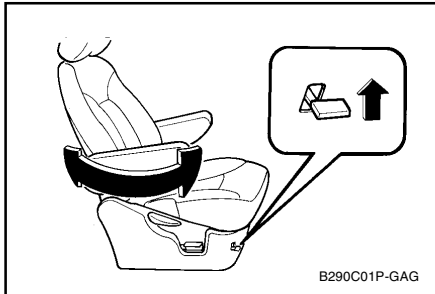


1. Tirare la leva e reclinare in avanti lo schienale del sedile anteriore.
2. Ripiegare il sedile ausiliario.
3. Tirare la leva (a) e fare scorrere il sedile all'indietro fino a fine corsa
4. Tirare la leva (b) ed inclinare lo schienale in avanti.
5. Ruotare il sedile in senso orario.
6. Dopo avere ruotato il sedile di 90° o 180°, esso può essere bloccato se il suo schienale viene tirato verso il retro in ogni posizione.
7. Per riportare il sedile nella posizione originale invertire l'ordine delle operazioni sopra indicate.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B290C03P-GTT

Per ruotare il sedile (Sedili della seconda fila: tipo 2)



Tirare la leva e ruotare il sedile in senso orario.

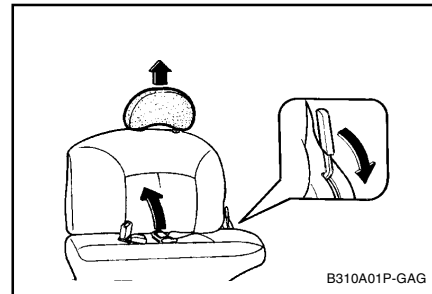
ATTENZIONE:

- o Non ruotare mai il sedile se il veicolo è in movimento.
- o Se si ruota il sedile, ricordare di bloccarlo saldamente in posizione.
- o Verificare che, durante la marcia del veicolo, il sedile sia bloccato nella posizione rivolta in avanti. Se il sedile non è rivolto in avanti, in caso di una brusca frenata potrebbe provocare gravi lesioni alle persone.

B310A01P-GTT

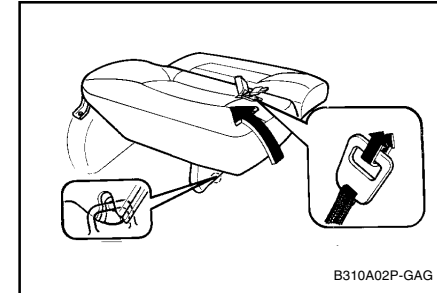
SEDILE DELLA TERZA FILA (Minibus)

Per ripiegare il sedile della terza fila

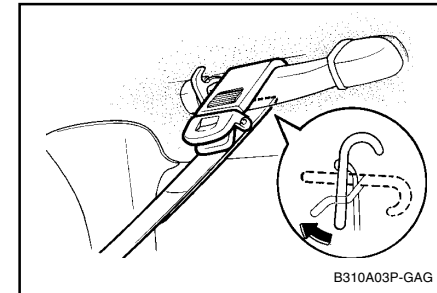


Può essere utile ripiegare il sedile della terza fila, per caricare sul veicolo oggetti ingombranti.

1. Togliere il poggiatesta e reclinare completamente all'indietro lo schienale.
2. Tirare la cintura di sicurezza per sollevare e ripiegare di lato il sedile.

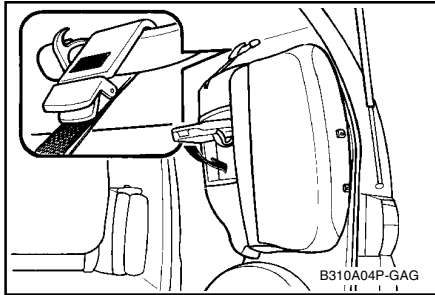


3. Agganciare la cinghia di fissaggio alla maniglia di appiglio del passeggero per bloccare il sedile, e ripiegare le gambe dello stesso.

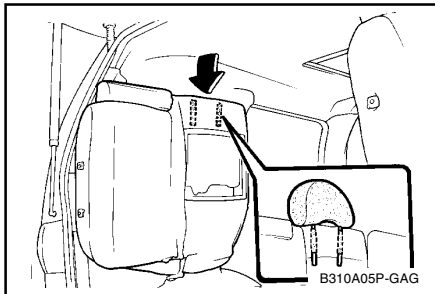


4. Tirare l'anello delle cinghie di fissaggio per eliminare ogni allentamento.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA



5. Installare il poggiatesta sulla parte superiore delle gambe del sedile.
6. Per ripristinare la posizione normale del sedile, invertire l'ordine delle operazioni sopra illustrate.



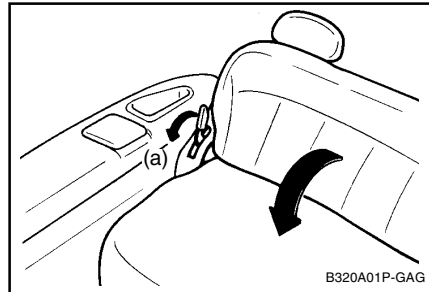
ATTENZIONE:

Per riportare il sedile in posizione normale, distendere le gambe del sedile, togliere la cinghia di bloccaggio e abbassare lentamente il sedile.

Prestare attenzione a non lasciare cadere il sedile, in quanto potrebbe schiacciarsi una mano o un piede.

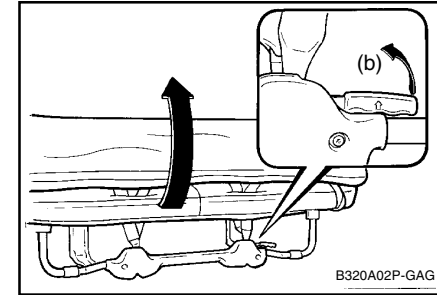
B320A01P-GTT

SEDILE DELLA QUARTA FILA (Minibus) (Se installato)

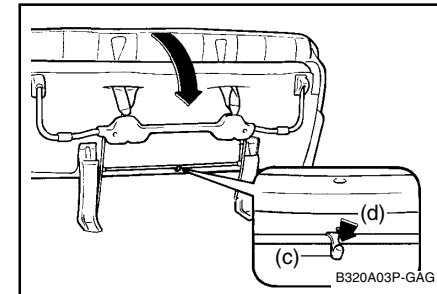


Lo schienale può essere abbassato come illustrato sotto: si ottiene così un maggiore spazio di carico.

1. Tirare in avanti la leva (a) e piegare in avanti lo schienale.



2. Tirare la leva (b) per sganciare il bloccaggio sul pavimento.
3. Dopo avere sollevato il cuscino, fissare saldamente il sedile.



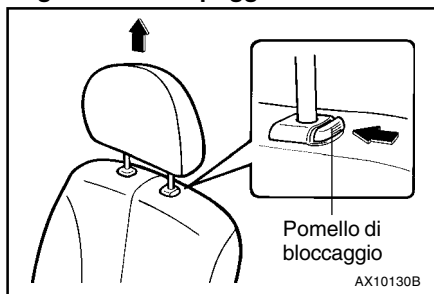
4. Per riportare il sedile nella sua posizione originale, sganciare il bloccaggio tirando la leva (c) in direzione (d) e, dopo avere bloccato il sedile al pavimento, tirare in avanti la leva (a) e portare lo schienale in posizione eretta.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B330A01P-GTT

POGGIATESTA (Se installato)

Regolazione del poggiatesta



Regolare il poggiatesta in modo che la sommità del supporto imbottito sia il più vicino possibile al capo (altezza degli occhi, non del collo).

1. Per alzarlo, è sufficiente sollevarlo.
2. Per abbassarlo, spingerlo verso il basso tenendo premuto il pomello di bloccaggio in direzione della freccia. Dopo la regolazione, spingere il poggiatesta verso il basso controllando che sia ben fisso.

B330B01P-GTT

Smontaggio del poggiatesta

Per smontare il poggiatesta, estrarre il supporto tenendo premuto il pomello di bloccaggio in direzione della freccia.

Per installare il poggiatesta, assicurarsi dapprima che il lato anteriore sia correttamente

1-24

posizionato, quindi inserirlo nello schienale spingendo verso il basso fino a farlo bloccare in posizione.

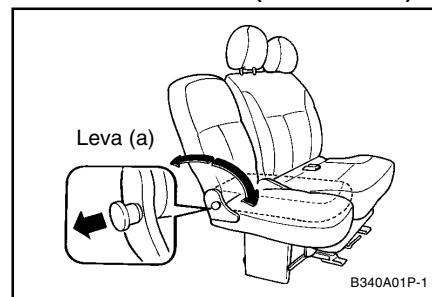
Verificare che i pomelli di bloccaggio siano posizionati correttamente, come indicato in figura, quindi provare a tirare verso l'alto il poggiatesta per assicurarsi che non venga via.

AVVERTENZA:

Guidare senza i poggiatesta installati sui sedili è pericoloso.

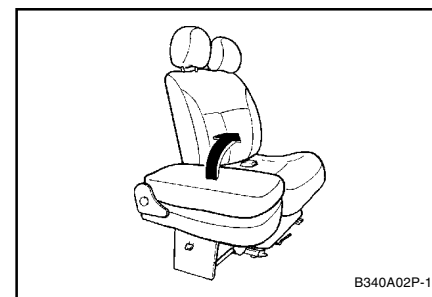
B340A02P-GTT

SEDILO AUSILIARIO (Se installato)



Per ripiegare il sedile ausiliario

1. Tirare la leva (a) e piegare in avanti lo schienale.
2. Ribaltare il sedile.



Per inclinare all'indietro il sedile ausiliario, tirare la leva (a) ed inclinare lo schienale fino alla posizione in cui si blocca.

ATTENZIONE:

1. Evitare di reclinare completamente lo schienale durante la guida.
2. Prestare attenzione a non farsi schiacciare una mano o un piede durante l'operazione di fissaggio del sedile ausiliario in una posizione adatta.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B350A01P-GTT

PER OTTENERE UN'UNICA AREA DI APPOGGIO SUI SEDILI

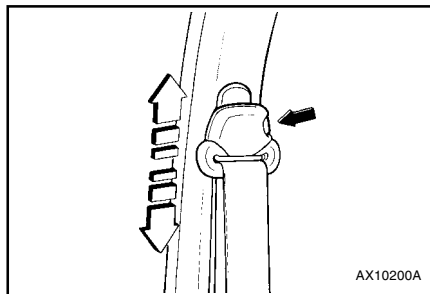
Togliendo i poggiatesta e reclinando completamente gli schienali dei sedili di prima, seconda e terza fila, si ottiene un'unica area di appoggio.

ATTENZIONE:

- o Per quest'operazione, fermare il veicolo in un luogo sicuro.
- o Non camminare sui sedili una volta reclinati gli schienali. Per evitare di perdere l'equilibrio, si raccomanda di procedere lentamente, appoggiando i piedi soltanto al centro di ciascun sedile.
- o Per controllare che i sedili siano saldamente bloccati, tentare di spostarli avanti e indietro.
- o Non saltare sugli schienali. Evitare di sottoporli a colpi violenti.
- o Non guidare con bagagli o passeggeri adagiati sull'area di appoggio comune. Tale imprudenza può risultare molto pericolosa in caso di brusca frenata.
- o Per alzare lo schienale, sedere sul sedile e con una mano sollevare lentamente lo schienale corrispondente. Tale operazione non può essere effettuata da un bambino, in quanto si rischierebbe un incidente improvviso.

B170A04A-GTT

REGOLAZIONE IN ALTEZZA CINTURE DI SICUREZZA (Se installata)



È possibile regolare l'altezza dell'ancoraggio della cintura alla spalla in 4 posizioni. Qualora la cintura di sicurezza sia regolata ad una altezza troppo vicina al collo della persona, questo non garantisce il massimo della protezione. La parte trasversale della cintura di sicurezza deve essere regolata in modo tale da essere posizionata di traverso sul busto della persona e a metà della spalla più vicina alla porta e non di traverso sul collo.

Per regolare l'altezza dell'ancoraggio della cintura di sicurezza, sollevare o abbassare il dispositivo di regolazione dell'altezza nella adeguata posizione. Per sollevare il dispositivo di regolazione dell'altezza, tirarlo verso l'alto. Per abbassarlo, spingerlo verso il basso premendo il pulsante del dispositivo di regolazione dell'altezza.

Rilasciare il pulsante per bloccare l'ancoraggio in posizione. Una volta rilasciato, cercare di far scorrere il pulsante per verificare che si sia bloccato in posizione.

NOTA :

- o In viaggio, assicurateVi che l'aggancio sia bloccato.
- o Qualora l'altezza della cintura alla spalla non fosse corretta, questo potrebbe ridurne l'efficacia in caso di incidente.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

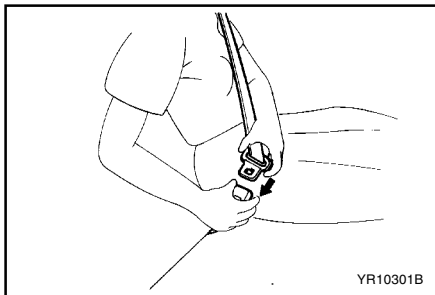
B360A01P-GTT

CINTURE DI SICUREZZA (Se installata)

Per la sicurezza vostra e dei vostri passeggeri in caso di incidente, è di vitale importanza che si indossino le cinture di sicurezza in modo corretto.

B370A01P-GTT

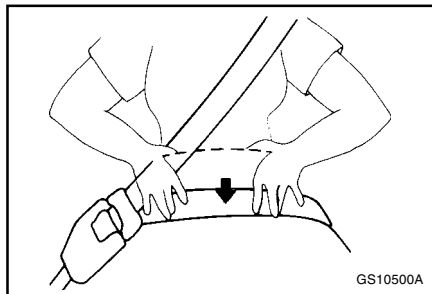
CINTURE DI SICUREZZA SISTEMA A 3 PUNTI D'ANCORAGGIO CON E.L.R. (arrotolatore con bloccaggio d'emergenza)



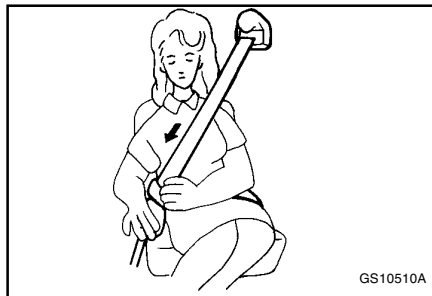
Questo tipo di cinture non richiede la regolazione della lunghezza. Una volta allacciata, la cintura si regola automaticamente adeguandosi al movimento del passeggero. In caso di urto improvviso o violento si blocca automaticamente per trattenere il corpo del passeggero.

B370B01P-GTT

Per allacciare le cinture



Inserire il supporto metallico nella fibbia, fino a sentire uno scatto.



AVVERTENZA:

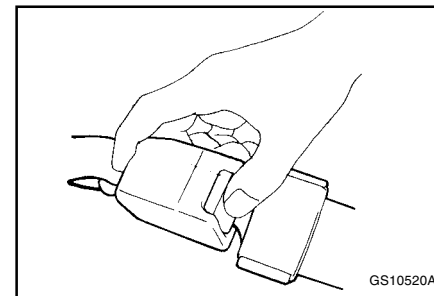
- (1) Il tratto di cintura che passa sul grembo dev'essere posizionato il più in basso possibile lungo i fianchi.

- (2) Quando si indossa, la cintura non dev'essere ritorta.

Per regolare la cintura facendola aderire al corpo, tirare con delicatezza.

B370C01P-GTT

Per slacciare le cinture



Tenendo fermo il supporto metallico, premere sul pulsante della fibbia.

NOTA:

La cintura si riavvolge automaticamente: è sufficiente accompagnare il supporto metallico per consentire il lento riavvolgimento.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B180B01S-GTT

Cinture di sicurezza con pretensionatore

Normalmente, le cinture di sicurezza del tipo con pretensionatore funzionano allo stesso modo delle cinture di sicurezza con Arrotolatore con Bloccaggio d'Emergenza (cioè, se il veicolo si arresta improvvisamente, le cinture si bloccano in posizione. Esse si bloccano anche se si effettua un movimento troppo brusco in avanti).

Tuttavia, in caso di collisione del veicolo, l'arrotolatore riavvolge la cintura, limitando rapidamente il movimento del passeggero e riducendo il gioco esistente tra passeggero e cintura.

NOTA:

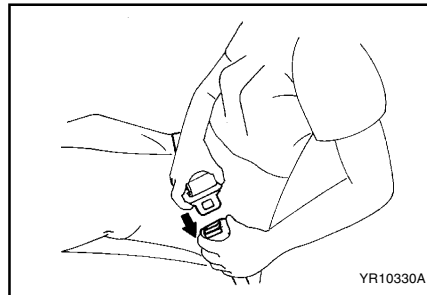
- o L'attivazione delle cinture di sicurezza con pretensionatore potrebbe avvenire con un forte rumore, come di un'esplosione. Questo è normale e non è assolutamente pericoloso.
- o Le cinture di sicurezza con pretensionatore sono progettate per funzionare solamente in caso di impatto violento del veicolo e dopo l'azionamento devono essere ripristinate presso un Concessionario o Officina autorizzata.

AVVERTENZA:

Se sono state attivate le cinture di sicurezza con pretensionatore, non tentare di sostituirle facendo da sé. Rivolgersi ad un Concessionario Hyundai Autorizzato.

B370D01P-GTT

Cinture di sicurezza addominali (con arrotolatore senza bloccaggio di emergenza) (Se installato)

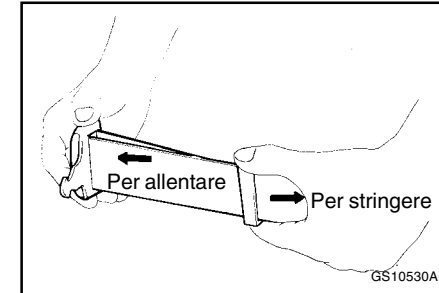


Le cinture addominali di questo tipo sono dotate di arrotolatore senza bloccaggio d'emergenza. Afferrando la linguetta metallica con la mano, tirare per estrarre completamente la cintura, e inserire la linguetta nella fibbia.

Una volta fatta aderire strettamente la cintura attorno alla vita, la parte di cintura restante verrà arrotolata automaticamente. Per togliere la cintura, sganciare la linguetta ed accompagnare leggermente la cintura con la linguetta metallica: l'arrotolatore entrerà in funzione automaticamente.

B370E01P-GTT

Cinture di sicurezza a due punti di ancoraggio del secondo, terzo e quarto sedile (tipo statico) (Se installato)



Per regolare le cinture dei sedili posteriori, tenendo la cintura ad angolo retto con il supporto metallico della linguetta, tirare la cintura come illustrato dalla figura fino ad ottenere la lunghezza giusta per cingere la vita del passeggero senza gioco.

Inserire quindi la linguetta nella fibbia.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B230A02P-ATT

SISTEMA DI TRATTENUTA PER BAMBINI (Minibus, Furgone)

I bambini che viaggiano a bordo debbono sedere sul sedile posteriore ed indossare sempre un sistema di trattenuta che possa minimizzare il rischio di lesioni in caso di incidente, frenate o manovre improvvise. Dalle statistiche sugli incidenti risulta che i bambini sono più sicuri sul sedile posteriore, con un adeguato sistema di trattenuta allacciato, che non sul sedile anteriore. I bambini di corporatura più grossa debbono utilizzare una delle normali cinture di sicurezza di cui è provvista la vettura.

Per legge, è obbligatorio l'uso di dispositivi di trattenuta di sicurezza per i bambini. Se si trasportano bambini piccoli, è necessario utilizzare gli appositi seggiolini di sicurezza.

I bambini che non sono stati assicurati al sedile in modo adeguato potrebbero rimanere feriti in caso di incidente. Per il trasporto dei bambini più piccoli e dei neonati, si debbono utilizzare gli appositi seggiolini. Prima di acquistare un particolare sistema di trattenuta per bambini, assicurarsi che questo si adatti al sedile ed alle cinture di sicurezza della propria vettura, e che sia della misura adatta al bambino che si deve trasportare. Per installare il sistema di trattenuta per bambini, seguire tutte le istruzioni fornite dal costruttore.

AVVERTENZA:

- o I sistemi di trattenuta per bambini debbono sempre essere installati sul sedile posteriore. Non installare mai un seggiolino per il trasporto di bambini o neonati sul sedile anteriore. In caso d'incidente, infatti, se dovesse entrare in funzione l'airbag laterale del sedile del passeggero anteriore, questo potrebbe procurare gravi lesioni, quando non il decesso, del bambino o del neonato che occupasse tale sedile, anche se legato all'apposito seggiolino. Si raccomanda pertanto di utilizzare il sistema di trattenuta per bambini installandolo esclusivamente sul sedile posteriore del veicolo.
- o Se il veicolo è rimasto esposto al sole, prima di legare un bambino al sedile con la cintura di sicurezza o con il sistema di trattenuta specifico, controllarne la superficie e le fibbie, in quanto potrebbero avere raggiunto una temperatura molto elevata.
- o Se non viene utilizzato, il seggiolino di sicurezza per bambini dev'essere fissato con una cintura di sicurezza, per evitare che possa essere scagliato in avanti in caso di una brusca frenata o di un incidente.
- o I bambini di corporatura troppo grossa per un sistema di trattenuta specifico dovranno sedere sul sedile posteriore

allacciando le cinture di sicurezza disponibili.

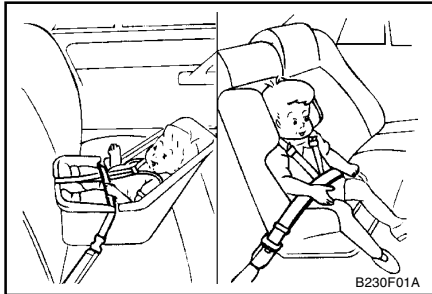
- o Verificare sempre che la parte della cintura di sicurezza che passa trasversalmente sul busto del bambino sia posizionata a metà spalla, e mai di traverso sul collo. Perché la cintura di sicurezza possa aderire nel modo migliore al corpo del bambino, si consiglia di farlo sedere più verso il centro del veicolo. La parte della cintura di sicurezza che passa attorno alla vita del bambino dev'essere sempre posizionata il più in basso possibile sui fianchi e deve aderire il meglio possibile al corpo.
- o Se la cintura di sicurezza non aderisce in modo adeguato al bambino, si raccomanda l'uso di un supporto specifico omologato per alzare la posizione da seduto del bambino in modo che questo possa indossare correttamente la cintura di sicurezza.
- o Durante la marcia, i bambini non debbono mai restare in piedi o inginocchiati sul sedile.
- o Non utilizzare mai supporti o seggiolini di sicurezza per il trasporto di bambini del tipo che si aggancia allo schienale del sedile, in quanto potrebbero non offrire una sicurezza adeguata in caso d'incidente.
- o Con il veicolo in movimento, evitare di tenere bambini in braccio, che potrebbero ferirsi gravemente in caso d'incidente o

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

di frenata improvvisa. Anche se la persona che tiene in braccio il bambino ha la cintura di sicurezza allacciata, in caso d'incidente il bambino non sarebbe protetto da alcun sistema di trattenuta.

B230F01A-ATT

Installazione al centro del sedile posteriore



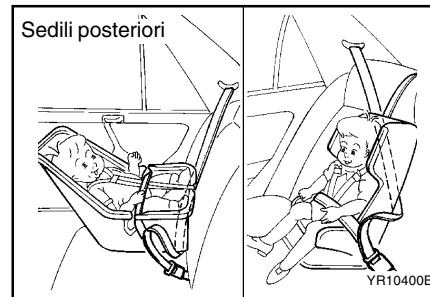
Utilizzare la cintura di sicurezza centrale del sedile posteriore per assicurare il sistema di trattenuta per bambini come illustrato. Una volta installato il sistema di trattenuta per bambini, fare oscillare il seggiolino avanti e indietro, e lateralmente, per verificare che sia fissato correttamente dalla cintura di sicurezza.

Se il seggiolino si muove, regolare la lunghezza della cintura di sicurezza. Inserire quindi il gancio dell'imbracatura del seggiolino (se prevista) nel relativo attacco, e fissare saldamente il

seggiolino. Prima d'installare il sistema di trattenuta per bambini sul veicolo, leggere sempre le istruzioni del costruttore di tale sistema.

B230G01A-ATT

Installazione ai lati sul sedile posteriore



Per installare il sistema di trattenuta per bambini in posizione laterale sul sedile posteriore, srotolare la cintura dal relativo arrotolatore. Installare il sistema di trattenuta per bambini, allacciare la cintura di sicurezza e lasciare che l'arrotolatore ricuperi l'eventuale allentamento della cinghia. Verificare che il tratto della cintura che generalmente passa attorno alla vita del passeggero sia ben stretta attorno al sistema di trattenuta per bambini, e che il tratto alla spalla della cintura di sicurezza sia posizionato in modo tale che non possa interferire con il capo o con il collo del bambino. Una volta installato il sistema di trattenuta per bambini, tentare di

spostarlo in tutte le direzioni per assicurarsi che sia saldamente fissato.

Se si deve stringere la cintura di sicurezza, fare scorrere ancora parte della cintura verso l'arrotolatore. Se si slaccia la cintura di sicurezza, l'arrotolatore tornerà automaticamente alla sua normale funzione di bloccaggio d'emergenza quando il sedile è occupato da un passeggero.

NOTA:

- o Prima d'installare il sistema di trattenuta per bambini, leggere le istruzioni fornite dal costruttore di tale sistema.
- o Se la cintura di sicurezza non funziona come descritto, fare controllare immediatamente il sistema da un concessionario Hyundai autorizzato.

AVVERTENZA:

Non installare mai nessun sistema di trattenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore. In caso d'incidente, infatti, se dovesse entrare in funzione l'airbag laterale del sedile del passeggero anteriore, questo potrebbe procurare gravi lesioni, quando non il decesso, del bambino o del neonato che occupasse tale sedile, anche se legato all'apposito seggiolino. Si raccomanda pertanto di utilizzare il sistema di trattenuta per bambini installandolo esclusivamente sul sedile posteriore del veicolo.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B230H03P-GTT

Idoneità dei seggiolini dei sistemi di trattenuta per bambini

Utilizzare seggiolini specifici che siano stati omologati ufficialmente e siano adeguati per il trasporto dei vostri bambini.

Gruppi per età	Posizione d'installazione (per il Minibus a 7 posti)				
	Sedile passeggero anteriore	Sedile sx 2.a fila	Sedile dx 2.a fila	Sedile lato porta 3.a fila	Sedile centrale 3.a fila
0 : Fino a 10kg (0 - 9 mesi)	X	U	U	X	UF
0+ : Fino a 13kg (0 - 2 anni)	X	U	U	X	UF
I : da 9kg a 18kg (9 mesi - 4 anni)	X	U	U	X	UF
II e III : da 15kg a 36kg (4 - 12 anni)	UF	UF	UF	X	UF

Gruppi per età	Posizione d'installazione (per il Minibus a 9 posti)					
	Sedile passeggero anteriore		Sedile 2.a fila			Sedile 3.a fila
	Lato porta	Centrale	Sinistro	Centrale	Destro	Lato porta Centrale
0 : Fino a 10kg (0 - 9 mesi)	X	X	U	UF	X	X UF
0+ : Fino a 13kg (0 - 2 anni)	X	X	U	UF	X	X UF
I : da 9kg a 18kg (9 mesi - 4 anni)	X	X	U	UF	X	X UF
II e III : da 15kg a 36kg (4 - 12 anni)	X	X	UF	UF	X	X UF

Gruppi per età	Posizione d'installazione (per il furgone a 3 posti)	
	Passeggero anteriore -lato porta	Passeggero anteriore -centrale
0 : Fino a 10 kg (0 - 9 mesi)	X	X
0+ : Fino a 13 kg (0 - 2 anni)	X	X
I : da 9kg a 18kg (9 mesi - 4 anni)	X	X
II e III : da 15kg a 36kg (4 - 12 anni)	X	X

Gruppi per età	Posizione d'installazione (per il furgone a 6 posti)			
	Passeggero anteriore - lato porta	Passeggero anteriore - centrale	Sedile esterno - 2.a fila	Sedile centrale - 2.a fila
0 : Fino a 10 kg (0 - 9 mesi)	X	X	UF	UF
0+ : Fino a 13 kg (0 - 2 anni)	X	X	UF	UF
I : da 9kg a 18kg (9 mesi - 4 anni)	X	X	UF	UF
II e III : da 15kg a 36kg (4 - 12 anni)	X	X	UF	UF

Gruppi per età	Posizione d'installazione (Cassonato)	
	Passeggero anteriore -lato porta	Passeggero anteriore -centrale
0 : Fino a 10 kg (0 - 9 mesi)	X	X
0+ : Fino a 13 kg (0 - 2 anni)	X	X
I : da 9kg a 18kg (9 mesi - 4 anni)	X	UF
II e III : da 15kg a 36kg (4 - 12 anni)	X	UF

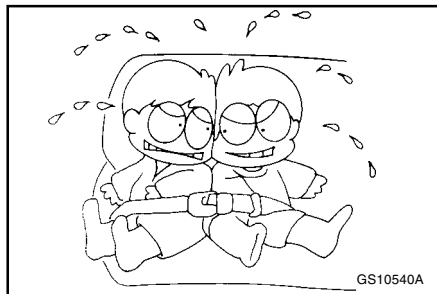
U : Adatto per i sistemi di trattenuta di categoria "universale" omologati per l'impiego in questa fascia di età

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

- UF: Adatto per i sistemi di trattenuta di categoria "universale" con posizione del bambino con viso rivolto nel senso di marcia, omologati per l'impiego in questa fascia di età
- X : Posizione del sedile non adatta per i bambini appartenenti a questa fascia di età

B370F01P-GTT

Uso delle cinture di sicurezza



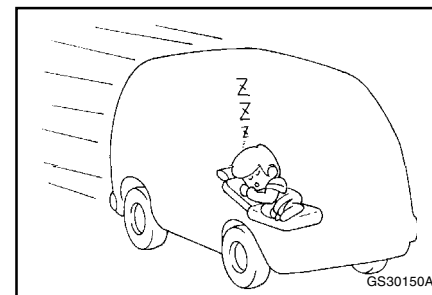
- (1) Utilizzare una cintura di sicurezza per persona. Diversamente si possono correre dei rischi.
- (2) Se a bordo ci sono dei bambini, fateli sedere sui sedili di seconda e terza fila, con le cinture allacciate. Per i bambini più piccoli, utilizzare gli appositi seggiolini. Per quanto riguarda la possibilità di far sedere i bambini sul sedile anteriore, variando la normativa da paese a paese si raccomanda di rispettare quella vigente nel paese di utilizzo.



- (3) Non attorcigliare le cinture per indossarle.
- (4) Verificare che le cinture non presentino tagli, tracce d'usura o smagliature, o deformazioni delle parti metalliche. Le cinture difettose debbono essere sostituite.
- (5) La pulizia delle cinture può essere effettuata con un detergente neutro in acqua calda. Dopo il risciacquo con acqua, lasciare asciugare all'ombra. Non candeggiare, non tingere le cinture, in quanto se ne potrebbero modificare le caratteristiche.
- (6) Dopo un incidente, le cinture di sicurezza debbono essere cambiate anche nel caso non mostrassero segni apparenti di deterioramento, in quanto non potrebbero offrire le prestazioni previste nel caso di un successivo incidente. Sostituire le cinture di sicurezza ed i bulloni di fissaggio con ricambi nuovi.

B380A01P-GTT

SEDILI E CINTURE DI SICUREZZA

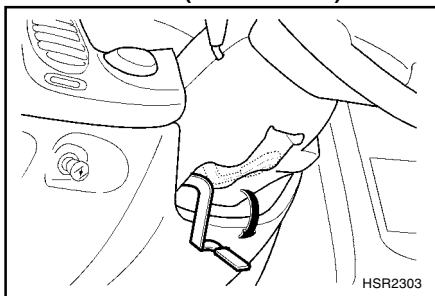


- (1) Non regolare mai la posizione del sedile del conducente con il veicolo in marcia.
- (2) Per motivi di carattere tecnico, non ripiegare i sedili di seconda e terza fila per ricavarne un letto quando il veicolo è in marcia.
- (3) Per proteggere tutti gli occupanti del veicolo in caso di incidente, è molto importante che durante la marcia si indossino correttamente le cinture di sicurezza.
- (4) Per avere il massimo di protezione da ogni cintura di sicurezza, ciascun passeggero dovrà indossarla con lo schienale del sedile in posizione eretta. Con lo schienale inclinato, il passeggero rischierebbe di scivolare sotto la cintura, specialmente in caso di scontro frontale, ferendosi con la cintura o battendo contro il cruscotto o lo schienale dei sedili anteriori..

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B600A01A-ATT

REGOLAZIONE IN ALTEZZA DEL VOLANTE (Se installato)



Per regolare in altezza il volante:

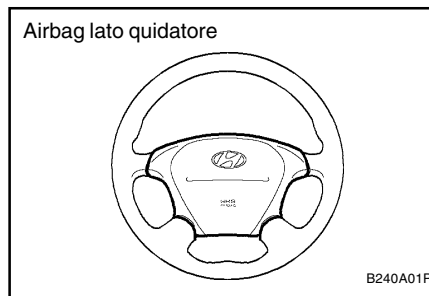
1. Spingete la leva verso il basso.
2. Alzate o abbassate il volante all'altezza desiderata.
3. Dopo averlo regolato, bloccatelo in posizione sollevando la leva.

ATTENZIONE:

Non effettuate la regolazione durante la guida poichè potreste perdere il controllo della vettura.

B240A01F-GTT

SISTEMA AGGIUNTIVO DI SICUREZZA A TRATTENUTA (CON AIR BAG) (Se installato)



La vostra Hyundai è equipaggiata con un Sistema di Trattenuta Supplementare SRS (Airbag). La presenza sulla vettura di questo sistema è segnalata dalla scritta "SRS AIR BAG" incisa sul coperchio dell'airbag del volante e del pannello plancia di fronte al passeggero seduto accanto al guidatore, sopra al vano portaoggetti.

Il sistema SRS della Hyundai si compone di un airbag installato sotto un coperchio al centro del volante e nel pannello plancia di fronte al passeggero, sopra al vano portaoggetti. Lo scopo del sistema SRS è quello di fornire una trattenuta al guidatore e/o al passeggero seduto davanti, in aggiunta al solo sistema delle cinture di sicurezza, in caso di urto frontale di una certa violenza.

OSSERVAZIONI:

Leggere attentamente le informazioni inerenti all'SRS poste sulle targhette applicate sul dorso della visiera parasole e nel vano porta-oggetti.

AVVERTENZA:

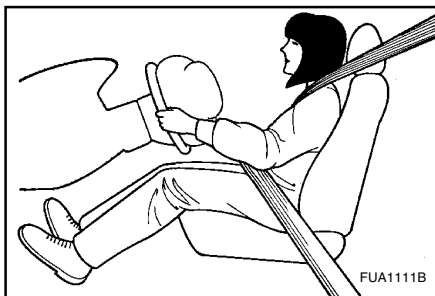
Come dice il nome stesso, il sistema SRS è progettato per funzionare con, ed integrare, il sistema delle cinture di sicurezza a tre punti di ancoraggio del guidatore e del passeggero anteriore, e non deve essere inteso come una semplice sostituzione delle cinture. Inoltre, esso si gonfia solamente in determinate condizioni di urto che sia sufficientemente violento da poter causare il ferimento grave dei passeggeri che occupano il veicolo. L'SRS non fa dispiegare l'air bag quando l'angolo d'urto rispetto all'asse longitudinale in avanti è superiore a 30°, come si verifica nel caso di urti sul fianco, sul retro o dovuti a capottamento.

Affinchè si creino le condizioni di massima sicurezza in qualsiasi tipo di incidente, tutti i passeggeri, guidatore compreso, debbono indossare sempre le cinture di sicurezza, indipendentemente dal fatto che il loro posto a sedere sia equipaggiato o meno di air bag, al fine di minimizzare il rischio di ferimento grave o decesso nell'eventualità di un incidente. Non sedere né appoggiarsi troppo vicino all'air bag.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B240B02A-ATT

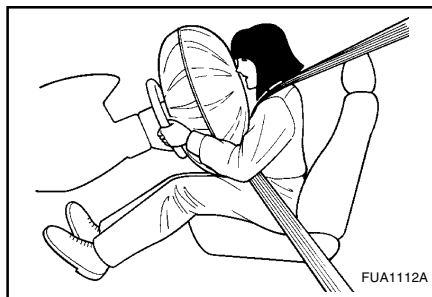
Componenti e Funzioni dell'SRS



L'SRS è composto dai seguenti componenti:

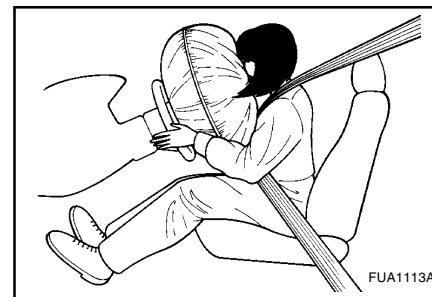
- Modulo Air Bag lato guidatore
- Modulo airbag lato passeggero
- Segnalatore di Conferma Funzione (SRI) dell'SRS
- Modulo di Comando SRS (SRSCM)

L'SRSCM tiene sotto costante controllo tutti gli elementi quando l'accensione è su "ON", per determinare se un urto frontale o pressoché frontale è sufficientemente violento da richiedere il gonfiaggio dell'air bag.



Il Segnalatore di Conferma Funzione (SRI) dell'SRS, sul quadro strumentazione, lampeggerà per circa 6 secondi dopo che la chiavetta dell'accensione è stata girata in posizione "ON" oppure dopo l'avviamento del motore, dopo di che l'SRI si dovrebbe spegnere.

I moduli dell'airbag sono disposti al centro del volante e nel pannello lato passeggero, sopra al vano portaoggetti. Quando la centralina del sistema SRS (SRSCM) rileva un impatto di una certa consistenza nella parte anteriore del veicolo, fa gonfiare immediatamente gli airbag.

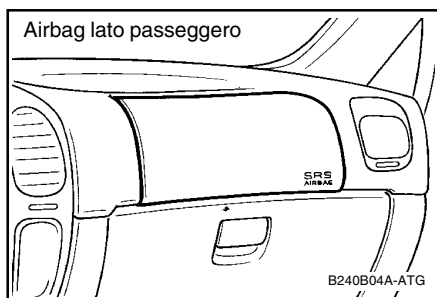


Al momento dello spiegamento, i punti di apertura a strappo saldati direttamente sul coperchietto del pacchetto si separeranno per via della pressione dovuta all'espansione dell'air bag, e l'ulteriore apertura del coperchio permetterà all'air bag di gonfiarsi completamente.

Gonfiandosi, l'airbag combina la propria azione con quella delle cinture di sicurezza (se correttamente allacciate), e rallenta il movimento in avanti del guidatore e del passeggero anteriore, riducendo così il rischio di lesioni alla testa ed al petto.

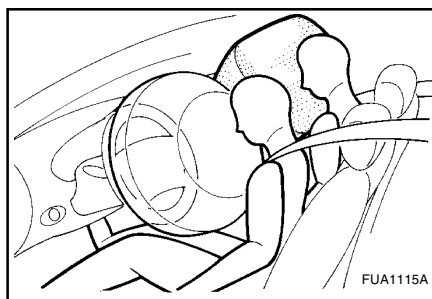
Una volta gonfiatosi completamente, l'air bag inizia a sgonfiarsi immediatamente, consentendo al guidatore la visibilità in avanti e la possibilità di manovrare lo sterzo del veicolo.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA



ATTENZIONE:

Se sul veicolo s'installa un contenitore con deodorante liquido per l'ambiente, evitare di posizionarlo accanto al quadro strumenti oppure sulla superficie della plancia. In caso di perdita di liquido, queste parti (quadro strumenti, plancia o ventilatore per l'aria) potrebbero rimanere danneggiate. Lavare queste parti immediatamente, con acqua.



AVVERTENZA:

- o Quando viene azionato l'SRS, si potrà eventualmente udire un forte rumore, con la fuoriuscita di polvere molto fine. Questi due fenomeni sono normali e non costituiscono pericolo di sorta. Tuttavia, la polvere fine generata durante lo spiegamento dell'air bag potrebbe causare irritazione agli occhi. Dopo un incidente che abbia comportato l'apertura dell'air bag, lavare accuratamente mani e viso con acqua tiepida e sapone neutro.
- o L'SRS può funzionare solamente quando la chiavetta dell'accensione si trova in posizione di "ON". Se l'SRI non si accende, oppure se rimane acceso dopo aver lampeggiato per circa 6 secondi una volta che la chiavetta sia stata girata in posizione "ON" o dopo aver avviato il motore, oppure se si accende durante la guida, ciò significa che l'SRS non

funziona correttamente. E' necessario farlo controllare immediatamente da un concessionario autorizzato Hyundai.

- o Prima di sostituire un fusibile o staccare un cavo della batteria, girare la chiavetta dell'accensione in posizione "LOCK" (bloccaggio) oppure estrarre prima la stessa chiavetta. Non togliere né sostituire mai il fusibile no. 10 con la chiavetta dell'accensione girata su "ON". Il mancato rispetto di quest'avvertenza farà accendere l'SRI dell'SRS.
- o Prima di sostituire un fusibile o staccare un morsetto della batteria, girare la chiavetta dell'accensione in posizione "LOCK" oppure estrarre la chiavetta. Non togliere mai, né sostituire, uno o più fusibili collegati all'Airbag con la chiavetta dell'accensione in posizione "ON". Il mancato rispetto di questa precauzione farà accendere la spia SRS (airbag) sul cruscotto.

PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA

B240C01HP-GTT

Manutenzione dell'SRS

L'SRS non necessita praticamente di manutenzione, cosicché non vi sono parti su cui possiate intervenire voi stessi senza rischiare di fare danni. Quando la macchina avrà compiuto 10 anni di vita dalla data di produzione, si dovrà far controllare tutto il sistema SRS da un concessionario Hyundai autorizzato.

Qualunque intervento a livello del sistema dell'air bag, come per esempio lo smontaggio, l'installazione, la riparazione o eventuali riparazioni al volante, dovrà essere eseguito da un tecnico qualificato Hyundai.

L'intervento inadeguato sul sistema dell'air bag potrebbe comportare seri danni alle persone.



AVVERTENZA:

- o **Attenzione: pericolo! Non usare seggiolini per il trasporto di bambini sui sedili equipaggiati con airbag!**
- o **La modifica di componenti o cavi dell'SRS, compresa l'aggiunta di qualunque tipo di stemma sul coperchietto centrale o la modifica apportata alla carrozzeria, potrà influire negativamente sulle prestazioni dell'SRS ed essere origine del ferimento di persone.**
- o **Per pulire il tampone dell'avvisatore acustico, utilizzare solamente un panno morbido ed asciutto, oppure un panno inumidito con semplice acqua. L'impiego di solventi o smacchiatori potrebbe intaccare il coperchietto dell'air bag, influenzando sul funzionamento e sullo spiegamento opportuno del sistema.**
- o **Non appoggiare oggetti sopra i moduli dell'airbag o accanto a questi, sul volante, sul quadro strumenti o sul pannello frontale posto al di sopra del vano portaoggetti: in caso di urto, infatti, se l'impatto fosse sufficientemente violento da provocare l'entrata in funzione dell'airbag, gli eventuali oggetti presenti potrebbero essere proiettati dall'azione di gonfiaggio, ferendo i passeggeri.**
- o **Una volta gonfiato, l'air bag dovrà essere sostituito da un concessionario Hyundai autorizzato.**
- o **Non toccare, né staccare, i fili dell'SRS, o altri componenti del sistema SRS. Tale azione potrebbe avere gravi conseguenze sulle persone, dovute al gonfiaggio accidentale dell'air bag oppure alla messa fuori uso dell'SRS.**
- o **Nel caso si debbano gettar via dei componenti del sistema dell'air bag, oppure nel caso in cui il veicolo debba essere rottamato, sarà necessario osservare certe precauzioni per la sicurezza. Il vostro concessionario Hyundai conosce tali misure da prendersi e vi potrà dare tutte le informazioni necessarie. Il mancato rispetto di queste precauzioni e procedure potrebbe aumentare il rischio di lesioni personali.**
- o **Se vendete la vostra autovettura, accertatevi che il nuovo proprietario sia informato di questi punti importanti, assicurandovi di passare questo manuale al nuovo proprietario insieme alla vettura.**
- o **Il paraurti o la relativa protezione devono essere sostituiti utilizzando esclusivamente ricambi originali Hyundai. In caso contrario, si potrebbe impedire il corretto funzionamento del sistema SRS (airbag), con gravi conseguenze per i passeggeri.**

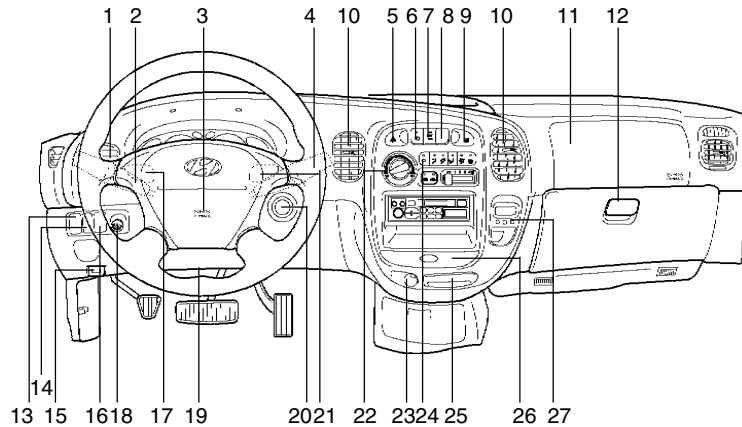
COMANDI E STRUMENTAZIONE

C000A01P-GTT

2. COMANDI E STRUMENTAZIONE

C020A02P-GTT

POSIZIONE DELLE LEVE E DEGLI INTERRUTTORI (MINIBUS, FURGONE)



1. Bocchetta d'aerazione laterale
2. Interruttore devioluci
3. Avvisatore acustico e Airbag lato guidatore (Se installato)
4. Interruttore tergi/lavacristallo
5. Interruttore luci d'emergenza
6. Interruttore luci fendinebbia ant. (Se installato)
7. Interruttore trazione integrale (4WD) (Se installato)
8. Interruttore luci antinebbia posteriori

9. Interruttore lunotto termico (Se installato)
10. Bocchetta d'aerazione centrale
11. Airbag lato passeggero (Se installato)
12. Vano portaoggetti
13. Interruttore dispositivo livellamento proiettori
14. Interruttore ECT (Solo cambio automatique)
15. Leva apertura confano
16. Ghiera controllo luminosità cruscotto (=REOSTATO)
17. Riscaldatore per il sedile (Se installato)

ATTENZIONE:

Se sul veicolo s'installa un contenitore con deodorante liquido per l'ambiente, evitare di posizionarlo accanto al quadro strumenti oppure sulla superficie della plancia. In caso di perdita di liquido, queste parti (quadro strumenti, plancia o ventilatore per l'aria) potrebbero rimanere danneggiate. Lavare queste parti immediatamente, con acqua.

2

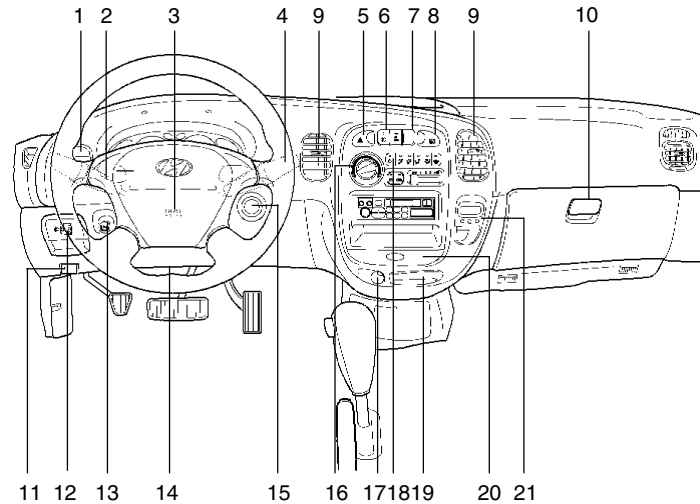
C020A01P-1

18. Pomello per l'avviamento a freddo
19. Leva regolazione altezza volante
20. Blocchetto d'avviamento
21. Interruttore riscaldamento post. (Se installato)
22. Leva controllo riscaldamento/condizionatore d'aria
23. Accendisigari
24. Interruttore aria condizionata
25. Portacenere
26. Portabevande
27. Orologio digitale (Se installato)

COMANDI E STRUMENTAZIONE

C020B01P-GTT

POSIZIONE DELLE LEVE E DEGLI INTERRUTTORI (CASSONATO)



1. Bocchetta d'aerazione laterale
2. Avvisatore acustico e Airbag lato guidatore (Se installato)
3. Pulsante dell'avvisatore acustico
4. Interruttore tergi/lavacrystallo
5. Interruttore luci d'emergenza
6. Interruttore luci fendinebbia ant. (Se installato)

7. Interruttore luci antinebbia posteriori (Se installato)
8. Interruttore del dispositivo di riscaldamento specchietti esterni (Se installato)
9. Bocchetta d'aerazione centrale
10. Vano portaoggetti
11. Leva apertura confano
12. Interruttore dispositivo livellamento proiettori
13. Pomello per l'avviamento a freddo

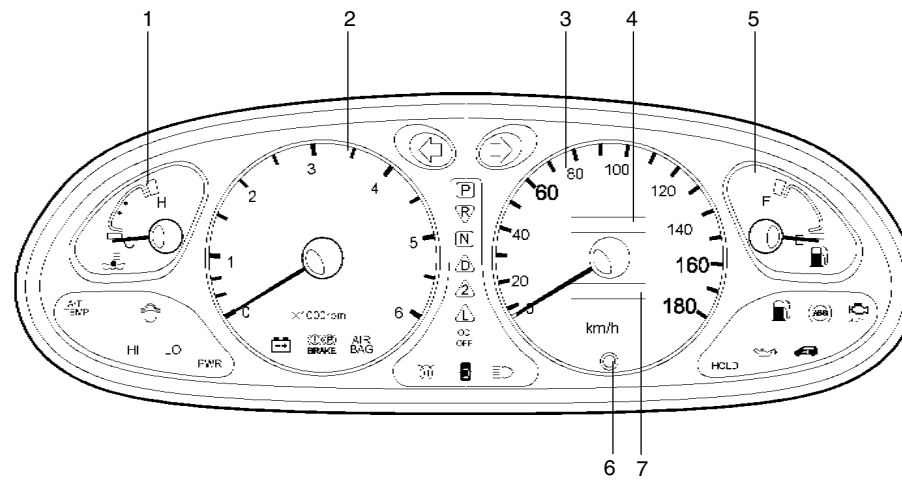
ATTENZIONE:

Se sul veicolo s'installa un contenitore con deodorante liquido per l'ambiente, evitare di posizionarlo accanto al quadro strumenti oppure sulla superficie della plancia. In caso di perdita di liquido, queste parti (quadro strumenti, plancia o ventilatore per l'aria) potrebbero rimanere danneggiate. Lavare queste parti immediatamente, con acqua.

C020A02P-1

COMANDI E STRUMENTAZIONE

C030A04P-GTT
STRUMENTAZIONE



C130A01P-3

1. Indicatore temperatura acqua
2. Contagiri (Se installato)
3. Tachimetro

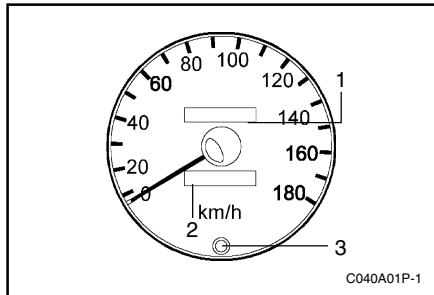
4. Contachilometri
5. Indicatore carburante

6. Pulsante azzeramento contachilometri parziale
7. Contachilometri parziale

COMANDI E STRUMENTAZIONE

C040A01P-GTT

TACHIMETRO



Il tachimetro indica la velocità del veicolo in chilometri orari (km/h).

1. Contachilometri
2. Contachilometri parziale
3. Pulsante d'azzeramento del contachilometri parziale

C050A01P-GTT

CONTACHILOMETRI

Il contachilometri indica la distanza totale percorsa dal veicolo.

C060A01P-GTT

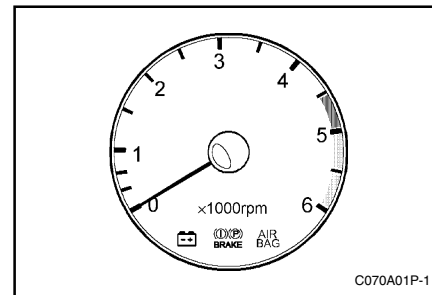
CONTACHILOMETRI PARZIALE E PULSANTE DI AZZERAMENTO

Il contachilometri parziale indica la distanza percorsa in chilometri durante un viaggio o un periodo determinati.

Per azzerare il contachilometri parziale, premere il pulsante apposito.

C070A01P-GTT

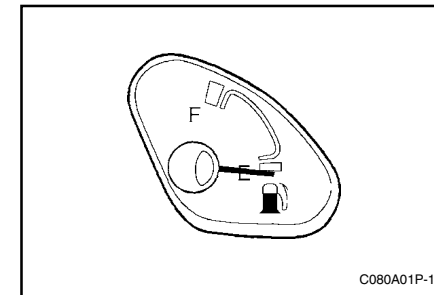
CONTAGIRI (Se installato)



Il contagiri indica la velocità del motore (giri/min). Il contagiri può aiutare a tenere una guida più economica, e segnala l'eccessiva velocità del motore. Durante la marcia, tenere d'occhio il contagiri per controllare che il numero di giri del motore non salga fino alla zona rossa (fascia dei valori di giri/min eccessivi per il motore).

C080A01P-GTT

INDICATORE CARBURANTE



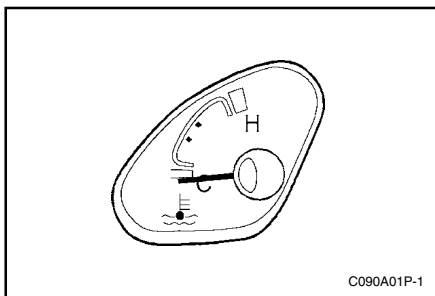
L'indicatore carburante indica il livello di carburante presente nel serbatoio indipendentemente dalla posizione del blocchetto d'avviamento.

F: Pieno
E: Vuoto

COMANDI E STRUMENTAZIONE

C090A01P-GTT

INDICATORE DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA

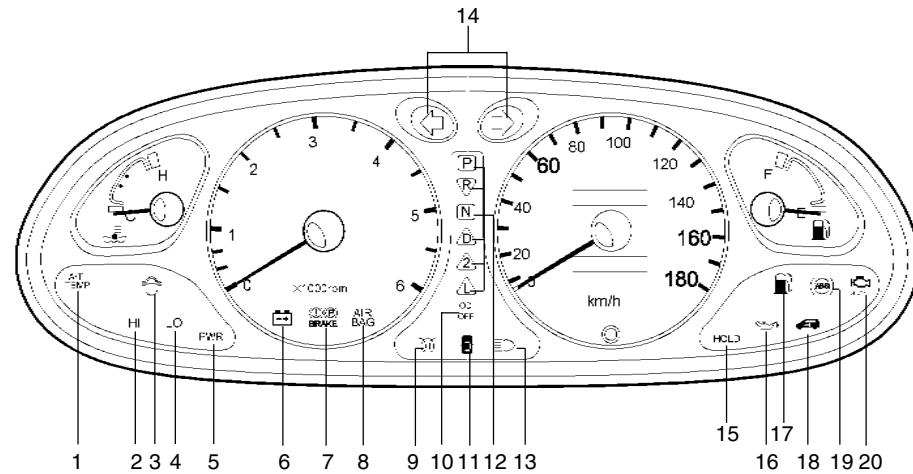


L'indicatore della temperatura dell'acqua indica la temperatura del liquido refrigerante del motore indipendentemente dalla posizione del blocchetto d'avviamento. Se la lancetta punta sulla zona rossa con il motore in marcia, probabilmente indica un surriscaldamento del motore. Durante la guida, sarà bene prestare sempre attenzione al mantenimento della temperatura di funzionamento normale.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

C130A04P-GTT

SPIE DI SEGNALAZIONE



C130A01P-3

- | | | |
|---|--|--|
| 1. Spia di allarme temperatura olio cambio automatico (Se installato) | 8. Spia di segnalazione SRS (airbag) (Se installato) | 14. Spia degli indicatori di direzione |
| 2. Spia 4WD LOW | 9. Spia candele di pre-riscaldamento (motori diesel) | 15. Spia di segnalazione modo "HOLD" |
| 3. Spia di segnalazione filtro carburante (motori diesel) | 10. Spia di segnalazione "overdrive" disinserito (Se installato) | 16. Spia di segnalazione olio |
| 4. Spia 4WD HIGH | 11. Spia di segnalazione porta aperta | 17. Spia serbatoio in riserva |
| 5. Spia di segnalazione modo "POWER" | 12. Spia indicatore di posizione cambio automatico (Se installato) | 18. Spia di segnalazione immobilizzatore/Spia cinture di sicurezza (Se installato) |
| 6. Spia di segnalazione carica | 13. Spia fari abbaglianti | 19. Spia ABS (Se installato) |
| 7. Spia di segnalazione freni e indicatore freno di stazionamento | | 20. Spia segnalazione guasti (MIL) (Se installato) |

COMANDI E STRUMENTAZIONE

C130B01P-GTT



SPIA DI SEGNALAZIONE PORTA APERTA (ROSSA)

Questa spia si accende quando c'è una porta aperta, oppure quando non è chiusa bene.

C130C01P-GTT



SPIA DI SEGNALAZIONE OLIO (ROSSA)

Questa spia si accende quando si porta in posizione "ON" il blocchetto d'avviamento, e si spegne una volta avviato il motore. Se si accende con il motore in marcia, spegnere immediatamente. Rivolgersi al concessionario HYUNDAI più vicino.

C130D01P-GTT



SPIA SERBATOIO IN RISERVA (AMBRA)

Questa spia si accende quando il livello di carburante nel serbatoio è basso. Se si accende, è necessario fare rifornimento entro breve tempo.

C130E01P-GTT



SPIA DI SEGNALAZIONE CARICA (ROSSA)

Questa spia si accende quando il blocchetto d'avviamento è in posizione "ON", e si spegne una volta avviato il motore. Se si accende con il motore in marcia, indica la presenza di un problema nel sistema di ricarica. Verificare che la cinghia a V non sia rotta, quindi rivolgersi al concessionario HYUNDAI più vicino.

C130F01P-GTT



SPIA DEGLI INDICATORI DI DIREZIONE (VERDE)

Questa spia lampeggia quando è inserito un indicatore di direzione. Se il lampeggio è troppo veloce, la causa potrebbe essere dovuta ad un connettore difettoso o ad una lampadina bruciata.

C130G01P-GTT



SPIA FARI ABBAGLIANTI

Questa spia si accende quando sono vengono inseriti i fari abbaglianti.

C130O01P-GTT



SPIA DI SEGNALAZIONE FILTRO CARBURANTE

Questa spia si accende quando il blocchetto d'avviamento è in posizione "ON", e si spegne quando si avvia il motore. Se si accende con il motore in marcia, indica la presenza di acqua nel filtro del carburante. In tal caso, è necessario eliminare l'acqua dal filtro. (Consultare la sezione "In caso d'emergenza").

C130I01P-GTT



SPIA DI SEGNALAZIONE "OVEDRIVE" DISINSERITO (Se installato)

Quando l'interruttore di overdrive è acceso e viene inserita la 4.a, la spia di segnalazione overdrive disinserito si spegne. Questa spia color ambra si accenderà allo spegnersi dell'interruttore overdrive.

B260B01S-GTT



SPIA DI SEGNALAZIONE FRENI E INDICATORE FRENO DI STAZIONAMENTO (ROSSA)

Con il blocchetto d'avviamento in posizione "ON", la spia di segnalazione freni si accende nei seguenti casi:

1. Quando il livello del liquido freni nel serbatoio scende sotto una determinata soglia.
2. Se nell'impianto del servofreno si crea un difetto di funzionamento. Se si accende la spia, fermare immediatamente il veicolo e rivolgersi al più vicino concessionario HYUNDAI.

C130L01P-GTT



SPIA DELLE CANDELETTE DI PRERISCALDAMENTO PER MOTORI DIESEL-COLORE AMBRA

La spia sul cruscotto si illumina (color ambra) quando la chiavetta dell'accensione viene girata in posizione "ON". Il motore può essere avviato dopo che la spia delle candele si è spenta. Il tempo in cui la spia rimane accesa varia in base alla temperatura dell'acqua.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

Temperatura acqua (°C)	Tempo di illuminazione (secondi)
Inferiore a -30	15
-20	10
0	3
20	2
40	1

NOTA:

Una volta concluso il pre-riscaldamento, se non si è avviato il motore entro 10 secondi, riportare la chiavetta in posizione "LOCK", e quindi su "ON", per ripetere il pre-riscaldamento.

C130M01P-GTT



SPIA DI SEGNALAZIONE cinture di sicurezza (Se installato)

La spia di segnalazione delle cinture di sicurezza si accende quando si gira da "OFF" su "ON" o su "START" il blocchetto d'avviamento, e rimane accesa finché non si sono allacciate le cinture di sicurezza.

C130N01P-GTT



SPIA ABS (Se installato)

Girando la chiave in posizione "ON", la spia dell "ABS" si illumina per alcuni secondi. Se rimane accesa o si accende durante al marcia, segnala un inconveniente al circuito ABS. In tal caso fate controllare la vettura da un Concessionario Hyundai appena possibile. In caso di anomalia al circuito ABS tuttavia, il sistema frenante della vettura rimarrà efficiente.

B260B01S-GTT



SEGNALATORE DI CONFERMA FUNZIONE (SRI) DEL SISTEMA AGGIUNTIVO DI SICUREZZA A TRATTENUTA (SRS) (Se installato)

Il segnalatore di conferma funzione (SRI) dell'SRS si accende e lampeggia per circa 6 secondi dopo che la chievetta dell'accensione è stata girata in posizione "ON" oppure dopo che si è avviato il motore, dopo di che si spegne.

Questa luce si accendo inoltre quando l'SRS non funziona adeguatamente.

Se l'SRI non si accende, oppure se rimane costantemente acceso dopo aver lampeggiato per 6 secondi circa una volta girata la chiavetta dell'accensione su "ON" o una volta avviato il motore, oppure se si accende durante la guida, si consiglia di far controllare l'SRS da un concessionario Hyundai autorizzato.

ZB110Q1-A



SPIA CONTROLLO MOTORE (Se installato)

La spia si illumina quando si presenti un inconveniente sui componenti di controllo dei gas di scarico, e quindi segnala che i valori di regolazione dei gas di scarico non sono soddisfatti.

Quando si inserisce la chiave in posizione "ON", la spia si illumina per qualche secondo come verifica di funzionamento. Nel caso la spia si illuminasse viaggiando o se inserendo la chiave in posizione "ON" la spia non si accende, recatevi presso il punto di assistenza più vicino per un controllo.

C130P01P-GTT



SPIA DI ALLARME TEMPERATURA OLIO CAMBIO AUTOMATICO (Se installato)

La spia di allarme della temperatura dell'olio del cambio automatico si accende quando la temperatura del cambio automatico tende ad avvicinarsi a quella che potrebbe danneggiare seriamente il cambio.

Se la spia di allarme temperatura olio cambio automatico si accende durante la guida, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro non appena possibile e, con la leva di selezione sulla posizione "P", lasciare girare il motore al minimo finché non si spegne la spia. Una volta che si è spenta la spia di allarme, si potrà riprendere la marcia normale.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

Se la spia di allarme non si spegne, oppure se si accende frequentemente, fare controllare il veicolo da un concessionario Hyundai.

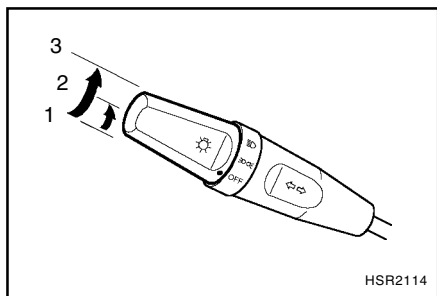
B270B020-GTT

ALLARME ACUSTICO PER FRENO A MANO INSERITO (se installato)

Se si guida il veicolo ad una velocità superiore a 10 km/h per più di 2-3 secondi, entrerà in funzione un cicalino di allarme qualora fosse inserito il freno di stazionamento.

C140A01P-GTT

INTERRUTTORE DEVIOLUCI



Per accendere le luci, ruotare l'interruttore.

1. Luci spente.
2. Luci di posizione anteriori e posteriori, luce targa e luce quadro strumenti accese.

3. Proiettori accesi.

Per accendere le luci dei proiettori, ruotare la ghiera all'estremità dell'interruttore devioluci.

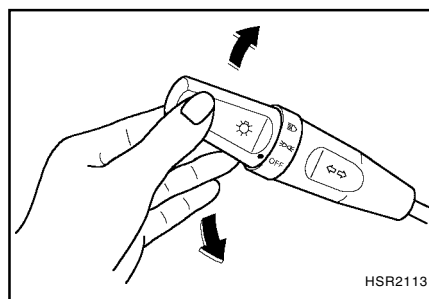
Spegnimento automatico delle luci di posizione (stazionamento) (Se installato)

Se dopo avere parcheggiato il veicolo non si spengono le luci di posizione, queste si spegneranno automaticamente all'apertura della porta del guidatore.

Per riaccendere le luci di posizione, portare l'interruttore dei proiettori su "OFF" e quindi nuovamente su "ON".

C150A01P-GTT

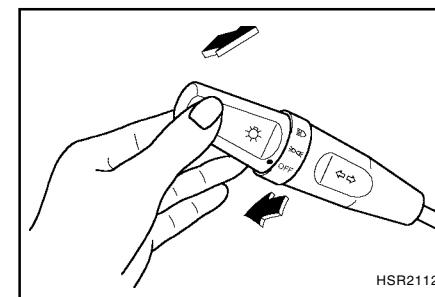
INTERRUTTORE INDICATORI DI DIREZIONE



Per segnalare una svolta a sinistra la leva deve essere portata verso il basso. Dopo la svolta l'indicatore si disinserisce automaticamente. Se l'indicatore lampeggia più rapidamente del solito o non lampeggia affatto, controllate se è una lampadina un fusibile bruciato, oppure rivolgetevi direttamente al Vostro Concessionario Hyundai.

C160A01P-GTT

INTERRUTTORE PROIETTORI ABBAGLIANTI

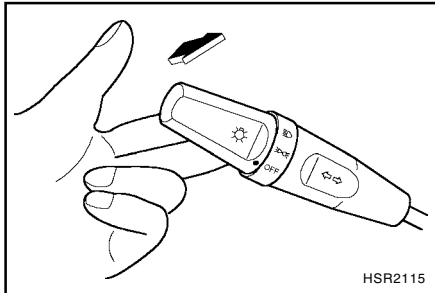


Per azionare le luci abbaglianti spingete la leva verso il cruscotto. Contemporaneamente l'indicatore dei fari abbaglianti si illuminerà. Per azionare gli anabbaglianti, riportate la leva verso di Voi.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

C170A01P-GTT

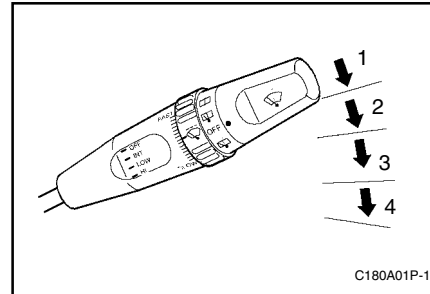
LAMPEGGIO



Tirando la leva verso di sé, si inseriscono gli abbaglianti. Lasciando andare la leva, si disinseriscono.

C180A01P-GTT

INTERRUTTORE TERGICRISTALLO E LAVAVETRO



Questo interruttore può essere azionato con il blocchetto d'avviamento in posizione "ON" oppure "ACC".

Per azionare il tergicristallo o spruzzare il liquido lavavetri è necessario spostare la leva.

Tergicristallo

1. Spento
2. Funzionamento a intermittenza
Per usufruire della funzione intermittenza del tergicristallo, portare l'interruttore su "INT". Con l'interruttore in questa posizione, l'intervallo tra un passaggio e l'altro può essere variato da 2 a 10 secondi ruotando l'Interruttore di Regolazione della Velocità.
3. Funzionamento lento
4. Funzionamento veloce

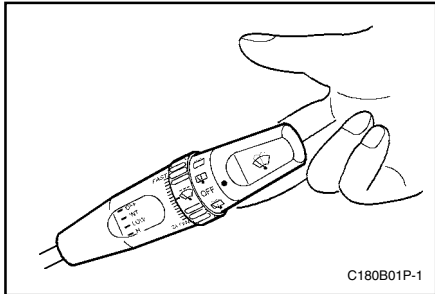
NOTA:

- (1) Se il clima è molto freddo, prima di azionare il tergicristallo controllare che il ghiaccio non abbia bloccato le spazzole al parabrezza. Il tentato azionamento del tergicristallo con le spazzole incollate al parabrezza potrebbe far bruciare il motorino.
- (2) Se il tergicristallo dovesse smettere di funzionare a causa della presenza di ghiaccio o di altri corpi sul parabrezza, è possibile che il motorino si bruci anche ad interruttore del tergicristallo spento. Se si dovesse verificare ciò, fermare immediatamente il veicolo, portare su "off" il motorino di avviamento, e pulire il parabrezza per consentire il corretto funzionamento del tergicristallo.
- (3) Non utilizzare il tergicristallo con il parabrezza asciutto: così facendo si potrebbe rigare la superficie del parabrezza facendo consumare prematuramente le spazzole.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

C180B01P-GTT

Lavavetri



Per spruzzare il liquido lavavetri sul parabrezza, spostare la leva in direzione della freccia.

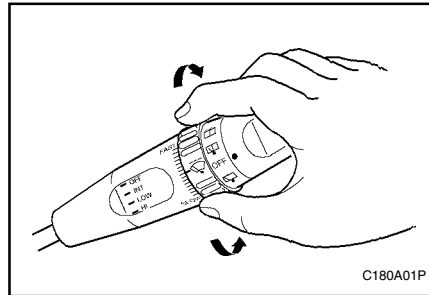
Durante lo spruzzo del liquido, il tergicristallo viene azionato automaticamente.

Evitare di utilizzare di continuo il lavavetri per più di 20 secondi.

Non azionare il lavavetri quando la vaschetta del liquido è vuota.

B350C01O-ATT

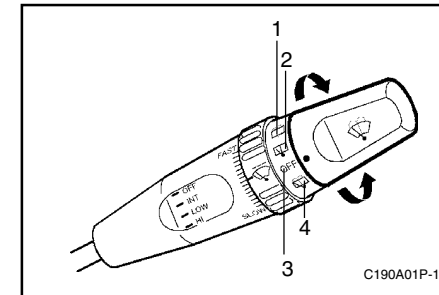
INTERMITTENZA REGOLABILE DEL TERGICRISTALLO






Spostando la leva sulla posizione "INT", gli intervalli dell'intermittenza possono essere variati tra i 1 ed i 18 secondi ruotando la ghiera indicata in figura.

C190A01P-GTT

INTERRUTTORE DEL TERGILUNOTTO/ LAVAVETRO DEL PORTELLONE POSTERIORE (se installato)



1. Se la ghiera è girata su , il tergilunotto inizia a funzionare di continuo dopo che sul lunotto è stato spruzzato il liquido del lavavetro.
2. Se la ghiera è girata su , il tergilunotto inizia a funzionare di continuo.
3. OFF (spento).
4. Girando la ghiera sul simbolo , viene spruzzato il liquido del lavavetro sul parabrezza. Il tergicristallo entra automaticamente in funzione mentre si spruzza il liquido del lavavetro.

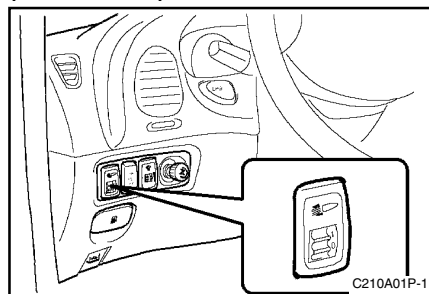
COMANDI E STRUMENTAZIONE

NOTA:

- (1) Se il clima è molto freddo, prima di azionare il tergicristallo controllare che il ghiaccio non abbia bloccato la spazzola al vetro. Il tentativo di azionamento del tergicristallo con la spazzola incollata al vetro potrebbe far bruciare il motorino.
- (2) Se il tergicristallo dovesse smettere di funzionare a causa della presenza di ghiaccio o di altri corpi sul vetro, è possibile che il motorino si bruci anche ad interruttore del tergicristallo spento. Se si dovesse verificare ciò, fermare immediatamente il veicolo, portare su "off" il motorino di avviamento, e pulire il cristallo per consentire il corretto funzionamento del tergicristallo.
- (3) Non utilizzare il tergicristallo con il vetro asciutto: così facendo si potrebbe rigare la superficie del vetro facendo consumare prematuramente la spazzola.

C210A04P-GTT

DISPOSITIVO DI REGOLAZIONE ALTEZZA PROIETTORI (Se installato)



Per regolare l'altezza del fascio di luce dei proiettori a seconda del numero di passeggeri e del carico del veicolo, ruotare l'interruttore di regolazione.

Più è alto il numero di posizione dell'interruttore, più bassa sarà l'altezza del fascio di luce dei proiettori.

Si raccomanda di tenere sempre all'altezza giusta le luci dei proiettori, onde evitare di abbagliare le persone che procedono in direzione opposta.

Qui di seguito si danno due esempi di regolazione adeguata delle luci.

Per regolare le luci in condizioni di carico diverse da quelle riportate nell'esempio, scegliere un valore che consenta di avvicinarsi il più possibile al risultato ottenuto in base alle condizioni della tabella.

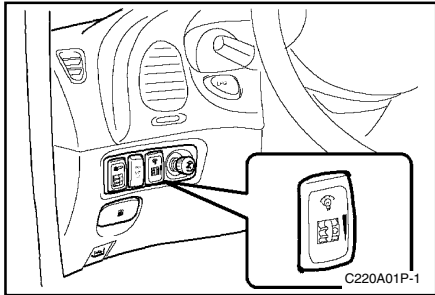
CONDIZIONE DI CARICO	MINIBUS		FURGONE		
	2WD		4WD	2WD	
	7/9	12	7	3	6
Solo guidatore	0	0	0	0	0
Guidatore + passeggero anteriore	0	-	0	-	0
Guidatore, passeggero anteriore + sedile posteriore più arretrato completamente carico	1	-	1	-	0
Tutti i posti occupati	1	-	1	-	0
Tutti i posti occupati + carico massimo ammesso	2	-	2	-	1
Guidatore + carico massimo ammesso	3	1	3	1	2

Condizioni di carico	CASSONATO
Solo guidatore	0
Guidatore + Carico ammesso sull'asse posteriore	1

COMANDI E STRUMENTAZIONE

C220A01P-GTT

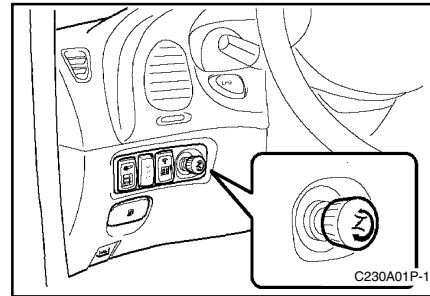
CONTROLLO LUMINOSITA' QUADRO STRUMENTI (REOSTATO) (Se installato)



Ruotando il pomello del reostato si regola l'intensità del quadro strumenti.

C230A01P-GTT

POMELLO DI REGOLAZIONE REGIME MOTORE (Motore diesel)



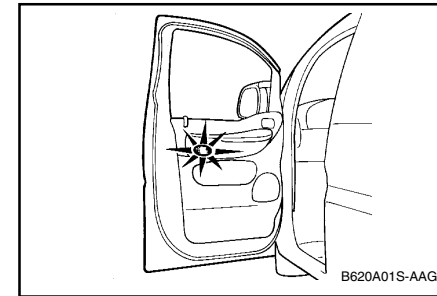
Quando la temperatura atmosferica è molto bassa, oppure quando è necessario scaldare il motore, ruotare in senso orario il pomello fino a far girare il motore senza mancamenti. Una volta riscaldato il motore, ruotare del tutto il pomello in senso antiorario.

AVVERTENZA:

Non cercare mai di regolare il regime del motore con l'apposito pomello quando il veicolo è in marcia.

B620A01S-ATT

LUCE DI SEGNALAZIONE PORTIERA APERTA (Se installato)

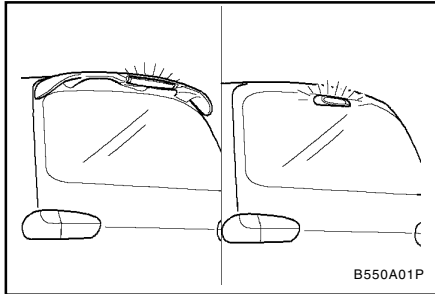


Aprendo la portiere anteriore, si accende la luce rossa di segnalazione visibile dagli altri veicoli in transito.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

B550A01Y-ATT

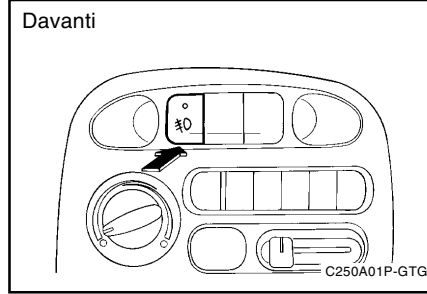
LUCE SUPPLEMENTARE DI STOP (Se installato)



Oltre alle luci di stop posteriori montate in posizione inferiore sui due lati del veicolo, quando si azionano i freni entra in funzione anche la luce supplementare di stop installata al centro del lunotto posteriore oppure dello spoiler posteriore.

C250A01P-GTT

INTERRUTTORE LUCI FENDINEBBIA ANTERIORI (Se installato)

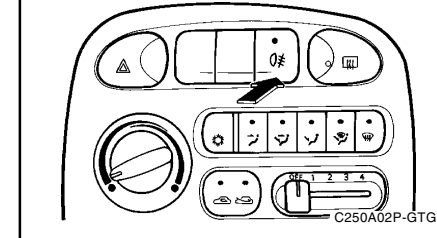


NOTA:

Queste luci funzionano soltanto quando sono accesi i proiettori.

Le luci fendinebbia anteriori si accendono premendo il relativo interruttore ubicato sul quadro strumenti. Per spegnere le luci fendinebbia anteriori, premere una seconda volta l'interruttore.

Dietro

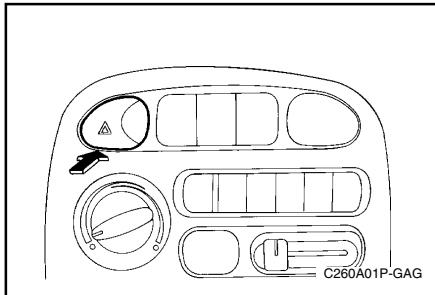


La spia si illumina quando è acceso l'interruttore. Le luci antinebbia posteriori funzionano nello stesso modo.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

C280A01P-GTT

INTERRUTTORE LUCI D'EMERGENZA



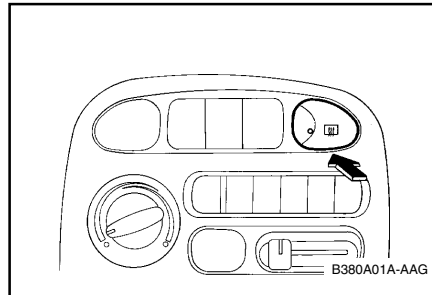
E' sempre possibile azionare le luci d'emergenza, indipendentemente dalla posizione della chiavetta nel blocchetto d'avviamento.

1. Premendo il pulsante, si azionano le luci d'emergenza.
2. Per spegnere le luci d'emergenza, premere nuovamente sul pulsante.

Quando si aziona questo interruttore, si ottiene il lampeggiamento continuo di tutt'e quattro gli indicatori di direzione contemporaneamente. Non tenere attivato questo interruttore per più di un'ora, altrimenti si farà scaricare la batteria.

B380A01A-ATT

LUNOTTO TERMICO (Se installato)



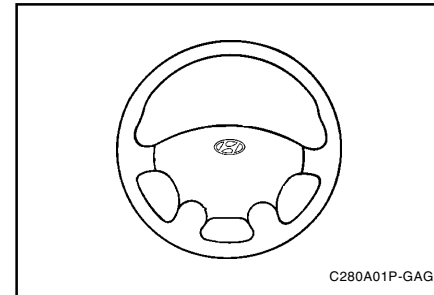
Per attivare il lunotto termico premete il pulsante: la spia corrispondente si illuminerà. Il lunotto termico si disinserisce automaticamente dopo 15 minuti. Per azionarlo nuovamente, ripremete il pulsante. Per non danneggiare il lunotto termico, pulite il vetro dall'interno con un panno morbido senza usare prodotti abrasivi.

NOTA:

Il lunotto termico non entra in funzione se il motore della vettura non e' avviato.

C280A01P-GTT

AVVISATORE ACUSTICO



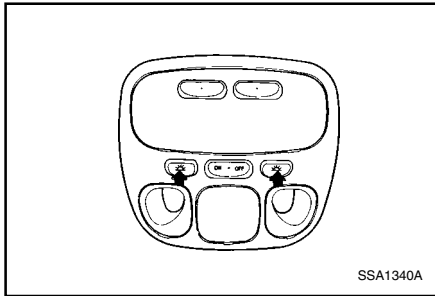
Il pulsante di segnalazione acustica si trova nel volante. Premendo il pulsante, si aziona l'avvisatore acustico.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

B480A01P-ATT

LUCE ABITACOLO ANTERIORE (Minibus)

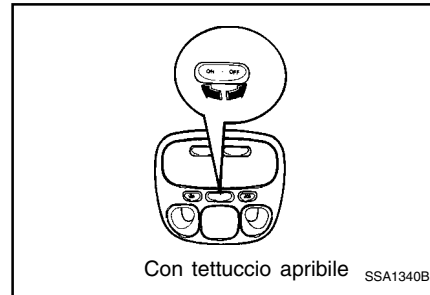
Luca di lettura (Con tettuccio apribile)
(Se installato)



I due interruttori della luce di lettura si trovano sui due lati della console superiore anteriore. Per accendere o spegnere la luce di lettura, premere l'interruttore.

B490A01S-ATT

Luca abitacolo



La luce di cortesia dell'abitacolo viene regolata da un pulsante a tre posizioni. Le tre posizioni sono le seguenti:

o DR (●)

Nella posizione DR (●), la luce di cortesia si accende quando si apre una delle porte, indipendentemente dalla posizione della chiave nel blocchetto d'avviamento. La luce si spegne quando si chiude la porta.

o On (acceso)

Nella posizione "ON", la luce rimane sempre accesa.

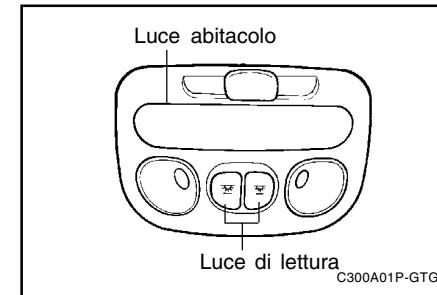
o Off (spento)

Nella posizione "OFF", la luce rimane sempre spenta, anche nel caso venisse aperta una porta.

C300A01P-GTT

LUCE ABITACOLO ANTERIORE (Minibus)

Luca di lettura (Senza tettuccio apribile)
(Se installata)



I due interruttori della luce di lettura si trovano sui due lati della console superiore anteriore. Per accendere o spegnere la luce di lettura, premere l'interruttore.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

B490A01S-ATT

Luce abitacolo

La luce di cortesia dell'abitacolo viene regolata da un pulsante a tre posizioni. Le tre posizioni sono le seguenti:

o DR (●)

Nella posizione DR (●), la luce di cortesia si accende quando si apre una delle porte, indipendentemente dalla posizione della chiave nel blocchetto d'avviamento. La luce si spegne quando si chiude la porta.

o ON (acceso)

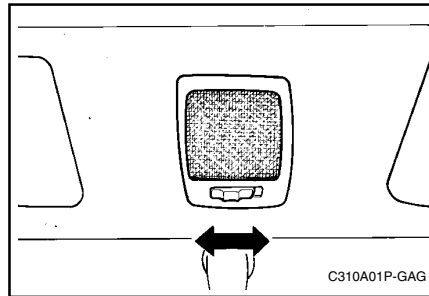
Nella posizione "ON", la luce rimane sempre accesa.

o OFF (spento)

Nella posizione "OFF", la luce rimane sempre spenta, anche nel caso venisse aperta una porta.

C310A01P-GTT

LUCE PLAFONIERA ANTERIORE (Furgone, Cassonato)



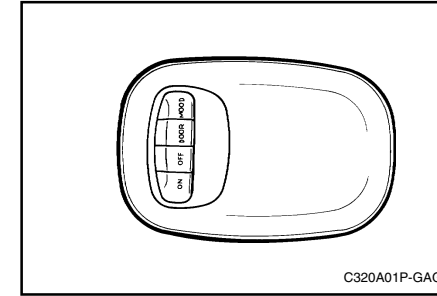
OFF: Per spegnere la luce

- : Per far accendere la luce quando si apre una porta anteriore, e farla spegnere quando questa viene chiusa.

ON : Per accendere la luce

C320A01P-GTT

LUCE ABITACOLO POSTERIORE (Minibus)



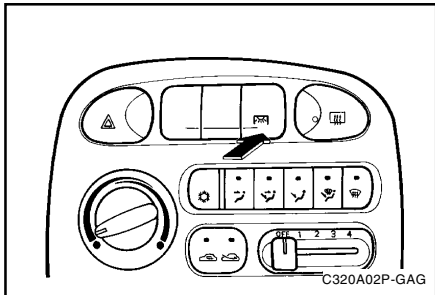
OFF : La luce si spegne.

DOOR : La luce si accende quando la porta scorrevole e/o il portellone posteriore vengono aperti e si spegne quando vengono chiusi.

ON : La luce si accende.
- Illuminazione diretta (bianca)

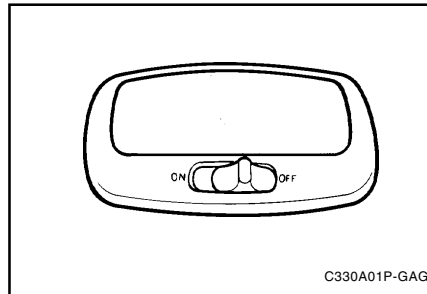
MOOD : La luce si accende.
- Illuminazione indiretta (arancio)

COMANDI E STRUMENTAZIONE



Premendo l'interruttore principale sul pannello strumenti, il guidatore può azionare la luce abitacolo posteriore (ON, OFF).

C330A01P-GTT
LUCE PLAFONIERA POSTERIORE (Furgone)

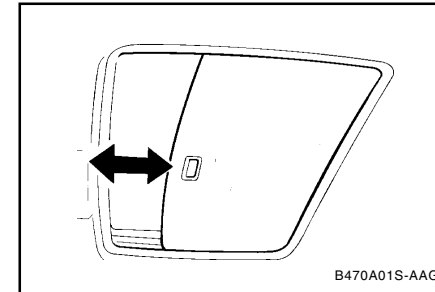


OFF: Per spegnere la luce

● : Per fare accendere la luce quando vengono aperti la porta scorrevole e/o il portellone, e farla spegnere quando l'uno o l'altro vengono chiusi.

ON : Per accendere la luce

B470A01S-ATT
TENDINA PARASOLE (Minibus) (Se installato)



La tendina parasole può essere aperta e chiusa facendola scorrere in avanti o indietro con il tettuccio chiuso. Quando si apre il tettuccio apribile, la tendina parasole si apre automaticamente, ma per chiuderla è necessario agire manualmente.

B460A01S-ATT
TETTuccio APRIBILE (Minibus) (Se installato)

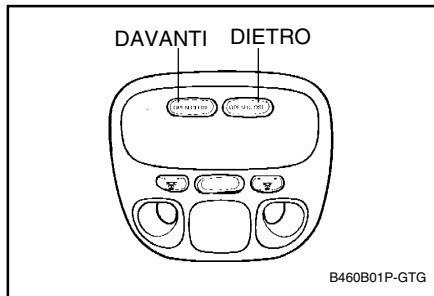
Il tettuccio apribile può essere azionato quando la chiavetta dell'avviamento è girata su "ON".

COMANDI E STRUMENTAZIONE

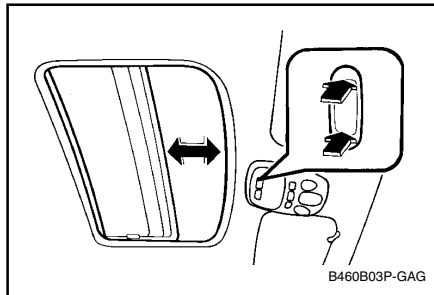
B460B02P-GTT

AZIONAMENTO DEL TETTUCCIO APRIBILE

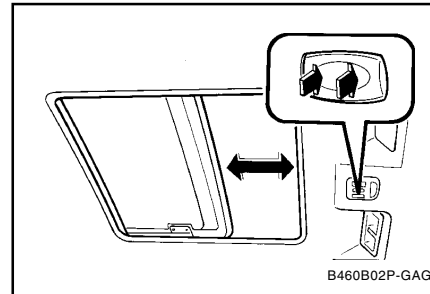
Apertura o chiusura del tettuccio apribile



Il tettuccio apribile può essere aperto o chiuso elettricamente. Per aprire o chiudere, premere e mantenere premuto il pulsante ubicato nella parte anteriore del pannello del tetto.



Quando il tettuccio avrà raggiunto la posizione desiderata, rilasciare il pulsante. In caso di chiusura del tettuccio posteriore, questo si arresterà a metà corsa, prima di chiudersi completamente. Pertanto, rilasciare il pulsante e quindi premerlo e mantenerlo premuto una seconda volta per chiudere il tettuccio completamente.



AVVERTENZA:

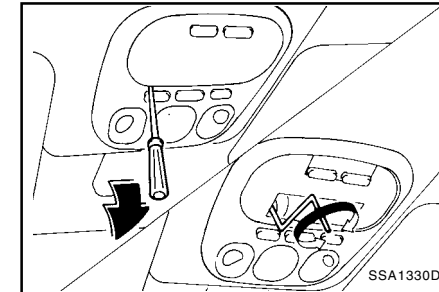
- o Non chiudere mai il tettuccio se nella luce dello stesso, tra il vetro scorrevole ed il telaio, si trova una mano, un braccio, ecc. in quanto si potrebbero produrre delle lesioni.
- o Con il veicolo in movimento, non lasciare sporgere dall'apertura del tettuccio alcuna parte del corpo.

ATTENZIONE:

- o Non aprire il tettuccio se il clima è freddo oppure quando questo è coperto di neve o ghiaccio.
- o Rimuovere periodicamente l'eventuale sporcizia accumulata sulle guide di scorrimento.
- o Dopo avere lavato la vettura, oppure dopo che questa ha preso la pioggia, ricordare di rimuovere l'acqua eventualmente presente sul tettuccio prima di azionarlo.

B460D01P-GTT

APERTURA MANUALE DEL TETTUCCIO



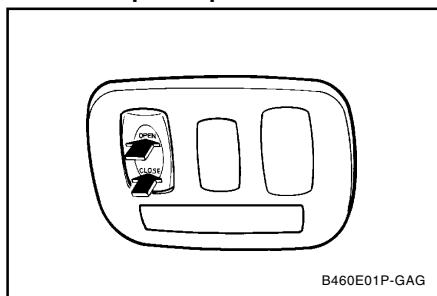
Se il tettuccio apribile non si apre elettricamente:

COMANDI E STRUMENTAZIONE

1. Rimuovete il coperchietto rettangolare in plastica situato nel pannello in alto.
2. Inserire la chiave a brugola nell'apposito foro esagonale. Questa chiave si trova nella borsa degli attrezzi nell'angolo destro del veicolo.
3. Girate la chiave in senso orario per aprire ed in senso antiorario per chiudere il tetto.

B460E01P-GTT

Tettuccio apribile posteriore



Il tettuccio apribile posteriore può essere aperto o chiuso elettricamente. Per aprire o chiudere il tettuccio, premere il pulsante al centro del pannello del tetto, e mantenerlo premuto. Lasciare andare il pulsante quando il tettuccio raggiunge la posizione desiderata. Come precauzione per la chiusura, il finestrino si arresta a metà corsa prima della chiusura completa. Rilasciare pertanto il pulsante, per poi premerlo di nuovo per chiudere il finestrino completamente.

2-20

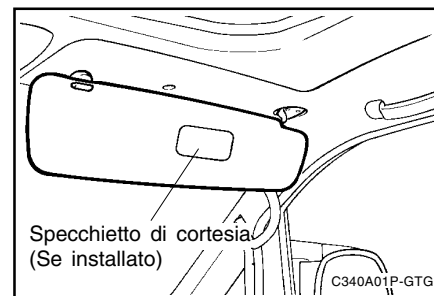
Azionamento manuale del tettuccio apribile

Se il tettuccio apribile non funziona con il comando elettrico:

1. Staccare il coperchio di plastica del pannello del tetto.
2. Inserire la chiave a brugola nell'apposito foro esagonale. Questa chiave si trova nella borsa degli attrezzi nell'angolo destro del veicolo.
3. Girare la chiave in senso orario per aprire e in senso antiorario per chiudere.

C340A01P-GTT

VISIERA PARASOLE



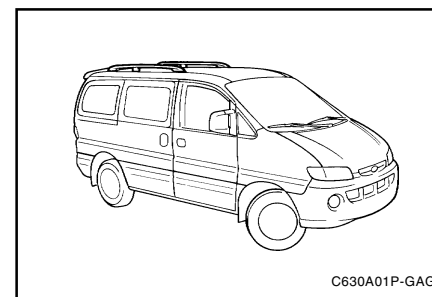
Le visiere parasole sono orientabili, inoltre, quella lato passeggero è provvista di uno specchietto di cortesia.

ATTENZIONE:

Non tenere la visiera parasole orientata in modo tale da impedire la visuale della strada, del traffico o di altri oggetti.

B630A02P-GTT

PORTAPACCHI (Minibus) (Se installato)



Se la vostra Hyundai è equipaggiata con un portabagagli, potete caricare i bagagli sul tetto del veicolo. Rivolgendovi ad un concessionario Hyundai, potrete richiedere le barre trasversali e gli accessori adatti al portabagagli della vostra vettura.

I concessionari Hyundai saranno lieti di fornirvi tutta l'assistenza di alta qualità di cui potrete avere bisogno.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

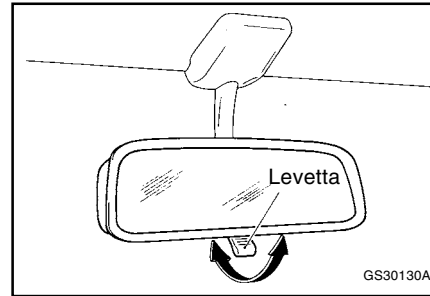
ATTENZIONE:

- o Per la vostra vettura, si raccomanda di rispettare le specifiche di carico sotto riportate.

PORTAPACCHI	80 kg (176 lb)
-------------	----------------

- o Se si supera il limite di carico degli 80 kg (176 lb) per il portapacchi, si rischia di danneggiare il veicolo. Se si debbono trasportare oggetti ingombranti, ricordare di non farli sporgere del retro o dai fianchi della vettura.
- o Per prevenire il danneggiamento o la perdita del carico durante la marcia, si consiglia di controllare periodicamente che il portapacchi ed il relativo bagaglio siano ben fissati.
- o Guidare sempre a velocità moderata.

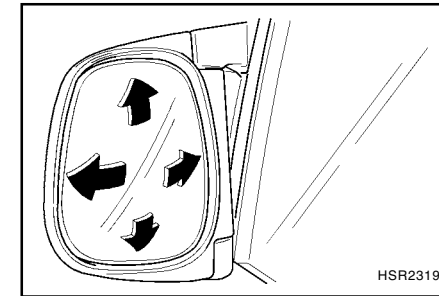
B520A01A-ATT SPECCHIETTO RETROVISORE INTERNO



La Vostra Hyundai è fornita di uno specchietto retrovisore interno dotato di una regolazione giorno-notte.

Durante i viaggi notturni infatti è possibile utilizzare la posizione antiabbagliante spostando la levetta indicata.

C370A01P-GTT SPECCHIETTO RETROVISORE ESTERNO (Se installato)

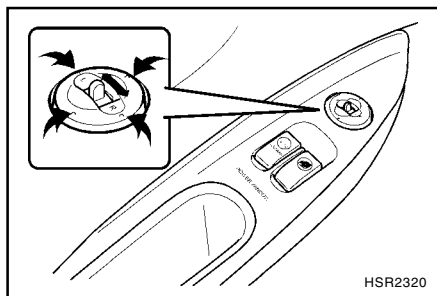


Prima di metterVi in marcia controllate che la posizione dello specchietto Vi assicuri la massima visibilità.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

C370B01P-GTT

Regolazione Elettrica Degli Specchi Retrovisori Esterni (Se installato)



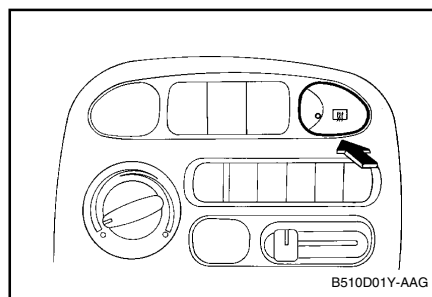
Gli specchi esterni possono essere spostati in qualsiasi direzione per ottenere la massima visibilità nella parte posteriore. Tale operazione può essere effettuata agendo sull'apposito pulsante (se fornito).

Regolazione degli specchi retrovisori esterni:

1. Muovete l'interruttore di selezione sulla destra o sulla sinistra per regolare lo specchio rispettivamente di destra o sinistra.
2. Ora regolate la posizione dello specchio premendo l'interruttore indicato, come da figura.

B510D01Y-ATT

DISPOSITIVO DI RISCALDAMENTO DELLO SPECCHIETTO RETROVISORE ESTERNO (Se installato)

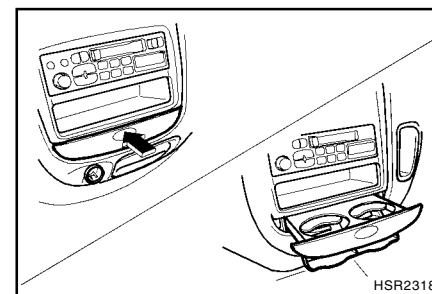


Il dispositivo di riscaldamento dello specchietto retrovisore esterno viene azionato insieme allo sbrinatori del lunotto termico. Pertanto, per riscaldare il vetro dello specchietto esterno, premere l'interruttore del lunotto termico. Azionando questo dispositivo, si otterrà lo sbrinamento o disappannamento dello specchietto retrovisore esterno, ottenendo una migliore visuale in qualsiasi condizione climatica.

Per spegnere il dispositivo di riscaldamento, premere nuovamente sull'interruttore. Il dispositivo di riscaldamento dello specchietto retrovisore esterno si disinserisce automaticamente trascorsi 15 minuti.

B450A01S-ATT

PORTABEVANDE (Se installato)



Il portabevande si trova sulla console principale anteriore, e serve a reggere bicchieri o lattine. Per usarlo, spingere il supporto.

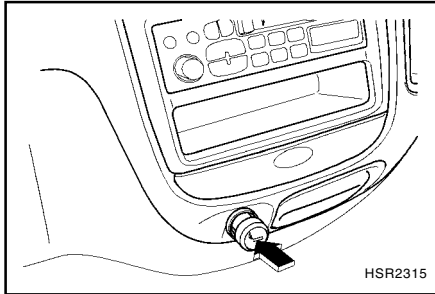
ATTENZIONE:

- o Quando non viene utilizzato, il portabevande deve essere riposto nella sua posizione originale.
- o Non riporre mai oggetti di altro tipo nel portabevande. In caso di frenata improvvisa, oppure in un incidente, tali oggetti possono essere sbalzati via, con il rischio di ferimento dei passeggeri.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

C400A02P-GTT

ACCENDISIGARI



L'accendisigari può essere utilizzato quando il blocchetto d'avviamento è in posizione "ON" oppure "ACC". Per usare l'accendisigari, spingerlo innanzitutto fino in fondo nella sua presa.

Una volta pronto, l'accendisigari ritornerà con uno scatto nella sua posizione originale.

Per l'uso, estrarlo dalla sua presa.

AVVERTENZA:

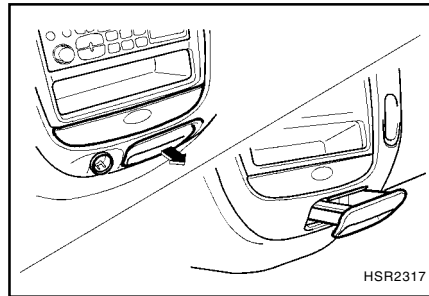
- o Se l'accendisigari non fuoriesce dalla sua presa nel giro di 8-18 secondi dopo esservi stato spinto a fondo, ciò significa che qualcosa non funziona correttamente. Se si lascia l'accendisigari inserito a fondo nella sua presa, si potrebbe sviluppare un incendio. Nel caso non fuoriesca da solo, è necessario estrarlo

manualmente, rivolgendosi quindi ad un concessionario HYUNDAI per far correggere il difetto.

- o Alla presa dell'accendisigari possono essere collegati esclusivamente accessori elettrici o apparecchiature omologate come parti originali Hyundai.

C410A01P-GTT

POSACENERE ANTERIORE



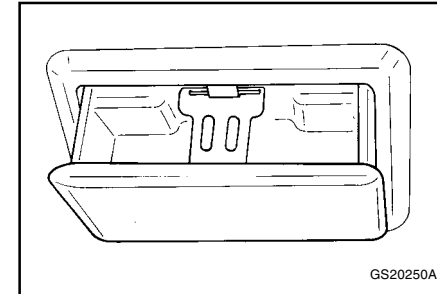
Per aprirlo, tirare il cassetto.

Per estrarre il posacenere, tirare premendo contemporaneamente la linguetta di fermo.

C420A01P-GTT

POSACENERE POSTERIORE

Tipo A (Se installato)



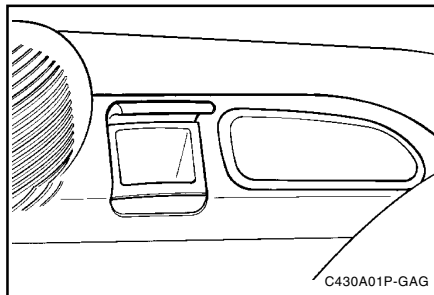
Per aprirlo, tirare verso il basso.

Per estrarre il posacenere, tirare premendo contemporaneamente la linguetta di fermo.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

C430A01P-GTT

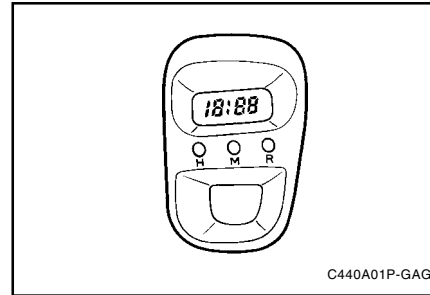
Tipo B (Se installato)



Per usare il posacenere, sollevare il coperchio.
Per estrarre il posacenere, aprire il coperchio e, tenendolo fermo, tirare verso l'alto.

C440A01P-GTT

OROLOGIO DIGITALE (Se installato)



L'orologio digitale indica l'ora quando il blocchetto d'avviamento è su "ON" oppure su "ACC".

Regolare l'ora premendo sui pulsanti sotto indicati:

H - Per regolare le ore

M - Per regolare i minuti

R - Per portare a zero i minuti

Esempio

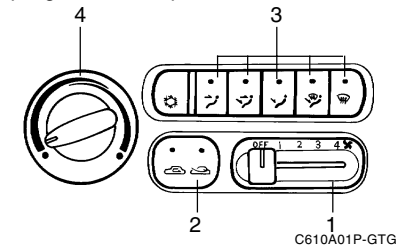
10:01 - 10:29 ... se premuto cambia in 10:00

10:30 - 10:59 ... se premuto cambia in 11:00

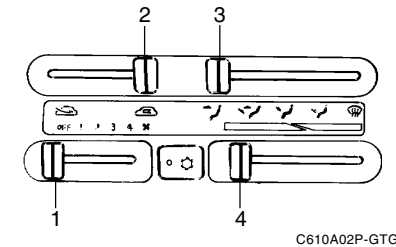
C610A01P-GTT

RISCALDAMENTO E RAFFREDDAMENTO

Tipo girevole e a pressione



Tipo a leva



Le regolazioni possibili dell'impianto di riscaldamento e raffreddamento sono quattro:

1. Regolazione velocità ventilatore.
E' usata per accendere il ventilatore e selezionare la velocità dello stesso.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

2. Regolazione della presa d'aria
Consente di far entrare aria fresca dall'ambiente esterno o di riutilizzare l'aria interna.
3. Regolazione del flusso d'aria
Questa funzione serve ad orientare il flusso dell'aria. Il flusso dell'aria può essere diretto verso il pavimento, verso le bocchette sul cruscotto o le bocchette del parabrezza. Per rappresentare le cinque posizioni previste per il flusso dell'aria - "Face" (viso) (↖), "Bi-Level" (due livelli) (↕), "Floor" (piedi) (↘), "Floor-Defrost" (pavimento-parabrezza) (↖↘) e Defrost (parabrezza) (↖↘) - vengono utilizzati cinque diversi simboli.
4. Regolazione temperatura.
Viene usata per accendere e spegnere il riscaldamento e selezionare il livello di riscaldamento desiderato.

C620A01P-GTT

REGOLAZIONI DEL RISCALDAMENTO

Per avere un funzionamento normale del riscaldamento, portare il comando di regolazione della presa aria esterna in posizione "Fresh" (aria fresca) ed il comando di regolazione del flusso d'aria in posizione "Foot" (piedi).

Per riscaldare più velocemente, portare il comando di regolazione della presa aria esterna in una posizione intermedia tra "Fresh" e "Recirc".

Per riscaldare ancora più in fretta, portare il comando di regolazione della presa aria esterna tutto su "Recirc".

Se si appannano i vetri dei finestrini, portare il comando di regolazione del flusso d'aria in posizione "Def" (eliminazione appannamento) ed il comando di regolazione della presa d'aria esterna in posizione "Fresh" (aria fresca). Per ottenere il massimo del calore, spostare il comando di regolazione della temperatura su "Warm" (caldo).

C630A01P-GTT

RISCALDAMENTO A DUE LIVELLI

Il vostro veicolo Hyundai è equipaggiato con comandi di regolazione del riscaldamento a due livelli. Grazie a questo accorgimento, è possibile fare uscire contemporaneamente aria più fresca dalle bocchette della tavola, ed aria più calda dalle bocchette che danno sul pavimento. Per utilizzare questa funzione:

- o Portare su "Fresh" il comando di regolazione presa aria esterna.
- o Portare il comando di regolazione del flusso d'aria su "Bi-level".
- o Posizionare la leva di regolazione della temperatura tra "Cool" (fresca) e "Warm" (calda).

C640A01P-GTT

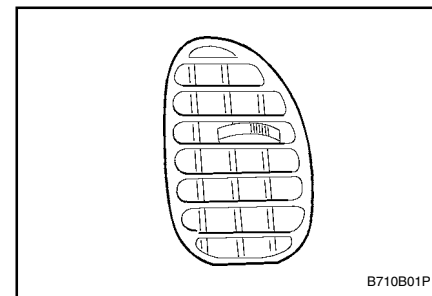
VENTILAZIONE

Per azionare il sistema di ventilazione:

- o Portare su "Fresh" il comando di regolazione presa aria esterna
- o Per inviare tutta l'aria proveniente dall'esterno alle bocchette della tavola, portare il comando di regolazione del flusso d'aria su "Face" (viso)
- o Regolare la velocità del ventilatore a piacere.
- o Regolare il comando della temperatura su una posizione tra "Cool" e "Warm".

AB430E1-AT

VENTILAZIONE CENTRALE

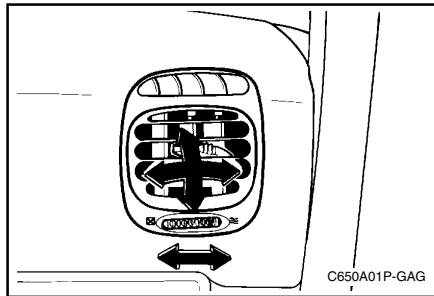


Le bocchette di ventilazione sono situate nella parte centrale del cruscotto. Per regolare la direzione del flusso d'aria, girare la manopola posta al centro della bocchette.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

C650A01P-GTT

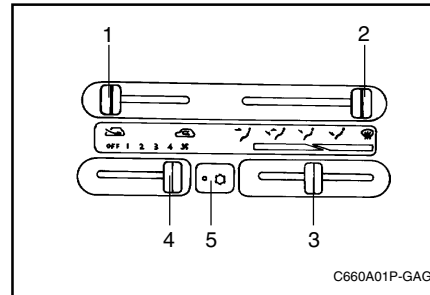
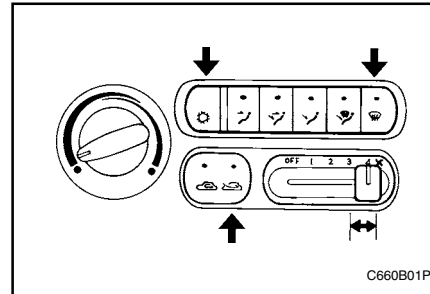
VENTILAZIONE LATERALE



La rotella delle bocchette laterali regola l'entrata di aria proveniente dall'esterno nell'abitacolo attraverso dette bocchette laterali. E' anche possibile tener chiuse le bocchette, per non fare entrare aria. La quantità di aria che può entrare da queste bocchette è direttamente proporzionale alla velocità del veicolo.

C660A01P-GTT

ELIMINAZIONE APPANNAMENTO/ SBRINAMENTO



Uso del sistema di riscaldamento/ventilazione per eliminare l'appannamento dei vetri o sbrinare il parabrezza:

- o Portare il comando di regolazione presa aria esterna (1) in posizione "Fresh".
- o Portare il comando di regolazione distribuzione aria (2) in posizione "Def".
- o Portare il cursore di regolazione della temperatura (3) in posizione tale da dare un calore confortevole.
- o Portare il comando di regolazione della velocità del ventilatore (4) in posizione 3 o 4.
- o Per i veicoli equipaggiati con aria condizionata, accendere il condizionatore per rendere più efficace l'azione di disappannamento.

NOTA:

Nelle aree soggette a tassi di umidità elevati, si può utilizzare l'aria condizionata con la presa d'aria esterna in posizione "Recirc" per ottenere un'azione più efficace di disappannamento.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

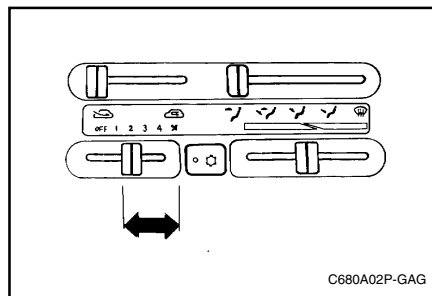
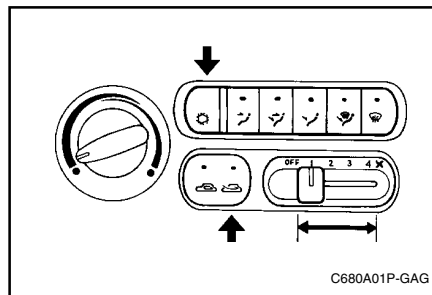
C670A01P-GTT

Suggerimenti per il funzionamento

- o Se si vuole evitare l'ingresso di polvere o gas di scarico nell'abitacolo attraverso il sistema di ventilazione, portare temporaneamente il comando di regolazione presa aria esterna su "Recirc". Una volta superata la zona critica, ricordare di riportare su "Fresh" il comando di regolazione, per mantenere un buon ricambio di aria nell'abitacolo. Questo accorgimento aiuterà il conducente ad avere sempre i riflessi pronti.
- o L'aria necessaria all'impianto di riscaldamento/raffreddamento viene aspirata dall'esterno attraverso le griglie poste davanti al parabrezza. Controllare sempre che queste non siano ostruite da foglie, neve, ghiaccio o altri corpi estranei.

C680A01P-GTT

USO DELL'IMPIANTO DELL'ARIA CONDIZIONATA (Se installato) RAFFREDDAMENTO



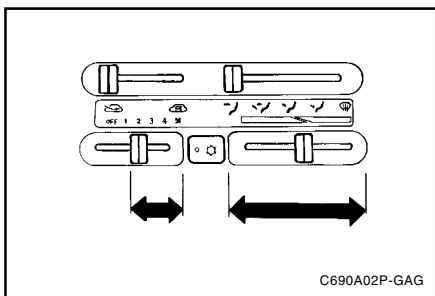
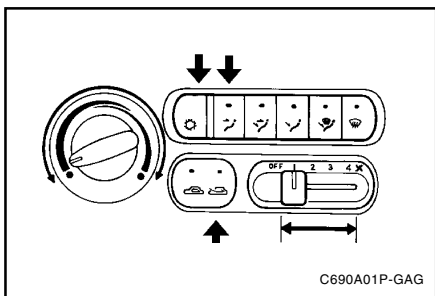
Per raffreddare l'aria nell'abitacolo con il condizionatore:

- o Chiudere il comando di regolazione delle bocchette laterali, portandolo su "OFF" (si esclude così l'ingresso di aria dall'esterno).
- o Accendere l'interruttore che comanda il ventilatore.
- o Accendere l'interruttore del condizionatore, esercitando su questo una lieve pressione. Si accenderà contemporaneamente la spia che indica il funzionamento del condizionatore.
- o Portare su "Fresh" il comando di regolazione presa aria esterna.
- o Portare su "Cool" il comando di regolazione della temperatura (la posizione "Cool" è quella che dà il raffreddamento massimo. Per ottenere una temperatura più moderata, spostare il comando verso la posizione "Warm").
- o Regolare il comando ventilatore sulla velocità desiderata. Per ottenere un maggiore raffreddamento, portare il comando di regolazione della velocità su una delle velocità più elevate, oppure selezionare temporaneamente la posizione "Recirc" sul comando di regolazione presa aria esterna.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

C690A01P-GTT

Riscaldamento deumidificato



Per avere un riscaldamento deumidificato:

- o Accendere l'interruttore di regolazione del ventilatore.
- o Accendere l'interruttore del condizionatore premendo sull'interruttore stesso. Contemporaneamente si accenderà la spia del condizionatore.

2-28

- o Portare il comando di regolazione presa aria esterna su "Fresh".
- o Portare il comando di regolazione del flusso aria su "Face".
- o Regolare il comando del ventilatore sulla velocità desiderata. Per avere un'azione più rapida, portare il ventilatore ad una delle velocità più elevate.
- o Regolare il comando della temperatura a seconda della quantità di calore che si desidera ottenere.

C700A01P-GTT

Suggerimenti per il funzionamento

- o Se quando si sale sul veicolo l'aria dell'abitacolo è eccessivamente calda, aprire i finestrini per alcuni minuti, per far uscire l'aria calda.
- o Quando si utilizza l'impianto dell'aria condizionata, tenere chiusi tutti i finestrini, per non lasciare entrare aria calda.
- o Se si deve procedere lentamente, per esempio in situazioni di traffico intenso, scalare ad una marcia inferiore. Questo accorgimento fa salire il regime del motore, il che a sua volta aumenta la velocità del compressore dell'aria condizionata.
- o Se si deve guidare per lunghi tratti in salita, spegnere di tanto in tanto l'aria condizionata, onde evitare il possibile surriscaldamento del motore.
- o Nei mesi invernali, o nei periodi in cui non si utilizza con regolarità l'aria condizionata,

si consiglia di accendere occasionalmente il condizionatore per alcuni minuti.

Questi accorgimenti favoriranno la circolazione dei lubrificanti, mantenendo l'impianto in buona efficienza.

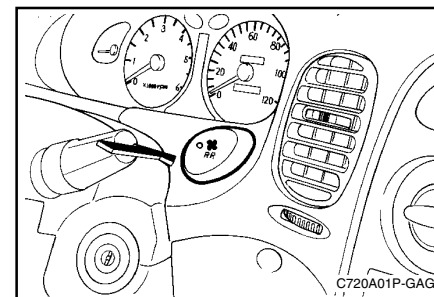
C710A01P-GTT

RISCALDAMENTO POSTERIORE (Se installato)

Il riscaldamento posteriore può essere azionato con il blocchetto d'avviamento in posizione "ON".

C720A01P-GTT

Interruttore di comando riscaldamentoo posteriore



Questo interruttore è installato sul quadro strumenti e a sinistra del sedile di seconda fila.

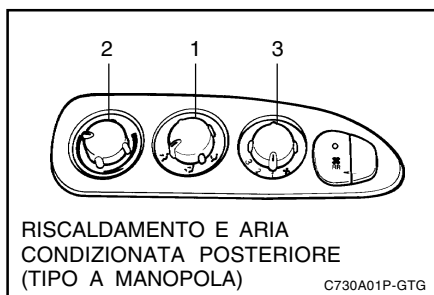
COMANDI E STRUMENTAZIONE

Entrambi gli interruttori possono essere usati per accendere e spegnere il riscaldamento posteriore.

Premendo il pulsante, si accende il riscaldamento, e si fa illuminare la spia incorporata nell'interruttore. Premendo di nuovo l'interruttore, si spegne il riscaldamento e quindi la spia.

C730A01P-GTT

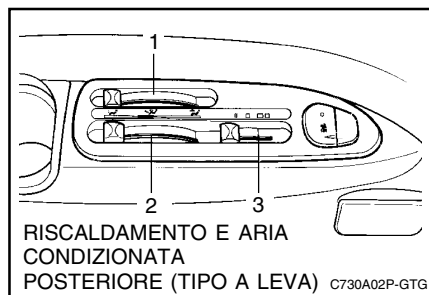
QUADRO DI COMANDO



1. Leva del selettore di modo
Il flusso dell'aria può essere impostato in tre modi diversi. Per rappresentare la posizione di riscaldamento sul pavimento, riscaldamento a due livelli e la posizione di ventilazione, sono stati usati tre simboli.
2. Dispositivo di controllo della temperatura
Tipo a leva - Spostare a destra o a sinistra la leva per ottenere la temperatura desiderata.

Tipo a manopola - Selezionare la temperatura desiderata ruotando la manopola a sinistra o a destra.

Zona rossa - Temperatura elevata (Riscaldamento)
Zona blu - Temperatura aria esterna (ventilazione)



3. Interruttore del soffiatore
E' possibile far funzionare il soffiatore (con il blocchetto d'avviamento e l'interruttore di comando in posizione "ON") a tre velocità diverse, regolando così la quantità di aria inviata nel veicolo.
Spostando l'interruttore verso destra, si aumenta la velocità del soffiatore.

C740A01P-GTT

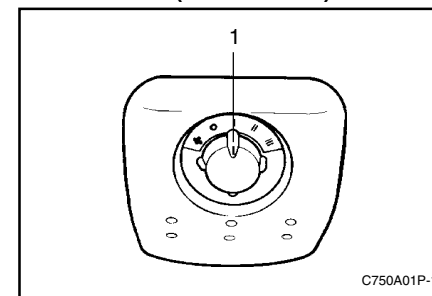
CONDIZIONATORE D'ARIA POSTERIORE (Se installata)

Il condizionatore d'aria posteriore può essere azionato con il blocchetto d'avviamento in posizione "ON", premendo l'interruttore principale sul pannello strumenti.

1. Interruttore dell'aria condizionata
Per accendere o spegnere l'aria condizionata, premere il pulsante.
2. Il funzionamento del condizionatore d'aria posteriore è identico a quello illustrato al paragrafo FUNZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA di pag. 2-24.

C750A03P-GTT

CONDIZIONAMENTO ARIA DAL PADIGLIONE (Se installato)



COMANDI E STRUMENTAZIONE

Per azionare l'aria condizionata dalle bocchette del padiglione, girare il blocchetto d'avviamento in posizione "ON" e premere l'interruttore principale sul pannello strumenti.

1. Interruttore del soffiatore

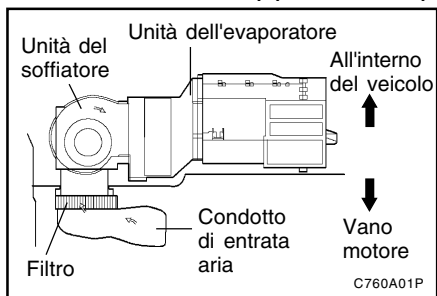
E' possibile far funzionare il soffiatore a tre velocità diverse, regolando così la quantità di aria inviata nel veicolo.

Il condizionamento dell'aria dal padiglione non funziona se la manopola è in posizione "O".

Spostando l'interruttore verso destra, si aumenta la velocità del soffiatore.

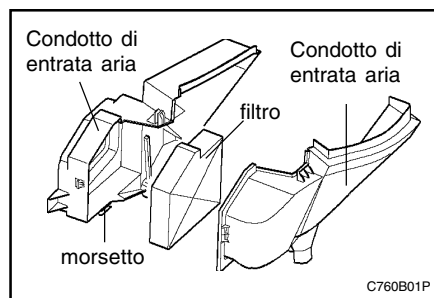
C760A02P-GTT

FILTRO ARIA (PER UNITA'EVAPORATORE E SOFFIATORE) (Se installato)



Il filtro dell'aria si trova nel condotto di entrata dell'aria, dietro alla vaschetta del liquido lavavetri. Esso impedisce l'ingresso di elementi inquinanti nell'abitacolo.

2-30



Istruzioni per la sostituzione:

1. Aprire il cofano.
2. Staccare i morsetti (5 p.zi) sul condotto d'entrata dell'aria, e sostituire il filtro.
3. Per il riattacco, invertire l'ordine delle operazioni di stacco.

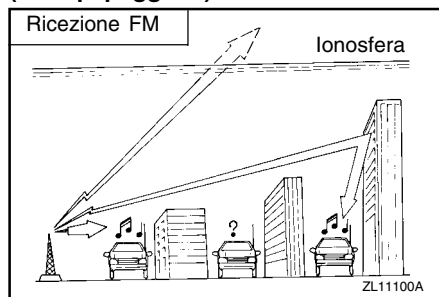
ATTENZIONE:

- o Sostituire il filtro ogni 20.000 km oppure una volta all'anno. Se la vettura viene usata in condizioni particolarmente gravose, per esempio su strade polverose o sconnesse, è necessario effettuare ispezioni e sostituzioni più ravvicinate del filtro dell'aria.
- o Qualora il flusso dell'aria dovesse diminuire all'improvviso, portare la vettura presso un concessionario autorizzato per farla controllare.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

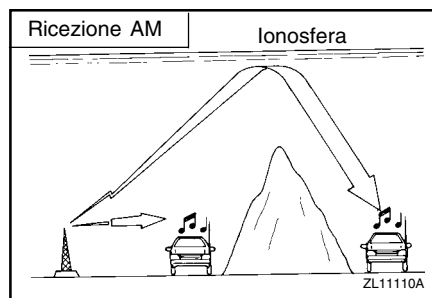
SR010A1-FT

IMPIANTO RADIO STEREO (Se equipaggiato)

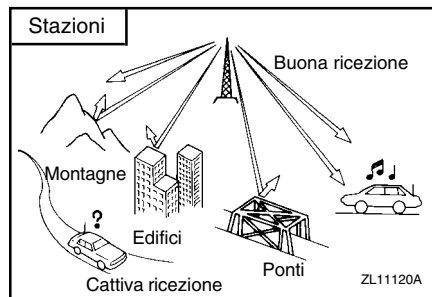


La Vostra radio può ricevere modulazione di ampiezza (AM) e modulazione di frequenza (FM). I segnali in modulazione di frequenza vengono riflessi da ostacoli mentre non sono riflessi dalla ionosfera. Quindi l'ascolto sarà possibile per stazioni vicine anche in presenza di ostacoli naturali.

I segnali in modulazione di ampiezza (AM) sono riflessi dalla ionosfera però non vengono riflessi da ostacoli. Quindi sarà possibile ricevere una stazione AM anche a grande distanza, mentre un ostacolo vicino può creare disturbi.

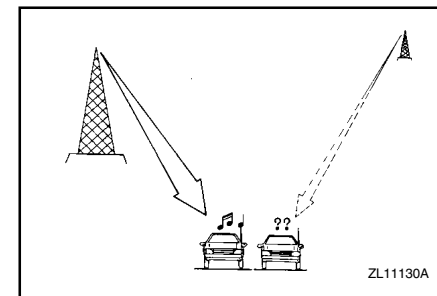


Le trasmissioni in FM si basano sulle variazioni di frequenza, pertanto le interferenze od i disturbi come il rumore dei motori ecc., possono essere filtrate mantenendo una buona ricezione.



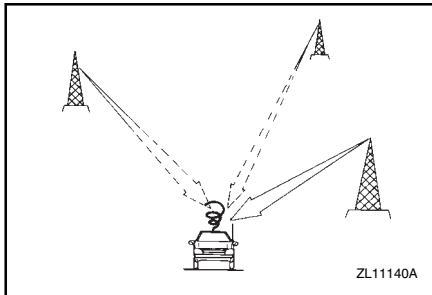
Questo rappresenta il maggior vantaggio della radio in FM. Le onde FM di trasmissione non si curvano e non vengono riflesse dalla

presenza di grandi oggetti. Quelle che vengono riflesse generalmente passano dritte attraverso l'atmosfera e non vengono riflesse nuovamente sulla terra. La ricezione di un'autoradio non può essere perfetta come quella di una radio fissa. Si possono verificare problemi di ricezione che non indicano tuttavia un malfunzionamento della radio:



- o Fading - Se viaggiando la distanza dal trasmettitore aumenta, il suono si affievolisce. In questo caso occorre ricercare un'altra emittente.
- o Flutter - I segnali FM deboli o ostacoli di grandi dimensioni tra il trasmettitore e la Vostra radio possono causare disturbi alla ricezione. Riducendo il livello dei toni acuti l'ascolto può essere migliorato.

COMANDI E STRUMENTAZIONE



- o Swapping - Quando un segnale risulta debole, il segnale di una stazione più potente può sovrapporsi. Questo avviene perché il Vostro impianto è stato progettato per ricercare il segnale più potente.
- o Multi-path - Lo stesso segnale radio proveniente da più direzioni può provocare distorsione.

B750B02Y-ATT

Uso di telefoni cellulari o di apparecchi ricetrasmittitori

Se si usa il telefono cellulare a bordo del veicolo, si potrebbero verificare dei disturbi nell'impianto stereo. Questo non significa che l'impianto ha qualcosa che non va. Se si verifica quest'inconveniente, è necessario utilizzare il telefono cellulare in un punto che sia quanto più lontano possibile dall'impianto stereo.

ATTENZIONE:

Per usare un sistema di comunicazione quale un telefono cellulare o un ricetrasmittitore a bordo del veicolo, è necessario installare un'antenna esterna a parte. Infatti, utilizzando il telefono cellulare o un apparecchio ricetrasmittitore con la sola antenna interna, si possono creare delle interferenze con l'impianto elettrico del veicolo, che a loro volta possono influenzare negativamente la sicurezza di funzionamento del veicolo stesso.

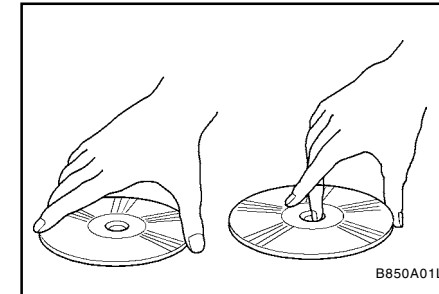
AVVERTENZE:

Non utilizzare il telefono cellulare durante la guida. Per telefonare, arrestare il veicolo in un luogo sicuro.

B850A01F-ATT

PRECAUZIONI PER MANEGGIARE I CD

Per maneggiarli correttamente



Maneggiare il CD come illustrato. Non lasciare cadere il CD. Afferrare il CD in modo da non lasciare impronte sulla sua superficie. Se la superficie si riga, è possibile che delle tracce vengano saltate durante la lettura. Non attaccare sul CD nastro adesivo, carta o etichette gommate. Non scrivere sul CD.

CD danneggiati

Non tentare di ascoltare CD danneggiati, svergolati o crepati. Ciò può danneggiare seriamente il meccanismo di ascolto.

Per riporli

Quando non in uso, mettere i CD nelle loro custodie e riporli in un luogo fresco lontano dalla luce solare, da fonti di calore e dalla polvere.

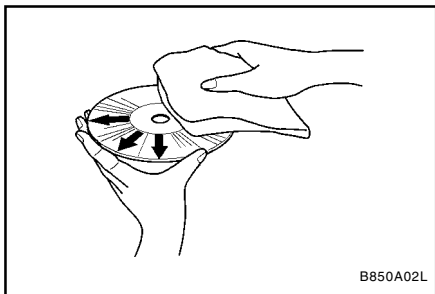
COMANDI E STRUMENTAZIONE

Non afferrare o estrarre il CD con la mano durante l'operazione di inserimento del CD nel lettore ad opera del meccanismo di caricamento automatico.

Non estrarre il lettore dalla plancia immediatamente dopo che si è inserito un CD o che si è premuto il tasto EJECT. Se si estrae il lettore prima che sia terminata l'operazione, il CD non sarà stabile nel lettore e potrebbe essere danneggiato.

Non tentare di inserire un CD nel lettore se il lettore non si trova nella plancia o è spento.

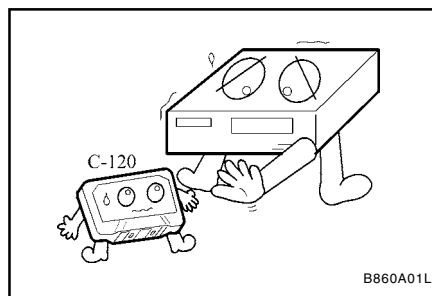
Per mantenere i CD puliti



Impronte, polvere o sporcizia sulla superficie del CD possono causare salti delle tracce durante l'ascolto. Pulire la superficie con uno straccio morbido pulito. Se la superficie è molto sporca, per pulirla, inumidire uno straccio morbido pulito in una soluzione di detergente neutro. Vedere il disegno.

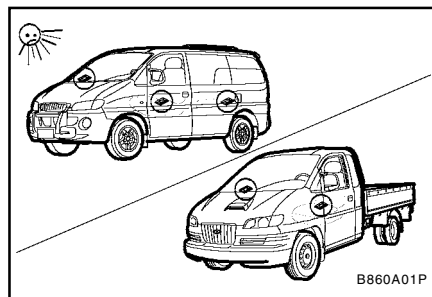
SR040B1-FT

Manutenzione delle cassette

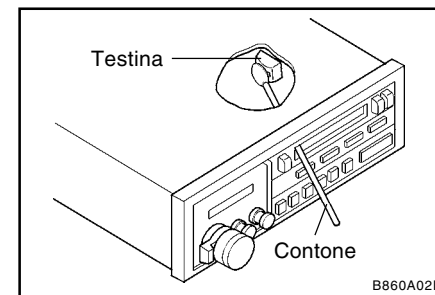


Vogliate osservare le seguenti precauzioni:

- o Quando non usate il mangianastri, riponete le cassette nella custodia.
- o Evitate di esporre le cassette alla luce diretta del sole o alla polvere.



- o Evitate l'uso di cassette da 120 o da 180 minuti. Poiché il nastro è molto fine potrebbe rimanere incastrato nel meccanismo.
- o Evitate di sporcare o di toccare con le mani il nastro.
- o Non lasciate la cassetta inserita nel riproduttore quando non la ascoltate.
- o Effettuate periodicamente la pulizia delle testine come da figura.

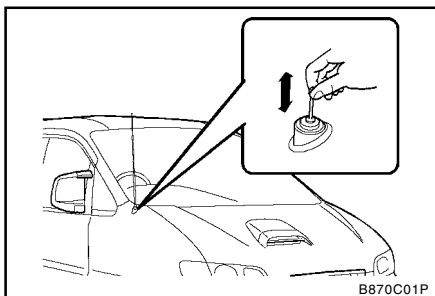


- o Non avvicinate la cassetta a oggetti magnetizzati o ad apparecchiature elettriche.
- o Evitate di ascoltare ripetutamente lo stesso brano.
- o Evitate l'uso di cassette e di nastri logori o usurati.

COMANDI E STRUMENTAZIONE

B870C01A-GTT

ANTENNA



La Vostra Hyundai è dotata di antenna d'acciaio inossidabile per la ricezione di stazioni in AM e FM.

ATTENZIONE:

Prima di portare il veicolo in un lavaggio automatico, o di parcheggiarlo in un'area con un'altezza ridotta (per esempio un'autorimessa o un garage interrato), assicurarsi che l'antenna sia completamente ritratta.

AVVIAMENTO & GUIDA

D000A01P-GTT

3. AVVIAMENTO E GUIDA

D010A01P-GTT

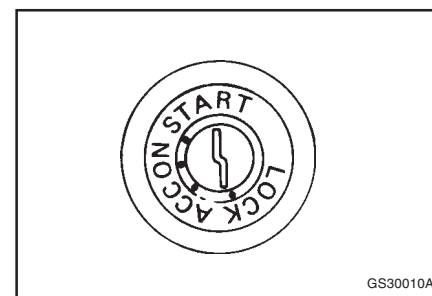
PRECAUZIONI DA OSSERVARE DURANTE L'AVVIAMENTO E LA GUIDA PER I GAS DI SCARICO

1. Non respirare i fumi dello scarico, che contengono ossido di carbonio, durante l'avviamento o la guida. L'ossido di carbonio è un gas incolore, inodore, che può causare la perdita di conoscenza o la morte per asfissia.
2. Se si avverte la presenza di fumi dello scarico all'interno del veicolo, aprire completamente i finestrini, chiudendo il portellone posteriore. Individuare immediatamente la causa, per eliminarla.
3. Controllare periodicamente il sistema di scarico, per essere sicuri che non vi siano fori o collegamenti allentati nell'impianto. Se si avverte un cambiamento nel rumore prodotto dallo scarico, o se si urta qualche oggetto, fare controllare immediatamente l'impianto.
4. Se il veicolo si trova in un garage o in un'area chiusa, tenere il motore acceso solo quanto basta per partire o per entrare. La presenza dei fumi di scarico in un ambiente non aerato potrebbe dare luogo ad una situazione particolarmente pericolosa.

5. Evitare di lasciar girare il motore al minimo per periodi di tempo prolungati se vi sono persone sul veicolo. Se tuttavia tale situazione non potesse essere evitata, assicurarsi almeno che ciò avvenga all'aperto, regolando il sistema di riscaldamento o di raffreddamento per aspirare l'aria proveniente dall'esterno all'interno del veicolo.
6. Verificare che le prese d'aria per la ventilazione situate immediatamente davanti al parabrezza siano sempre libere, evitando l'accumulo di neve, ghiaccio, foglie o altri corpi estranei, al fine di garantire il corretto funzionamento del sistema di ventilazione.
7. Durante la guida, il portellone posteriore dev'essere tenuto chiuso. Se il portellone fosse lasciato parzialmente aperto, all'interno del veicolo potrebbero essere aspirati i fumi dello scarico. Se si deve guidare con il portellone posteriore aperto per il trasporto di oggetti ingombranti, chiudere i finestrini, aprire le bocchette d'aerazione sul cruscotto e regolare il sistema di riscaldamento o di raffreddamento in modo da fare arrivare nel veicolo una quantità sufficiente di aria fresca (a tale proposito, sarà utile girare il ventilatore sulle alte velocità, con la leva di dosaggio dell'aria aspirata in posizione "Fresh").

D020A01P-GTT

BLOCCHETTO D'AVVIAMENTO



3

LOCK : Si spegne il motore e si blocca lo sterzo. Solo in questa posizione si può inserire ed estrarre la chiave.

ACC : Si spegne il motore, ma si possono far funzionare l'autoradio, l'accendisigari, ecc.

ON : Motore in funzione, con possibilità di azionare tutti gli impianti elettrici.

START : Fa funzionare il motorino d'avviamento. Una volta avviato il motore, lasciare la chiave, che ritornerà automaticamente in posizione "ON".

AVVERTENZA

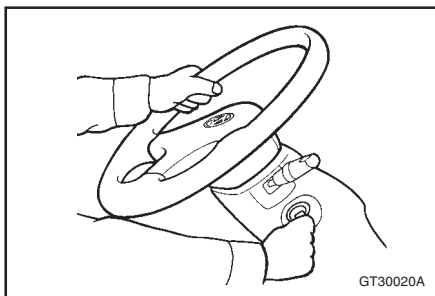
- (1) **Se si spegne il motore durante la marcia, si esclude il funzionamento del servomeccanismo dei freni, deteriorando di conseguenza l'efficacia della frenata.**

AVVIAMENTO & GUIDA

- (2) Non lasciare la chiave su "ON" troppo a lungo con il motore spento; in questa posizione si scarica la batteria.
- (3) Non girare la chiave su "START" con il motore avviato; questa operazione potrebbe danneggiare il motorino d'avviamento.

D020B01P-GTT

Bloccaggio e sbloccaggio dello sterzo



PER BLOCCARE LO STERZO

Togliere la chiave con il blocchetto in posizione "LOCK". Ruotare leggermente il volante, fino a che non si blocca.

PER SBLOCCARE LO STERZO

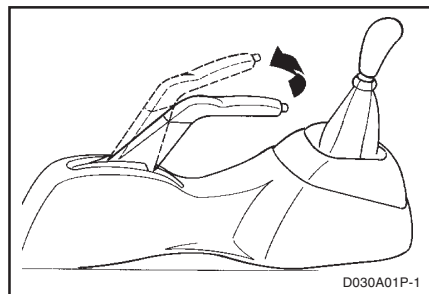
Girare la chiave in posizione "ACC", ruotando leggermente lo sterzo.

AVVERTENZA:

Se si dovesse togliere accidentalmente la chiave dal blocchetto d'avviamento, lo sterzo rimarrebbe bloccato rendendo impossibile qualsiasi tentativo di controllare il veicolo.

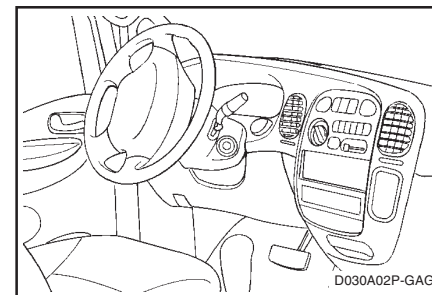
D030A01P-GTT

AVVIAMENTO DEL MOTORE



1. Inserire il freno di stazionamento.
2. Se la vostra Hyundai è equipaggiata con cambio manuale, portare la leva del cambio in folle e premere a fondo il pedale della frizione.

Se la vostra Hyundai è equipaggiata con cambio automatico, portare la leva di selezione su "P" (stazionamento).



3. Per i veicoli equipaggiati con la spia di preriscaldamento (motori diesel): portare la chiave in posizione "ON". La spia di segnalazione del preriscaldamento s'illuminerà dapprima di rosso, per diventare poi verde dopo breve tempo, segnalando che il preriscaldamento è terminato.

Spia ambrata "ON" (accesa) Spia ambrata "OFF" (spenta)

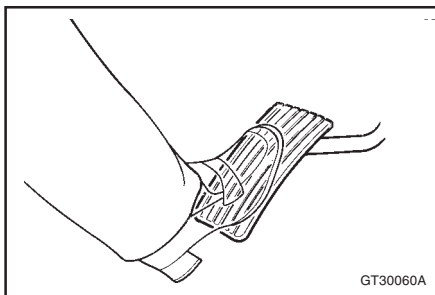


C050B01HP

AVVIAMENTO & GUIDA

NOTA:

Se non si è avviato il motore nei 10 secondi che seguono al preriscaldamento, riportare in posizione "LOCK" il blocchetto d'avviamento, e quindi nuovamente in posizione "ON", per ripetere l'operazione di preriscaldamento.



4. Azionare il pedale dell'acceleratore come descritto nel seguito, in base alla temperatura ambiente e/o alle condizioni del motore.
 - (1) Con una temperatura ambiente moderata, o a motore caldo: avviare il motore senza premere sull'acceleratore.
 - (2) Con una temperatura ambiente bassa, ed a motore freddo: Avviare il motore premendo sull'acceleratore. Se la temperatura dell'aria è molto bassa, lasciare il blocchetto d'avviamento su ON per uno o due secondi prima di avviare il motore: l'avviamento risulterà più facile.
5. Avviare il motore.

D040A01P-GTT

Suggerimenti per l'avviamento

- (1) Non azionare di continuo il motorino di avviamento (non più di dieci secondi per tentativo): si rischierebbe altrimenti di scaricare la batteria. Se il motore non parte, riportare su "LOCK" il motorino d'avviamento, attendere qualche minuto, quindi riprovare.
- (2) Se il motore non parte a causa della batteria scarica, consultare la sezione relativa all'avviamento d'emergenza.
- (3) Una volta avviato il motore, evitare di lasciarlo in moto al minimo senza guidare. Se la temperatura atmosferica è particolarmente bassa, riscaldare bene il motore per favorire la corretta circolazione dell'olio.

AVVERTENZA:

- (1) **Non far girare il motore ad un regime di giri elevato, e non guidare a forte andatura, finché il motore non si sia potuto riscaldare.**
- (2) **Una volta avviato il motore, lasciare la chiave dell'accensione, onde evitare che si possa danneggiare il motorino d'avviamento.**

D041A02P-GTT

AVVIAMENTO ED ARRESTO DEL MOTORE CON TURBOCOMPRESSORE O INTERCOOLER TURBO (Se installato)

- (1) Non mandare su di giri il motore, né accelerare improvvisamente, subito dopo l'avviamento. A motore freddo, è necessario lasciarlo girare al minimo per alcuni secondi prima di partire: tale precauzione consente la lubrificazione sufficiente del turbocompressore.
- (2) Dopo avere guidato ad alta velocità o per periodi prolungati, in condizioni di carico ingente del motore, lasciare girare il motore al minimo, come indicato nella tabella sotto, prima di spegnerlo. Questo periodo al minimo permette il raffreddamento del turbocompressore prima che venga spento il motore.

Condizione di guida		Tempo richiesto al minimo
Guida normale		Non necessario
Guida ad alta velocità	Fino a 80 km/h	Circa 20 secondi
	Fino a 100 km/h	Circa 1 minuto
Salite ripide o guida prolungata a velocità superiore ai 100 km/h		Circa 2 minuti

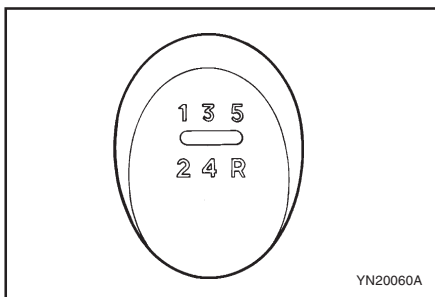
ATTENZIONE:

Se il motore è stato sottoposto a un carico elevato, non spegnerlo subito. Tale imprudenza potrebbe causare gravi danni al motore o al turbocompressore.

AVVIAMENTO & GUIDA

D050A02P-GTT

CAMBIO MANUALE



La posizione delle marce è indicata sull'impugnatura della leva del cambio. Prima di azionare la leva del cambio, premere sempre a fondo il pedale della frizione. Per passare in retromarcia dalla 5.a, portare prima la leva in folle, quindi inserire la retromarcia.

NOTA:

- o In condizioni climatiche fredde, il passaggio delle marce potrebbe risultare difficoltoso. Tale condizione scompare una volta che il lubrificante del cambio si sarà riscaldato. Tale condizione è normale e non influenzerà assolutamente il buon funzionamento del cambio.
- o Se il veicolo si è arrestato completamente, ma non si riesce a inserire la 1.a o la retromarcia (posizione 1st o R), portare la leva del cambio nella

posizione N (folle), quindi lasciare sollevare il pedale della frizione. Abbassare nuovamente il pedale della frizione, quindi innestare la 1.a o la retromarcia.

- o Non usare la leva del cambio come appoggio per la mano durante la guida: tale abitudine può portare all'usura prematura delle forcelle di inserimento marce.

AVVERTENZA:

Non innestare mai la retromarcia quando il veicolo si sta muovendo in avanti: si potrebbe danneggiare il cambio.

D050B01P-GTT

Uso della frizione

Premere sempre fino in fondo la frizione prima di cambiare marcia, quindi rilasciarla lentamente. Non tenere appoggiato il piede su questo pedale durante la guida. Si provocherebbe l'inutile usura della frizione.

Non giocare di frizione per mantenere il veicolo fermo in salita. La frizione si consumerebbe inutilmente. In questo caso fare uso del freno di stazionamento. Non azionare il pedale frizione dando colpi rapidi e in successione.

D050C01P-GTT

Le buone abitudini di guida

- o Non mettere mai il cambio in folle per scendere lungo una discesa. E' estremamente pericoloso. Lasciare sempre inserita la marcia.
- o Non procedere tenendo il freno parzialmente inserito. Quest'azione può causare il surriscaldamento ed il conseguente difetto di funzionamento dei freni. Se si guida per lunghi tratti in discesa, invece, sarà bene rallentare e scalare ad una marcia inferiore. Così facendo, si utilizza il freno motore per rallentare il veicolo.
- o Prima di scalare ad una marcia inferiore, rallentare. Si eviterà così di mandare sù di giri il motore.
- o Prima di affrontare dei tornanti, rallentare. Si avrà così un controllo molto più efficace del veicolo.
- o Prima di inserire la retromarcia, assicurarsi che il veicolo sia completamente fermo: si rischierebbe altrimenti di danneggiare il cambio. Per inserire la retromarcia, schiacciare la frizione, portare in folle la leva del cambio, attendere tre secondi, quindi inserire la retromarcia.
- o Se il fondo stradale è scivoloso, usare la massima cautela. Prestare attenzione in particolare quando si deve frenare, accelerare, o cambiare marcia. Una brusca alterazione del regime del motore potrebbe far slittare le ruote di trazione, facendo perdere il controllo del veicolo.

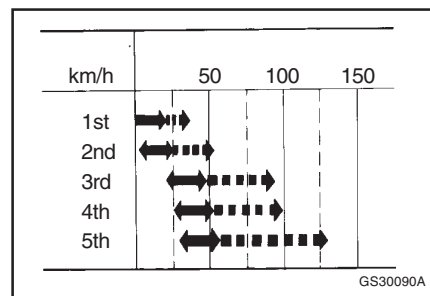
AVVIAMENTO & GUIDA

ATTENZIONE:

- o Se si perde il controllo del veicolo ad una velocità elevata, il rischio di ribaltamento risulta ancora più grande.
- o La perdita di controllo del veicolo spesso si verifica quando, a seguito della fuoriuscita di due o più ruote dal bordo della carreggiata, il conducente sterza eccessivamente nella direzione opposta per riportare il veicolo in carreggiata.
- o Nel caso in cui le ruote del veicolo dovessero uscire parzialmente dal bordo della carreggiata, non sterzare bruscamente. In questi casi, invece, è bene rallentare prima di riportare il veicolo sulla corsia di marcia.
- o In caso di incidente, una persona che non indossa la cintura di sicurezza è molto più esposta al rischio di incidente mortale di quanto non lo sia una persona che invece indossa la cintura.

D050D01P-GTT

Cambio di marcia



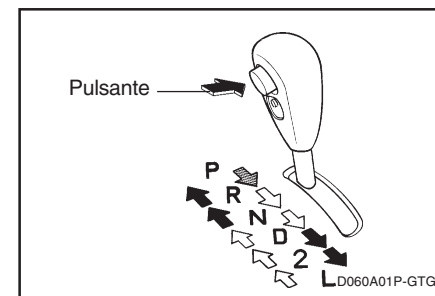
Prestare sempre attenzione a cambiare marcia quando la velocità del veicolo è adeguata rispetto al regime del motore. Un corretto cambio delle marce consente di contenere i consumi e di allungare la vita del motore. Evitare di scalare marcia a velocità eccessivamente elevate: si rischia di danneggiare il motore.

NOTA:

- : Fascia di accelerazione in regime di economia
- → : Fascia di accelerazione possibile

D060A01P-GTT

CAMBIO AUTOMATICO (Minibus, Furgone) (Se installato)



Il cambio automatico Hyundai ad alta efficienza ha quattro marce in avanti ed una marcia indietro.

Lo schema dei rapporti, come illustrato sotto, è del tipo convenzionale.

Al buio, con le luci di posizione o i proiettori accesi, si illumina di volta in volta il simbolo sul coperchietto corrispondente alla marcia inserita.

AVVERTENZA:

Con il veicolo in marcia, non cambiare mai in "R" o in "P".

- ⇒ Abbassare il pedale del freno e premere il pulsante durante il cambio di marcia.
- Per cambiare, premere il pulsante.
- ⇨ Si può spostare liberamente la leva del selettore.

AVVIAMENTO & GUIDA

Per contenere i consumi al minimo, accelerare con gradualità. Il cambio inserirà automaticamente la seconda, la terza e l'overdrive.

D060B01P-GTT

Ecco la funzione di ciascuna posizione:

o P (Park)

Da usare per la sosta del veicolo in parcheggio oppure per avviare il motore; portare la leva in posizione "P". Quando si è parcheggiato il veicolo, inserire il freno di stazionamento e portare la leva del cambio su "P".

AVVERTENZA:

Non portare mai la leva su "P", a meno che il veicolo non sia completamente fermo. Il mancato rispetto di questa precauzione provocherà seri danni al cambio.

D060C01P-GTT

o R (Reverse - Retromarcia)

Da usare per la retromarcia. Prima di portare la leva del cambio su "R", il veicolo dev'essere arrestato del tutto.

D060D01P-GTT

o N (Neutral - Folle)

Con la leva in posizione "N", il cambio è in folle: questo significa che non è inserita nessuna marcia. Con la leva del cambio su "N" il motore può essere avviato, anche se questa pratica è sconsigliata, salvo i casi in cui il motore si spegne da solo ed il veicolo è in movimento.

3-6

D060E01P-GTT

o D (Drive - Marcia)

Da usare per la marcia normale. Il cambio inserirà automaticamente in sequenza le quattro marce, contenendo i consumi e sfruttando al meglio la potenza. Non scalare mai manualmente portando la leva su "2" o su "L" quando la velocità del veicolo supera i 95 km/h.

D060F01P-GTT

o 2 (Seconda)

Da usare per la guida su fondo stradale scivoloso, in salita o per usare il freno motore in discesa. Con la posizione "2" si ha automaticamente il cambio di marcia tra la 1.a e la 2.a e viceversa.

Ciò significa che non avviene il passaggio in 3.a. Tuttavia, se il veicolo dovesse superare una certa soglia di velocità, il cambio in 3.a avviene ugualmente per impedire che il motore vada sù di giri. Portare manualmente la leva su "D" quando si ritorna alle condizioni di guida normale.

D060G01P-GTT

o L (Low gear - Rapporto basso)

Da usare per affrontare una salita molto ripida o per sfruttare il freno motore lungo discese con forti pendenze. Quando si scala in "L", il cambio rimane temporaneamente in seconda fino a che il veicolo non abbia rallentato quanto basta per consentire il passaggio al rapporto basso. In questo rapporto non bisogna superare i 50 km/h).

Questa marcia mantiene solo il rapporto di 1.a. Tuttavia, se il veicolo dovesse superare una certa velocità, il cambio passerà comunque in 2.a, e se la velocità dovesse aumentare ulteriormente passerà poi in 3.a, onde impedire al motore di andare sù di giri.

D060H01P-GTT

AVVERTENZA

o P (Park)

Da usare per lasciare parcheggiato il veicolo. Questo rapporto viene usato anche per accendere il motore e farlo scaldare.

o N (Neutral)

Il motore può essere avviato anche in questo rapporto, ma per un avviamento più sicuro si consiglia di mettere il cambio in P.

NOTA:

- o Per cambiare marcia dalla posizione **NEUTRAL (folle) o PARK (parcheggio) in una marcia avanti o in retromarcia, si consiglia di schiacciare sempre il pedale del freno.**
- o Per spostare la leva del cambio dalla posizione "P" in qualsiasi altra posizione il **blocchetto d'avviamento dev'essere in posizione "ON" ed il pedale del freno dev'essere premuto a fondo.**
- o Il passaggio da "R", "N", "D", "2", "L" in "P" è sempre possibile.

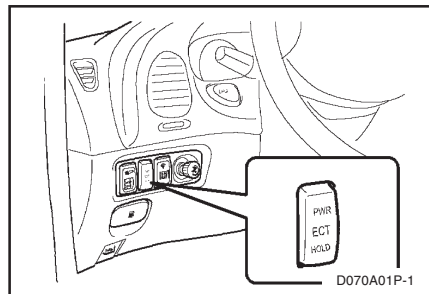
AVVIAMENTO & GUIDA

AVVERTENZA:

- o Cambiare in “R” e “P” solo a veicolo completamente fermo.
- o Non far salire di giri il motore in retromarcia o con una marcia avanti inserita, tenendo premuto il pedale del freno.
- o Passando da “P” o da “N” in R, 2 o L, schiacciare sempre il pedale del freno.
- o Non usare mai la posizione “P” (Park) in luogo del freno di stazionamento. Quando si deve lasciare il veicolo, anche solo momentaneamente, inserire sempre il freno di stazionamento, portare la leva del cambio su P (Park) e spegnere il motore. Non lasciare mai il veicolo incustodito con il motore acceso.
- o Controllare con regolarità il livello del liquido del cambio automatico. Rabboccare quanto basta.

D070A01P-GTT

Guida con il cambio automatico elettronico a doppia funzione (Se installato)



Sulla Sua Hyundai è installato il cambio automatico a 4 marce, doppia funzione (Power/Normal) controllato elettronicamente.

In base alle condizioni della strada, girare l'interruttore in modo “NORMAL”, “POWER” oppure “HOLD”, rispettivamente per una guida normale, per una guida che richiede il massimo della potenza oppure per una guida con un'accelerazione progressiva ma delicata.

Ogni volta che si preme l'interruttore, si passerà alternativamente dal modo “NORMAL” al modo “POWER” e quindi “HOLD”. La spia “POWER” e “HOLD” sul cruscotto si accende o si spegne. Normalmente, quando non si preme l'interruttore, il veicolo procederà in modo “NORMAL” (in questo caso, le spie “PWR” e “HOLD” si spengono).

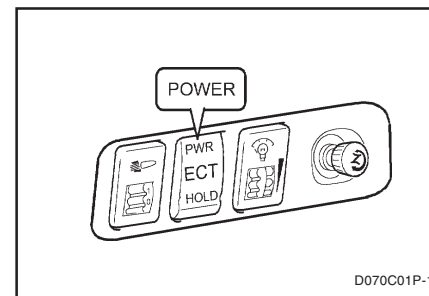
D070B01P-GTT

Modo “Normal”

Utilizzando questo modo di guida si ha il passaggio automatico delle varie marce ad una velocità inferiore. Si ha così una guida più dolce con consumi particolarmente ridotti. Per impostare questo tipo di guida, posizionare il pulsante su “Normal”. Premete il pulsante overdrive e selezionate la marcia “D”.

D070C01P-GTT

Modo “Power”

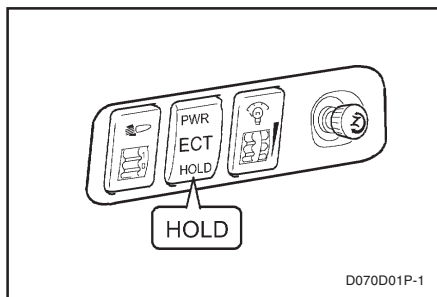


Guidando in modo “Power”, si ottiene tutta la potenza che il motore è in grado di sviluppare per la massima accelerazione e guidabilità. Si consiglia di utilizzare il modo “Power” per guidare a velocità più elevate del modo “Normal”, per guidare in zone montagnose e per forti accelerazioni. Portare l'interruttore del selettore in posizione “Power”.

AVVIAMENTO & GUIDA

D070D01P-GTT

Modo "Hold"



Per partire con il fondo stradale reso scivoloso dalla neve o da condizioni simili, scegliere il modo "HOLD" e il veicolo partirà dolcemente in seconda.

Se poi è richiesta una pronta accelerazione oppure l'azione del freno motore su una ripida discesa, o se è richiesta una maggiore potenza quando si deve percorrere una lunga salita, premere nuovamente l'interruttore "Hold" per cancellare la relativa funzione. Quando si preme il pulsante "Hold", si accende la spia "Hold" sul cruscotto e il cambio passa automaticamente ed esclusivamente dalla 2a alla 3a, come illustrato nella tabella.

Posizione	Marcia inserita
1	2
2	2
3	3
4	3

D070E01P-GTT

Le buone abitudini di guida

- o Non cambiare mai da "P" o da "N" in qualsiasi altra marcia tenendo premuto il pedale dell'acceleratore.
- o Non portare mai la leva del cambio in "P" con il veicolo in movimento.
- o Prima di inserire la retromarcia "R", assicurarsi che il veicolo sia completamente fermo.
- o Non mettere mai il cambio in folle per scendere lungo una discesa. E' estremamente pericoloso. Lasciare sempre inserita la marcia.
- o Non procedere tenendo il freno parzialmente inserito. Quest'azione può causare il surriscaldamento ed il conseguente difetto di funzionamento dei freni. Se si guida per lunghi tratti in discesa, invece, sarà bene rallentare e scalare ad una marcia inferiore. Così facendo, si utilizza il freno motore per rallentare il veicolo.
- o Prima di scalare ad una marcia inferiore, rallentare. In caso contrario la marcia inferiore potrebbe non entrare.

- o Usare sempre il freno di stazionamento. Non affidarsi solamente al cambio in "P" per tener fermo il veicolo.
- o Se il fondo stradale è scivoloso, usare la massima cautela. Prestare attenzione in particolare quando si deve frenare, accelerare, o cambiare marcia. Una brusca alterazione del regime del motore potrebbe far slittare le ruote di trazione, facendo perdere il controllo del veicolo.
- o Per mantenere il veicolo fermo in salita non utilizzare il pedale dell'acceleratore. Tale pratica potrebbe causare il surriscaldamento del cambio. Servirsi sempre del pedale del freno oppure del freno di stazionamento.

ATTENZIONE:

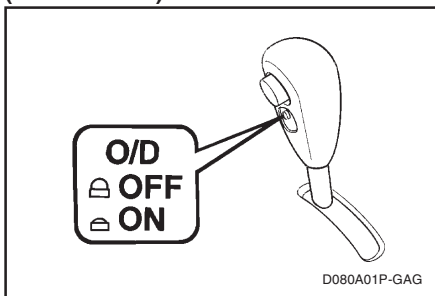
- o **Se si perde il controllo del veicolo ad una velocità elevata, il rischio di ribaltamento risulta ancora più grande.**
- o **La perdita di controllo del veicolo spesso si verifica quando, a seguito della fuoriuscita di due o più ruote dal bordo della carreggiata, il conducente sterza eccessivamente nella direzione opposta per riportare il veicolo in carreggiata.**
- o **Nel caso in cui le ruote del veicolo dovessero uscire parzialmente dal bordo della carreggiata, non sterzare bruscamente. In questi casi, invece, è bene rallentare prima di riportare il veicolo sulla corsia di marcia.**
- o **In caso di incidente, una persona che non indossa la cintura di sicurezza è**

AVVIAMENTO & GUIDA

molto più esposta al rischio di incidente mortale di quanto non lo sia una persona che invece indossa la cintura.

D080A01P-GTT

INTERRUTTORE DI OVERDRIVE (Se installata)



Quando si accende l'interruttore di overdrive, il cambio passerà automaticamente in seconda, in terza e in overdrive. Se l'interruttore di overdrive è spento, il cambio non passerà in overdrive.

Per la guida normale, lasciare la leva del cambio in "D", con l'interruttore di overdrive inserito. Per spostare la leva del selettore, si potrà rendere necessario premere dapprima il pulsante sull'impugnatura della leva.

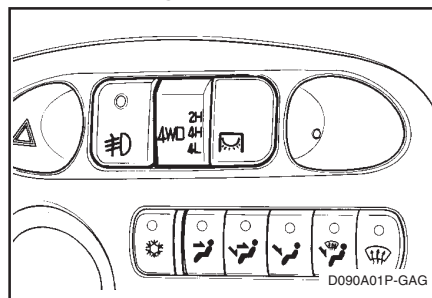
Se si desidera accelerare con rapidità, schiacciare a fondo il pedale dell'acceleratore. Il cambio scalerà automaticamente ad una marcia inferiore, a seconda della velocità.

NOTA:

Per contenere i consumi ed ottenere una guida fluida, inserire l'interruttore di overdrive. Se si deve sfruttare il freno motore quando si è in "D", oppure nel caso si debba cambiare ripetutamente marcia dalla 3.a alla 4.a e viceversa dovendo procedere lungo una strada leggermente in salita, si raccomanda di disinserire l'interruttore di overdrive. Inserire nuovamente l'interruttore di overdrive subito dopo.

D090A01P-GTT

TRAZIONE INTEGRALE (4WD) (Minibus, Furgone) (Se installata)



Per avere la massima potenza, si può selezionare la trazione integrale. La trazione 4WD è utile quando si guida in condizioni di neve, fango, ghiaccio, in zone montagnose o sabbiose e in tutte le situazioni che richiedono

una buona trazione, oppure quando la presa con solo due ruote motrici non è sufficiente.

Posizione dell'interruttore 2H (Trazione solo sulle ruote posteriori)

Per la guida su strada normale e in autostrada.

4H (Trazione integrale - Rapporti normali)

Per la guida a velocità normale con molta neve, sabbia o su terreno accidentato. La spia di segnalazione (HI) si illumina per ricordare che si sta guidando in modo 4H con 4 ruote motrici.

4L (Trazione integrale - Rapporti ridotti)

Per la guida su strade con forte pendenza, sia in salita che in discesa, oppure su strade dissestate, per esempio sul fango. Utilizzato specialmente quando è richiesto un forte incremento della forza di trazione.

La spia di segnalazione (LO) si illumina per ricordare che si sta guidando in modo 4L.

ATTENZIONE:

Non selezionare mai la posizione quattro ruote motrici su strade asciutte lastricate. Il modo 4WD (4H oppure 4L) non deve essere utilizzato in modo particolare nella guida in autostrada, con fondo stradale asciutto.

La guida per periodi prolungati con la trazione integrale in caso di strada lastricata asciutta causa un aumento dei consumi, la possibile generazione di rumori e l'usura

AVVIAMENTO & GUIDA

prematura dei pneumatici. Inoltre, la temperatura dell'olio del differenziale tende ad aumentare, provocando l'usura dei componenti del sistema della trasmissione.

D090D02P-GTT

Funzionamento dell'interruttore comando ripartitore

Azionando l'interruttore di comando del ripartitore (4H, 4L), i due assi del veicolo vengono collegati rigidamente fra di loro. Questo migliora le caratteristiche di trazione.

2H → 4H

Selezionare il modo 4H a velocità inferiori a 60~70 km/h. Non è necessario premere il pedale della frizione (cambio manuale) o portare la leva del cambio nella posizione "N (folle)" (cambio automatico). Eseguire quest'operazione guidando in linea retta.

4H → 2H

Selezionare l'interruttore del modo 2H. Tale operazione può essere eseguita a qualsiasi velocità e non è necessario premere il pedale della frizione (cambio manuale) o portare la leva del cambio nella posizione "N (folle)" (cambio automatico). Eseguire quest'operazione guidando in linea retta.

NOTA:

Se il comando del ripartitore viene girato nel modo 2H mentre il veicolo sta compiendo una curva stretta oppure durante una brusca manovra, la spia dell'indicatore 4H sul quadro strumenti si spegne.

Tuttavia, il veicolo è ancora nel modo 4H. Questa condizione è normale.

Una volta che il veicolo sarà ritornato alla normale condizione di marcia, il sistema della trazione integrale passerà automaticamente nel modo 2H.

4H → 4L oppure 4L → 4H

1. Fermare il veicolo (0-3 km/h)
2. Premere il pedale della frizione (cambio manuale) o portare la leva del cambio nella posizione "N(folle)" (cambio automatico).
3. Selezionare il modo 4H oppure 4L.

2H → 4L

1. Fermare il veicolo (0-3 km/h)
2. Premere il pedale della frizione (cambio manuale) o portare la leva del cambio nella posizione "N(folle)" (cambio automatico).
3. Selezionare il modo 4L.

4L → 2H

1. Fermare il veicolo (0-3 km/h)
2. Premere il pedale della frizione (cambio manuale) o portare la leva del cambio nella posizione "N(folle)" (cambio automatico).
3. Selezionare il modo 2H.

D090E01P-GTT

Per guidare con la trazione integrale in piena sicurezza

- o La posizione del guidatore dovrà essere più eretta e più vicina del solito al volante; regolare il sedile in una buona posizione, che consenta l'uso agevole del volante e dei pedali.
- o Ricordare d'indossare la cintura di sicurezza.
- o Guidare con cautela sui percorsi fuori strada ed evitare i punti pericolosi.
- o I veicoli a trazione integrale (4WD) hanno una distanza da terra maggiore ed una carreggiata più stretta: in questo modo sono in grado di eseguire un'ampia varietà di manovre su percorsi fuori strada. Questi veicoli sono progettati con caratteristiche specifiche, che conferiscono loro un baricentro più alto rispetto ai veicoli ordinari. Un vantaggio portato dalla maggiore distanza da terra è la migliore visuale della strada, che consente di prevenire i problemi. Tali veicoli, però, non sono progettati per affrontare le curve alla stessa velocità dei veicoli convenzionali con 2 ruote motrici, così come una macchina con un assetto

AVVIAMENTO & GUIDA

sportivo non potrebbe dare prestazioni soddisfacenti su un percorso fuori strada. Pertanto, si raccomanda per quanto possibile di evitare le curve troppo strette o le manovre improvvise. Come in altri casi di veicoli di questo tipo, il mancato rispetto delle dovute precauzioni per la guida di questi veicoli potrebbe portare alla perdita di controllo o addirittura al ribaltamento del veicolo.

- o Durante la guida fuori strada, non tenere il volante afferrandolo nella parte interna o sulle razze. Un improvviso strattone del volante potrebbe causare delle lesioni alle mani. Tenere sempre saldamente il volante afferrandolo per la parte esterna.
- o In caso di folate di vento trasversali, guidare a velocità ridotta. Dato che il baricentro del veicolo è piuttosto alto, la sua stabilità potrebbe risultarne compromessa in caso di vento trasversale. Rallentando la velocità si assicura un migliore controllo del veicolo.
- o Se si guida su percorsi fuori strada, nella sabbia, nel fango o nell'acqua fino al mozzo delle ruote, potrà essere necessario accorciare gli intervalli di manutenzione.
- o Non portare il veicolo in acqua se il livello supera la parte inferiore dei mozzi delle ruote.
- o Controllare la condizione dei freni una volta usciti dal fango o dall'acqua. Premere sul pedale del freno diverse volte, procedendo lentamente, finché i freni non ritornano alle normali condizioni d'intervento.

- o Guidando con la trazione integrale su strade normali non sconnesse si potrebbe incorrere in una seria condizione di grippaggio durante la sterzata delle volante.

Per guidare su strade lastricate ed autostrade con fondo asciutto

Per la guida su strade lastricate asciutte, selezionare 2H (2WD). Specialmente in autostrada, con fondo stradale asciutto, non si deve mai selezionare la posizione 4H oppure 4L (4WD).

Per guidare su strade innevate o ghiacciate

A seconda delle condizioni della strada, selezionare 4H oppure 4L, quindi premere gradatamente il pedale dell'acceleratore per partire dolcemente.

Per la guida su strade sabbiose o fangose

Selezionare la posizione 4H oppure 4L, quindi premere gradatamente il pedale dell'acceleratore per partire dolcemente. Mantenere il più costante possibile la pressione sul pedale dell'acceleratore, e guidare a velocità contenuta.

Per affrontare salite con una forte pendenza

Selezionare la posizione 4L per ottenere il massimo sfruttamento della coppia del motore.

Per affrontare discese con una forte pendenza

Selezionare la posizione 4L, usare il freno motore e procedere lentamente.

D100A01P-GTT

PEDALE FRENO

L'uso eccessivo del freno può portare ad una scarsa risposta dell'impianto ai comandi, e ad un'usura prematura del materiale frenante.

Se si deve guidare lungo una discesa con una forte pendenza, utilizzare il freno motore cambiando in "2" (seconda) o in "L" (rapporto basso).

AVVERTENZA:

E' importante guidare senza tenere appoggiato il piede sul pedale del freno, a meno che non si debba frenare. In caso contrario si produrrà una temperatura eccessivamente elevata dei freni, un'usura eccessiva dei ceppi freno, e l'eventuale danneggiamento dell'impianto.

D110A01P-GTT

LE BUONE ABITUDINI DI GUIDA

AVVERTENZA:

Non riporre nessun oggetto al di sopra della copertura del piano di carico dietro al sedile posteriore. In caso di incidente o di fermata improvvisa, tale materiale potrebbe spostarsi in avanti e danneggiare il veicolo o ferire i passeggeri.

AVVIAMENTO & GUIDA

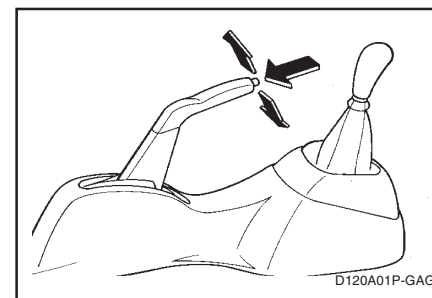
- o Salendo sul veicolo parcheggiato, prima di ripartire controllare che non sia inserito il freno di stazionamento e che la spia di segnalazione del freno di stazionamento si sia spenta.
- o Guidando su fondo bagnato, o lavando il veicolo, si possono bagnare i freni. Se i freni sono bagnati, il veicolo potrebbe non fermarsi con la medesima rapidità, o potrebbe sbandare di lato. Per fare asciugare i freni, azionare il pedale con delicatezza, fino ad ottenere una normale azione di frenata, badando a mantenere sempre e comunque il pieno controllo del veicolo. Se la frenata non ritorna normale, fermare il veicolo non appena possibile, e rivolgersi al concessionario Hyundai.
- o Non mettere mai il cambio in folle per scendere lungo una discesa. E' estremamente pericoloso. Lasciare sempre inserita la marcia. Per rallentare, usare i freni e quindi scalare ad una marcia inferiore cosicché il freno motore contribuirà a mantenere sicura l'andatura.
- o Non procedere tenendo il freno parzialmente inserito. Quest'azione può causare il surriscaldamento ed il conseguente difetto di funzionamento dei freni. Se si guida per lunghi tratti in discesa, invece, sarà bene rallentare e scalare ad una marcia inferiore. Così facendo, si utilizza il freno motore per rallentare il veicolo.
- o Se si fora una gomma con il veicolo in marcia, azionare delicatamente i freni, man-

tenendo un'andatura in linea retta mentre si rallenta. Una volta rallentato a sufficienza, accostare e fermare il veicolo in un punto sicuro.

- o Se il veicolo ha il cambio automatico, non lasciarlo muovere in avanti. Tenere premuto il pedale del freno anche a veicolo fermo.
- o Se si parcheggia su una strada in pendenza: inserire il freno di stazionamento e portare la leva del cambio in "P" (per cambio automatico) oppure in prima o in retromarcia (per cambio manuale). Se il veicolo è rivolto a valle, girare sempre le ruote dalla parte opposta del marciapiede, per impedire al veicolo di muoversi. In mancanza del marciapiede, e comunque se è necessario impedire qualsiasi movimento al veicolo, bloccare le ruote.
- o In talune condizioni c'è la possibilità che il freno di stazionamento rimanga bloccato dal ghiaccio in posizione inserita. Questo inconveniente è piuttosto frequente nei casi in cui si accumula della neve o del ghiaccio intorno o vicino ai freni posteriori, oppure nel caso i freni siano bagnati. Se sussiste la possibilità che il freno di stazionamento rimanga bloccato per il ghiaccio, inserirlo temporaneamente mentre si porta la leva del cambio in "P" (cambio automatico) oppure in prima o in retromarcia (cambio manuale), e bloccare le ruote posteriori in modo che il veicolo non si possa muovere. Terminate queste operazioni, disinserire il freno di stazionamento.

D120A01P-GTT

FRENO DI STAZIONAMENTO



Per parcheggiare il veicolo, arrestarlo completamente, inserire fino in fondo il freno di stazionamento, quindi portare la leva del cambio in 1.a o in retromarcia.

1. Per inserire il freno di stazionamento, sollevare la leva senza toccare il pulsante all'estremità dell'impugnatura.
2. Per disinserire il freno di stazionamento, sollevare leggermente la leva, premere il pulsante all'estremità dell'impugnatura, quindi abbassare la leva.

AVVERTENZA:

Prima di ripartire, assicurarsi che il freno di stazionamento sia completamente disinserito e che la spia di segnalazione si sia spenta.

AVVIAMENTO & GUIDA

D130A01P-GTT

CARICO

Caricare il veicolo in modo da non arrivare mai a superare il suo Peso Lordo Massimo. Il carico dev'essere distribuito sempre nel modo più uniforme possibile. Se si creano degli squilibri nel carico tra la parte anteriore/posteriore e sinistra/destra del veicolo, la sua stabilità potrà risultarne diminuita.

Evitare le partenze e le frenate improvvise, e le brusche sterzate.

D140A01P-GTT

SISTEMA DI FRENATA

ANTIBLOCCAGGIO (Se installato)

Il sistema di frenata antibloccaggio (ABS) serve ad impedire il bloccaggio delle ruote in caso di frenate improvvise o su fondi stradali pericolosi. Una centralina elettronica tiene sotto controllo la velocità delle ruote, e verifica la pressione applicata ad ogni freno. Grazie a questo dispositivo, in caso di emergenza o su un fondo stradale insidioso, il controllo del veicolo in frenata risulterà aumentato.

NOTA:

Durante l'azionamento dell'ABS, si potrà eventualmente rilevare una lieve pulsazione a livello del pedale del freno durante la frenata. Si potrà inoltre udire un rumore proveniente dal vano motore durante la guida. Queste condizioni sono normali, ed indicano che l'impianto ABS sta funzionando a dovere.

AVVERTENZA:

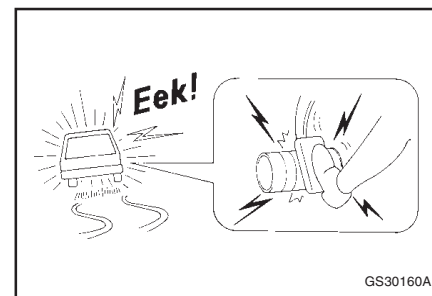
L'ABS installato sulla vostra vettura non può impedire gli incidenti dovuti a manovre errate o pericolose. Benché il controllo della vettura risulti maggiore in caso di frenata d'emergenza, è bene rispettare sempre la distanza di sicurezza dagli altri veicoli od ostacoli davanti. Se la strada è in cattive condizioni, ridurre la velocità. Se la vettura è equipaggiata con un sistema di frenata antibloccaggio, la distanza della frenata potrebbe risultare più lunga - rispetto ad una vettura che non ne è provvista - nelle seguenti condizioni:

- o Guida su strade sconnesse, con ghiaia oppure neve.
- o Guida con catene.
- o Guida su strada con buche oppure con cunette.

Si raccomanda di guidare a velocità contenuta se la strada presenta le condizioni suddette. Evitare di collaudare le caratteristiche di sicurezza del veicolo equipaggiato con ABS, effettuando prove di guida oppure affrontando curve ad alta velocità: si potrebbe mettere a repentaglio la propria sicurezza o la sicurezza di altri.

D150A01P-GTT

IMPIANTO FRENANTE



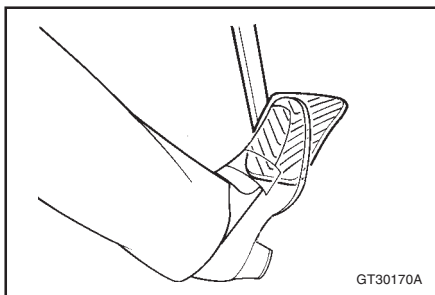
Ai fini della sicurezza, tutti i componenti dell'impianto frenante risultano critici. Far controllare il veicolo da un'officina autorizzata Hyundai ad intervalli regolari, in base alle tabelle di manutenzione programmata.

- (1) Il freno di servizio è suddiviso in due circuiti frenanti, in modo tale che se uno dei due non dovesse funzionare, rimarrebbe sempre l'altro per arrestare il veicolo. Se però si dovesse verificare tale situazione, il pedale del freno dovrebbe essere premuto più a fondo del solito. In tal caso, fermare il veicolo non appena possibile, e far riparare l'impianto presso il più vicino concessionario Hyundai.
- (2) Evitare di mettere un tappetino troppo spesso sotto ai pedali: esso potrebbe ostacolare la corsa completa del pedale del freno, necessaria in caso di frenata improvvisa.

AVVIAMENTO & GUIDA

Verificare sempre che il pedale possa essere azionato fino in fondo.

- (3) Se il veicolo è dotato di una spia di segnalazione freni, si accenderà nel caso il liquido dell'impianto frenante sia troppo basso.
- (4) Se il veicolo è equipaggiato con servofreno, ricordare che è sufficiente premere il pedale una o due volte a motore spento perché la forza del servomeccanismo vada persa. In tal caso, per frenare sarà necessario applicare una forza maggiore del solito. Quanto sopra tende a verificarsi in modo particolare nel caso si faccia trainare il veicolo.



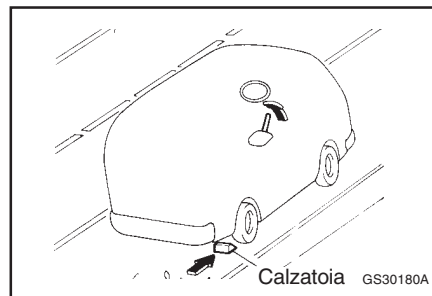
- (5) Subito dopo l'avviamento, controllare l'efficienza dei freni quando si procede ancora a velocità ridotta, specie quando i freni sono bagnati, per assicurarsi che funzionino perfettamente.

Dopo aver guidato con la pioggia, o aver attraversato delle pozzanghere, oppure aver lavato il veicolo, è possibile che si sia formata una pellicola d'acqua sui dischi freno o sui tamburi. In tal caso, azionare a piccoli colpi il pedale del freno durante la guida per far asciugare i freni.

- (6) Se si procede lungo strade in discesa con forte pendenza, è importante sfruttare il freno motore scalando marcia, impedendo così il surriscaldamento dei freni.
- (7) Controllare periodicamente che la spia di segnalazione freni funzioni correttamente.
- (8) Una volta cambiate pastiglie e ganasce, se possibile, evitare di usare i freni a fondo per i primi 200 km.

D160A01P-GTT

PARCHEGGIO DEL VEICOLO



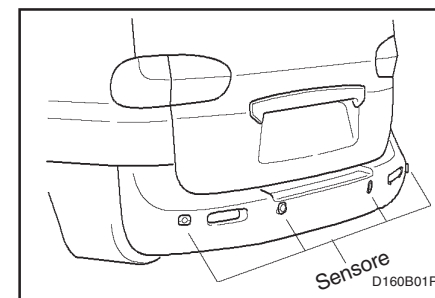
- (1) Se si deve parcheggiare il veicolo su una strada in pendenza, tirare completamente

la leva del freno di stazionamento, inserendo la 1.a o la retromarcia. Per maggior sicurezza, utilizzare dei fermiruota.

- (2) Non lasciare il motore acceso a lungo in un luogo chiuso o scarsamente aerato. L'ossido di carbonio è inodore, estremamente velenoso e pericoloso.
- (3) Non parcheggiare in luoghi occupati da oggetti infiammabili (sterpaglia, stracci, ecc.). La temperatura del tubo di scarico, appena spento il motore, è molto elevata, e potrebbe far incendiare il materiale infiammabile. Evitare inoltre di parcheggiare in luoghi in cui il retro del veicolo verrebbe a contatto con materiali infiammabili.

D160B01P-GTT

SISTEMA DI ALLARME RETROMARCIA (Se installato)



AVVIAMENTO & GUIDA

Questo sistema è caratterizzato da quattro sensori supersonici di allarme, installati nel paraurti posteriore, che misurano la distanza tra il veicolo e l'oggetto più vicino. Esso avverte il guidatore che il veicolo si sta avvicinando ad un ostacolo, per evitare il rischio di danneggiare il paraurti.

Questo sistema si attiva quando si accende la luce della retromarcia con il blocchetto d'avviamento girato su "ON". Il segnale di allarme entra in funzione in 2 fasi successive. Nella 1.a fase il segnale viene emesso a intermittenza, mentre nella 2.a fase esso viene emesso di continuo. La velocità di retromarcia è limitata a 5 km/h.

Il segnale sonoro emesso quando si innesta la retromarcia non indica un guasto o un difetto del veicolo: esso segnala semplicemente che il sistema di allarme della retromarcia funziona normalmente.

NOTA:

- o Il sistema di allarme per la retromarcia dev'essere considerato solo come una funzione ausiliaria. Il conducente è tenuto comunque ad accertarsi che il terreno dietro al veicolo sia sgombro.
- o Il segnale di allarme che viene emesso può variare a seconda degli oggetti.
- o Il segnale di allarme sonoro potrebbe non attivarsi in presenza di ghiaccio o corpi estranei (sporcizia, fango, ecc.) sul sensore.

- o Esiste la possibilità che il sistema di allarme per la retromarcia non funzioni correttamente in caso di marcia su fondo stradale non uniforme (mulattiere, strade sterrate, sconnesse, ecc.) o su pendii.
- o Non premere, non rigare la superficie del sensore. Tale imprudenza potrebbe danneggiare facilmente il rivestimento.
- o Il sistema dei sensori potrebbe non riconoscere gli oggetti appuntiti, gli indumenti invernali pesanti o la spugna (tali elementi tendono ad assorbire la frequenza).

AVVERTENZA:

Se non si sente il segnale sonoro, oppure se il cicalino suona a intermittenza quando si porta la leva del cambio nella posizione "R", questo indica un guasto al sistema di allarme per la retromarcia. In tal caso, fare controllare il veicolo da un concessionario Hyundai non appena possibile.

D170A01P-GTT

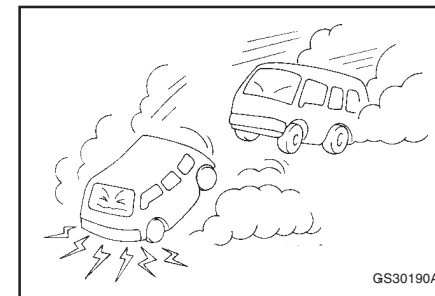
GUIDA IN ECONOMIA

Per una guida contenuta nei consumi, è necessario rispettare alcuni requisiti a carattere tecnico.

Il requisito di base per contenere il consumo di carburante è un motore debitamente registrato. Per avere il meglio dal vostro veicolo in termini di durata e funzionamento con i costi contenuti al massimo, rivolgersi sempre ad un concessionario Hyundai autorizzato per gli interventi di assistenza ad intervalli regolari.

D170B01P-GTT

(1) Velocità



Evitare le accelerazioni e le partenze brusche, badando a non guidare mai alla velocità massima; tale pratica risulterebbe in un consumo più elevato di carburante.

D170C01P-GTT

(2) Cambio delle marce

Cambiare marcia solamente quando la velocità del veicolo ed il regime del motore sono compatibili per la marcia da inserire. Utilizzare sempre il rapporto più elevato possibile.

Il consumo di carburante dipende in buona misura dal modo in cui si guida, ma è anche collegato direttamente ad altri fattori.

AVVIAMENTO & GUIDA

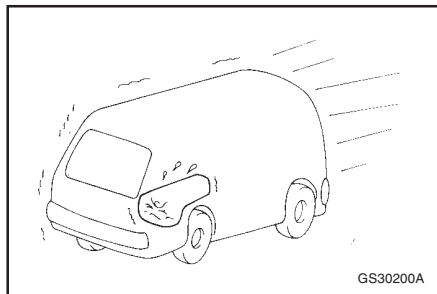
D170D01P-GTT

(3) Guida nel traffico

Il consumo medio di carburante risulta aumentato da un numero frequente di partenze e fermate. Ove possibile, utilizzare strade con traffico meno intenso. Se si deve guidare su strade con traffico particolarmente intenso, evitare l'uso di marce basse con regimi elevati del motore.

D170E01P-GTT

(4) Motore al minimo



Il motore consuma carburante anche se viene lasciato girare al minimo. Evitare di far girare il motore al minimo per periodi di tempo prolungato.

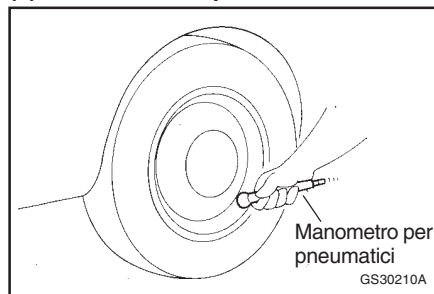
D170F01P-GTT

(5) Alta velocità

Più è elevata la velocità di guida, maggiore sarà la quantità di carburante consumata. Evitare la guida a velocità massima. E' sufficiente rilasciare anche di poco il pedale dell'acceleratore per ottenere risultati significativi nel risparmio di carburante.

D170G01P-GTT

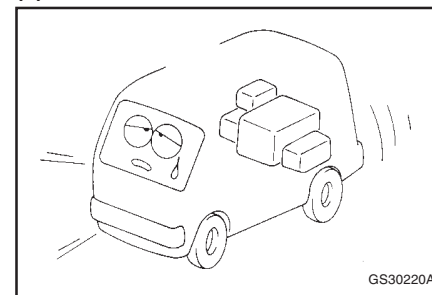
(6) Pressione dei pneumatici



Controllare la pressione dei pneumatici ad intervalli regolari. Se le gomme sono poco gonfie, aumenta la resistenza opposta dalla strada ed il consumo di carburante. Inoltre, una pressione insufficiente dei pneumatici causa una maggiore usura e rende insicuro il controllo del veicolo.

D170H01P-GTT

(7) Carichi



Non trasportare nel vano bagagli oggetti non necessari. Specie nel ciclo urbano, in cui sono necessarie partenze e fermate frequenti, il maggior peso del veicolo inciderebbe in modo determinante sul consumo di carburante.

E' da evitare anche il trasporto di materiali o oggetti sul tettuccio: la maggior resistenza all'aria aumenterebbe anch'essa il consumo di carburante.

D170I01P-GTT

(8) Avviamento a freddo

L'avviamento a freddo del motore richiede un maggior consumo di carburante. Si ha un consumo di carburante maggiorato anche quando si continua a far girare un motore molto caldo. Dopo aver avviato il motore, si consiglia di partire al più presto.

AVVIAMENTO & GUIDA

D180A01P-GTT

MOTORE E CLIMA FREDDO

Olio motore

Alle basse temperature l'olio motore può diventare molto denso, rendendo difficoltoso l'avviamento.

Prima che arrivi il freddo, cambiare l'olio scegliendone uno più fluido, messo a punto per gli impieghi in climi freddi. Per avere informazioni sulla viscosità dell'olio appropriata, consultare la sezione "Informazioni per il consumatore".

D180B01P-GTT

Refrigerante motore

Se la temperatura tende a scendere sotto il punto di congelamento, esiste il pericolo che il refrigerante presente nel motore o nel radiatore geli, causando seri danni al motore e/o al radiatore. Ricordare di aggiungere una quantità sufficiente di liquido antigelo al refrigerante.

La miscela di refrigerante immessa in primo impianto nel sistema è già predisposta per essere lasciata nel sistema di raffreddamento, offrendo una protezione fino ad una temperatura di -30°C. Verificarne la concentrazione prima dell'arrivo dei primi freddi, aggiungendo eventualmente dell'antigelo.

D180C01P-GTT

Batteria

Alle basse temperature, la capacità della batteria risulta diminuita. Tale conseguenza è inevitabile, date le proprietà chimiche e fisiche della

batteria. E' per questo motivo che una batteria molto fredda, specie se non è del tutto carica, fornirà solamente una parte della corrente normalmente erogata all'avviamento. Si raccomanda di far controllare la batteria da un concessionario Hyundai prima dell'inizio del freddo, facendola ricaricare se necessario. Tale accorgimento non ha solo la funzione di garantire l'avviamento del motore: se una batteria viene tenuta costantemente carica, dura più a lungo.

D180D01P-GTT

Liquido lavavetri

Per assicurare il funzionamento del lavavetri anteriore e posteriore anche alle basse temperature, si consiglia di aggiungere del liquido antigelo al liquido lavavetri, nella misura di una parte di antigelo per ogni parte di acqua.

D180E01P-GTT

Spazzole tergicristallo e tergilunotto

Prima di azionare le spazzole, controllare che non siano incollate al parabrezza o al lunotto dal ghiaccio. In questo caso, non azionare il tergicristallo o il tergilunotto fino a che non si sia sciolto il ghiaccio.

D180F01P-GTT

Feritoie di aerazione

Dopo un'abbondante nevicata, le feritoie di aerazione nell'alloggiamento proiettore lato passeggero debbono essere tenute sgombre,

in modo da non ostacolare il funzionamento del sistema di riscaldamento e di ventilazione.

ZC170G1-AT

Evitate il congelamento delle serrature

Se una serratura è coperta di ghiaccio, spruzzate del liquido sbrinante per rimuoverlo. Se la serratura è ghiacciata internamente, dovete far sciogliere il ghiaccio introducendovi la chiave dopo averla scaldata.

NOTA:

La gamma di temperature per l'uso della chiave (veicoli provviste di immobilizzatore) va da -40°C a 80°C. Se si riscalda la chiave oltre gli 80°C per aprire la serratura bloccata dal gelo, questo potrebbe danneggiare il transponder in essa contenuto.

D180G01P-GTT

Serrature delle porte

Per impedire il blocco delle serrature a causa della formazione di ghiaccio, quando si lava il veicolo nella stagione fredda si consiglia di coprire con nastro adesivo i rispettivi nottolini, onde impedire l'ingresso di acqua.

D180H01P-GTT

Freno di stazionamento

Se la temperatura esterna scende sotto lo zero, parcheggiare il veicolo con la 1.a o la retromarcia inserita, senza azionare il freno di stazionamento. Nel caso fosse stato azionato il

AVVIAMENTO & GUIDA

freno di stazionamento, potrebbe bastare la presenza di umidità sui ceppi freno per farli ghiacciare in un blocco unico con il tamburo, impedendo il disinserimento del freno di stazionamento. Se si parcheggia su una strada in pendenza, ricordare di girare le ruote anteriori verso il marciapiede, bloccandole con un fermo.

D180J01P-GTT

Lavaggio del veicolo

Il sale e gli altri prodotti chimici sparsi sul fondo stradale in inverno possono avere un effetto corrosivo sulla carrozzeria. Si consiglia quindi di lavare il veicolo ogni volta che si renda necessario, conformemente alle nostre istruzioni sulla protezione della carrozzeria. Fare applicare una sostanza protettiva alla carrozzeria, facendo controllare prima e dopo la stagione fredda lo strato protettivo sotto il veicolo.

D180J01P-GTT

Guarnizioni di tenuta

Per impedire che le guarnizioni delle porte, del tettuccio, ecc. possano gelare, si consiglia di trattarle con grasso al silicone.

D180K01P-GTT

Gomme da neve

Per guidare sulla neve e sul ghiaccio si consiglia l'uso di gomme da neve. Per mantenere intatta la stabilità di guida, montare dei pneumatici da neve della stessa misura e con il

medesimo battistrada su tutt'e quattro le ruote. Le gomme da neve consumate per più del 50% non sono più utilizzabili per tale scopo. Non usare pneumatici che non rispondono ai requisiti specifici.

NOTA:

Le norme che regolano l'uso delle gomme da neve (velocità di guida, obblighi d'impiego, tipo, ecc.) variano da paese a paese. Verificare quali norme regolino l'uso di queste gomme nella propria zona.

D180L01P-GTT

Catene da Neve

Se le si debbono usare, attenzione a montarle sulle ruote posteriori.

Utilizzare solo catene predisposte per il tipo di pneumatici che monta il vostro veicolo; l'impiego di catene di un'altra misura potrebbe provocare danni alla carrozzeria.

Prima di ritornare a guidare per lunghi tratti su strade sgombre, togliere le catene per evitare di danneggiare i pneumatici.

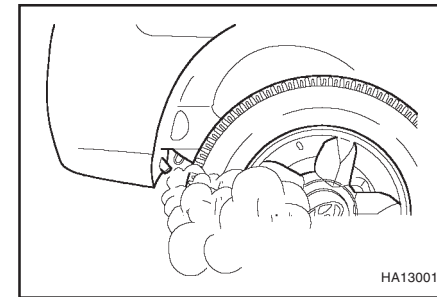
NOTA:

Le norme che regolano l'uso delle catene da neve variano da paese a paese. Verificare quali norme regolino l'uso delle catene nella propria zona.

D180M02P-GTT

Attrezzi d'emergenza

Si consiglia, a titolo di norma precauzionale, di portare sempre a bordo una pala o un attrezzo simile per spalare la neve in caso di necessità. Potrebbe tornare utile anche una piccola spazzola per eliminare la neve dal parabrezza e dal lunotto.



ATTENZIONE: (Se installato)

Durante la guida nei mesi invernali, potrebbe verificarsi l'emissione di fumo biancastro dall'uscita del riscaldatore del filtro carburante. Tale condizione è del tutto normale.

Tuttavia, nel caso in cui venga emessa una grande quantità di fumo nero (o grigiastro), fare controllare il riscaldatore del filtro carburante da un concessionario Hyundai. Se si spegne il motore mentre il riscaldatore del filtro carburante è in funzione, si potrebbe udire un sibilo provenire dal vano motore, sotto la batteria.

AVVIAMENTO & GUIDA

Tale rumore è dovuto al processo di pulizia del riscaldatore del filtro carburante e si tratta di una condizione normale.

Tale processo impiega da 1 a 3 minuti a seconda della quantità di carburante presente nel circuito di alimentazione del riscaldatore stesso.

D190A01P-GTT

DIFFERENZIALE AUTOBLOCCANTE (Se installato)

Il differenziale autobloccante, se montato sul veicolo, riguarda solo la trazione posteriore.

Le caratteristiche di questo tipo di differenziale sono descritte sotto:

Come per il differenziale convenzionale, durante le sterzate la ruota su un lato del veicolo può girare ad una velocità diversa rispetto alla ruota sull'altro lato. La differenza tra il differenziale autobloccante ed il differenziale convenzionale sta nel fatto che se la ruota su un lato del veicolo perde di trazione, viene applicata alla ruota posteriore sul lato opposto una coppia maggiore, per migliorare la trazione.

NOTA:

A veicolo fermo, il differenziale a slittamento limitato entra in funzione se la differenza di coppia tra la ruota posteriore destra e la ruota posteriore sinistra è compresa tra 5 kg.m e 9 kg.m.

Per avere conferma del corretto funzionamento del differenziale autobloccante:

- (1) Posizionare il veicolo in modo da avere una ruota su una superficie asfaltata ed asciutta, e l'altra su ghiaccio, neve, fango, ecc.
Accelerare per partire normalmente, osservando il funzionamento del differenziale autobloccante.
Se questo funziona correttamente, il veicolo non dovrà slittare.
- (2) Premere gradualmente sull'acceleratore e, una volta appurato che c'è una buona trazione, spingerlo a fondo. Se il veicolo dà una buona accelerata, il differenziale funziona correttamente.

AVVERTENZA:

- (1) **Non avviare mai il motore con una delle ruote posteriori sollevata da terra (veicolo sollevato con un martinetto) e l'altra a contatto del terreno: il veicolo potrebbe balzare in avanti inaspettatamente.**
- (2) **Quando una delle ruote posteriori rimane impantanata ed inizia a slittare (su fango, neve, ecc.), a volte è sufficiente dare un ulteriore colpo di acceleratore per liberarla; evitare tuttavia di far girare il motore in modo continuato ad un elevato regime di giri, in quanto si potrebbe danneggiare il differenziale autobloccante.**

IN CASO DI EMERGENZA

E000A01P-GTT

4. IN CASO DI EMERGENZA

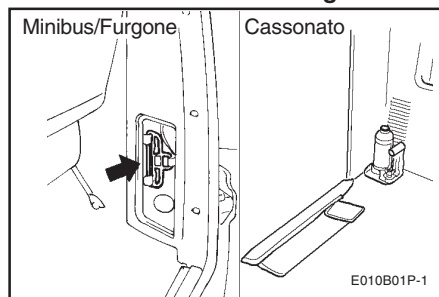
E010A01P-GTT

ATTREZZI E MARTINETTO

Per ogni evenienza, ricordare sempre dove sono riposti gli attrezzi ed il martinetto, ed in che modo bisogna rimuovere il martinetto dalla sua sede.

E010B02P-GTT

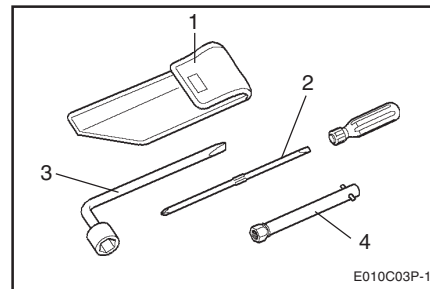
Ubicazione della scatola degli attrezzi



La scatola degli attrezzi si trova nell'angolo posteriore destro del bagagliaio (Minibus, Furgone) oppure sul pavimento dietro al sedile (cassonato).

E010C03P-GTT

Attrezzi

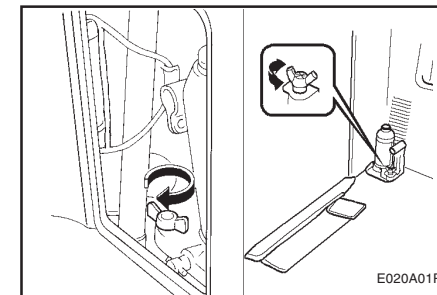


1. Scatola attrezzi
2. Cacciavite
3. Chiave per bulloni ruota
4. Chiave per flangia di supporto ruota di scorta (solo cassonato)

E020A01P-GTT

MARTINETTO

Per estrarre il martinetto



Ruotare la manopola in senso orario, quindi togliere il coperchio. Togliere il dado di fissaggio, ed estrarre il martinetto.

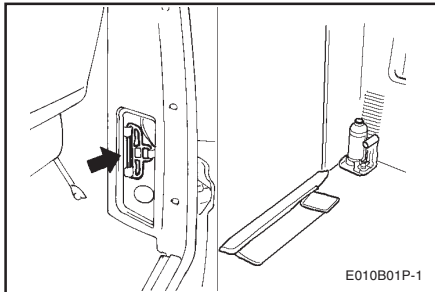
4

IN CASO DI EMERGENZA

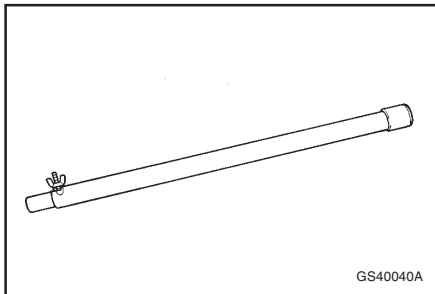
E030A01P-GTT

IMPUGNATURA DEL MARTINETTO

Uso dell'impugnatura



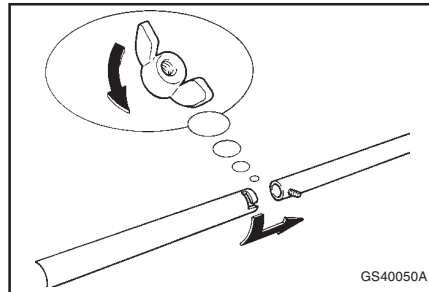
E010B01P-1



GS40040A

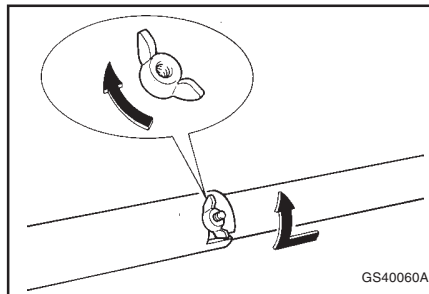
L'impugnatura è riposta come illustrato.

Per assemblarla, seguire la procedure sotto riportata.



GS40050A

1. Allentare il dado di ritegno, estrarre l'impugnatura.



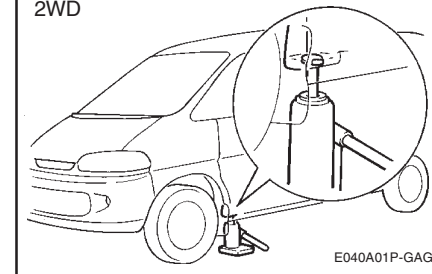
GS40060A

2. Inserire l'estremità opposta dell'impugnatura, quindi stringere il dado di ritegno.

E040A01P-GTT

PER SOLLEVARE IL VEICOLO CON IL MARTINETTO

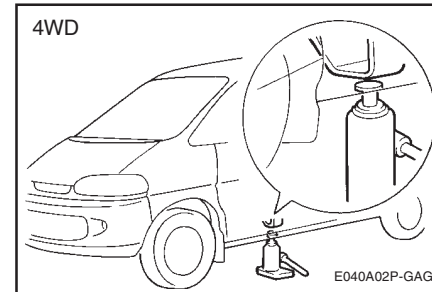
2WD



E040A01P-GAG

Prender nota del sistema da utilizzare per sollevare il veicolo con il martinetto: può essere utile per cambiare una gomma forata o per mettere le catene.

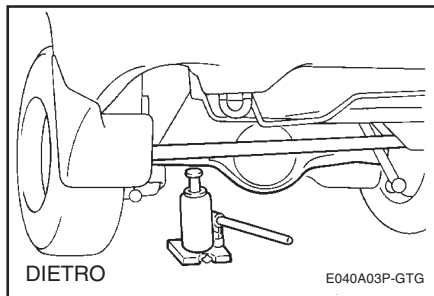
4WD



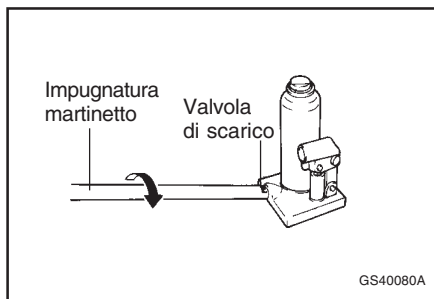
E040A02P-GAG

IN CASO DI EMERGENZA

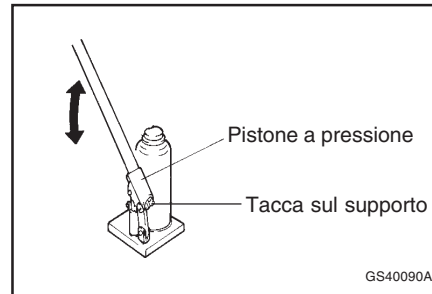
Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento (il veicolo dev'essere parcheggiato in piano), usare dei fermi per bloccare le ruote.



Posizionare il martinetto solamente nei punti specificati, indicati in figura: l'uso del martinetto in altri punti potrebbe danneggiare la carrozzeria.



Con l'impugnatura, ruotare la valvola di scarico in senso orario, fino a che non si arresta a fine corsa.

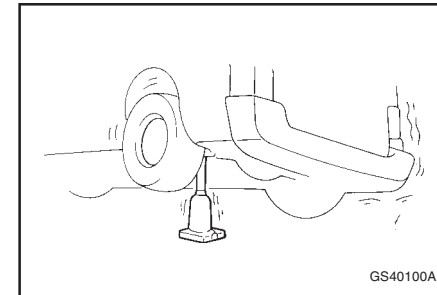


Inserire quindi l'impugnatura nel punto indicato, per creare pressione, badando ad allineare la scanalatura dell'impugnatura con la tacca sul supporto.

Muovere sù e giù l'impugnatura, facendo salire il pistone.

Per far scendere il pistone, ruotare in senso antiorario la valvola di scarico utilizzando l'impugnatura del martinetto.

Far scendere completamente il pistone, ruotando quindi il più possibile in senso orario la valvola di scarico.



AVVERTENZA:

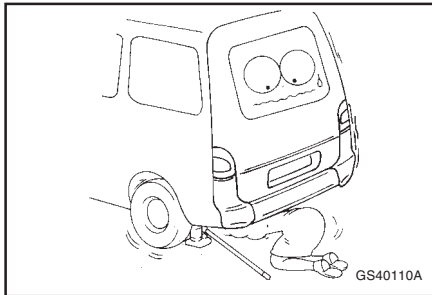
- (1) **Utilizzare solo il martinetto in dotazione. Esso dev'essere comunque utilizzato solamente per cambiare una gomma.**
- (2) **Posizionare il martinetto su una superficie piana e dura.**
- (3) **Se si allenta la valvola di scarico facendole compiere 2 giri o più in senso antiorario, si provocherà una perdita di olio dal martinetto, rendendolo inutilizzabile.**
- (4) **Questo martinetto è del tipo idraulico, ed il pistone è a doppio segmento. Una volta fuoriusciti tutt'e due i segmenti del pistone, rendendo visibile il segno giallo di fine corsa sul segmento superiore del pistone, fermare l'operazione di sollevamento. L'ulteriore estensione del pistone potrebbe danneggiare il martinetto.**

IN CASO DI EMERGENZA

- (5) **Prima di utilizzare il martinetto, assicurarsi che non vi sia nessuno a bordo del veicolo o sotto di esso.**
- (6) **Quando si solleva il veicolo, procedere solo fino a che le gomme sono leggermente sollevate da terra. Non tentare di sollevare oltre il veicolo: può essere pericoloso.**
- (7) **Non lasciare mai il veicolo sollevato sul martinetto, non scrollare il veicolo quando è sollevato: il martinetto potrebbe slittare.**

E040B01P-GTT

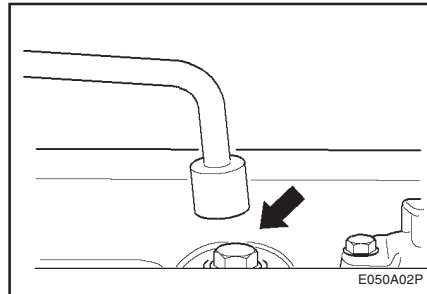
Se si solleva il veicolo con le 4 ruote motrici inserite



Non avviare il motore se il veicolo è sollevato. La gomma rimasta a contatto con il terreno potrebbe girare facendo scivolare via dal martinetto il veicolo.

E050A01P-GTT

RUOTA DI SCORTA



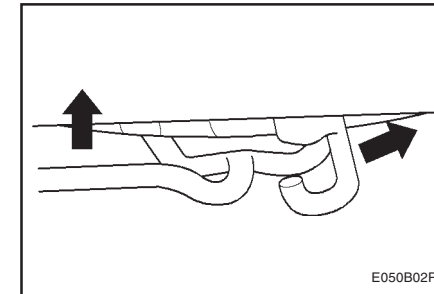
Controllare frequentemente la pressione della ruota di scorta, accertandosi che sia sempre efficiente e pronta per l'uso.

E' buona norma mantenere sempre la ruota di scorta alla pressione massima specificata, per essere sicuri di poterla utilizzare in qualsiasi situazione (guida in città/guida ad alta velocità/ con carico variabile, ecc.). La ruota di scorta è sistemata sotto il pavimento del vano di carico. Per estrarre la ruota di scorta, attenersi alla procedura che segue:

1. Utilizzare la chiave per i bulloni ruota ed allentare il bullone di fissaggio del supporto.
2. Sollevare il porta-ruota, separandolo dal supporto. Abbassare quindi il porta-ruota ed estrarre la ruota.

E050B01P-GTT

Per rimettere a posto la ruota di scorta



1. Posizionare la ruota di scorta al centro del porta-ruota.
2. Sollevare il porta-ruota ed agganciarlo al relativo supporto.

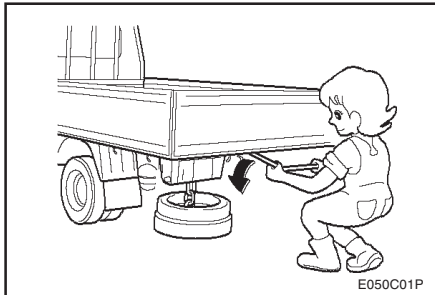
AVVERTENZA:

La ruota di scorta dev'essere sempre fissata adeguatamente nel suo alloggiamento. Se si cambia una gomma bucata, metterla nell'alloggiamento della ruota di scorta, servendosi della chiave per i bulloni ruota per fissarla adeguatamente.

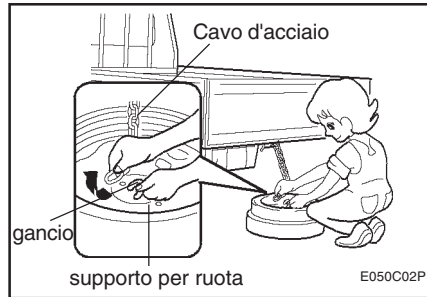
IN CASO DI EMERGENZA

E050C01P-GTT

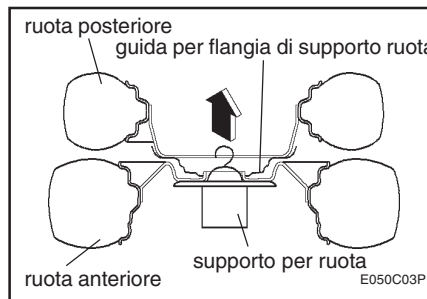
RUOTA DI SCORTA (CASSONATO)



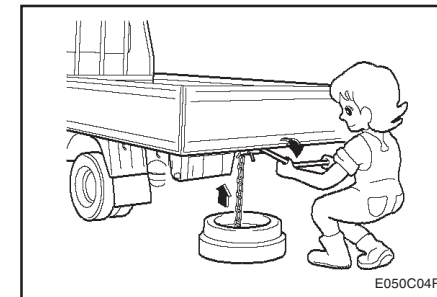
1. Collegare la chiave per la flangia di supporto della ruota di scorta alla chiave per i dadi ruota.
2. Inserire la chiave per la flangia di supporto della ruota di scorta nell'apposito foro, quindi girare la chiave per i dadi ruota in senso antiorario, per fare abbassare la ruota di scorta.



3. Sganciare il cavo d'acciaio dal gancio di supporto della ruota, dopo che quest'ultima si sarà abbassata completamente.
4. Per installare nuovamente nella sua sede la ruota di scorta, procedere come segue.



5. Collegare il cavo d'acciaio al gancio di supporto.



6. Inserire la chiave della flangia di supporto della ruota di scorta nel relativo foro, quindi girare la chiave per i dadi ruota in senso orario.
7. Una volta che la ruota di scorta è rientrata completamente nella sua sede, serrare manualmente a circa 30 kg · f (295 N).

IN CASO DI EMERGENZA

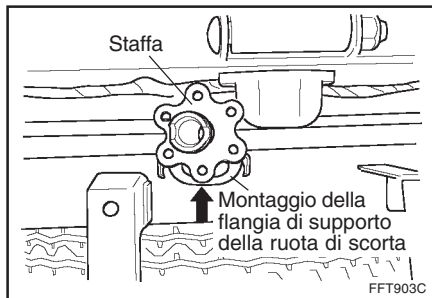
Estrarre quindi la chiave dal foro nella flangia di supporto della ruota di scorta, prestando attenzione a non ruotarla in senso opposto. Verificare quindi che la ruota di scorta sia saldamente bloccata in posizione.

ATTENZIONE:

Qualora non fosse possibile fissare la ruota di scorta nella sua sede, caricarla sul pianale di carico e rivolgersi all'officina più vicina per fare ispezionare il meccanismo.

E050D01P-GTT

DISPOSITIVO ANTIFURTO DELLA RUOTA DI SCORTA (Se installato)



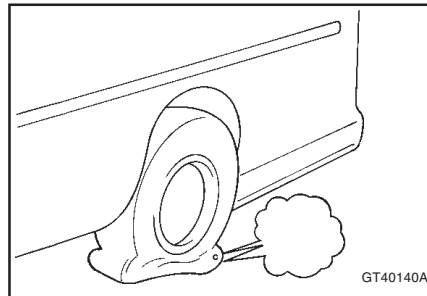
Tale dispositivo è progettato per prevenire il furto della ruota di scorta.

Dopo aver installato la staffa di montaggio della flangia di supporto della ruota di scorta nel relativo foro con l'apposita chiave, chiudere con una chiave comprata personalmente.

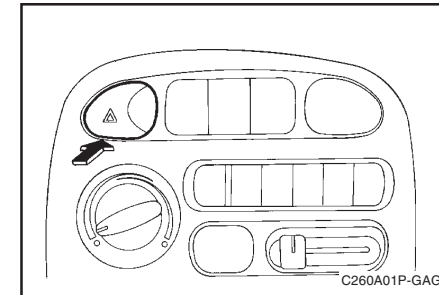
4-6

E060A02P-GTT

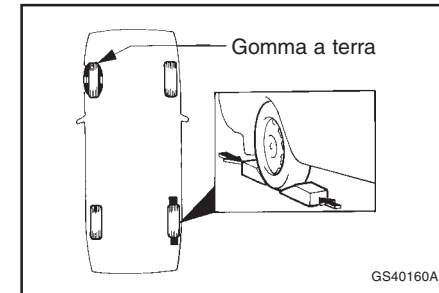
SE SI FORA UNA GOMMA



Se si fora una gomma, prima di sostituirla usare ogni precauzione parcheggiando il veicolo in un punto dove non sia di ostacolo per il traffico e non rappresenti un pericolo per voi e per gli altri passeggeri. Sostare in piano, e parcheggiare in modo che la sostituzione possa essere effettuata con ampio spazio di manovra.

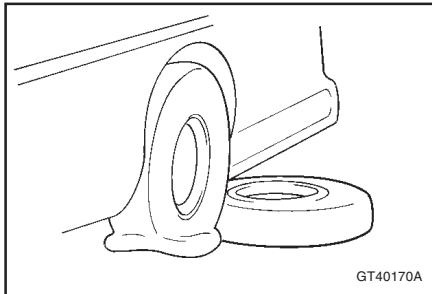


1. Attenersi alla normativa vigente nel proprio paese per quanto riguarda le soste di emergenza (uso delle luci di emergenza, del triangolo di segnalazione disposto a debita distanza dal veicolo, ecc.). I passeggeri eventuali dovranno scendere dal veicolo ed attendere in un luogo sicuro.

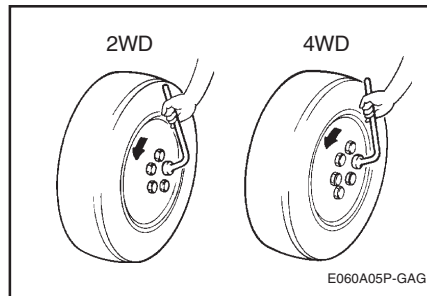


IN CASO DI EMERGENZA

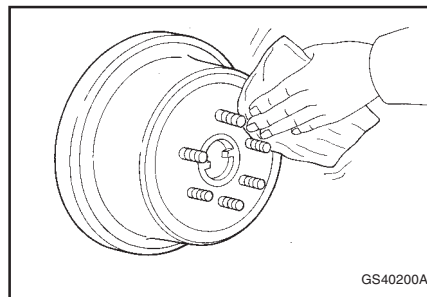
2. Posizionare il veicolo in piano, su una superficie dura; inserire il freno di stazionamento.
Bloccare con un fermo la ruota diagonalmente opposta a quella da sostituire, per impedire che il veicolo si possa muovere quando è sollevato.
3. Preparare la ruota di scorta, il martinetto e la chiave per i bulloni ruota.



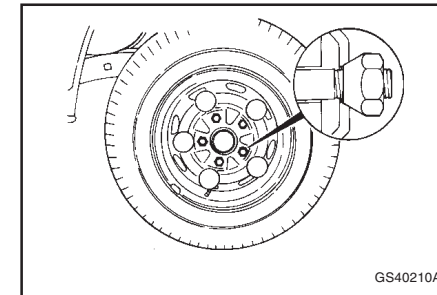
4. Per sicurezza, predisporre la ruota di scorta vicino al martinetto, pronta per essere montata al posto di quella forata.



5. Allentare i bulloni ruota con l'apposita chiave. Aspettare a toglierli.
6. Consultare la sezione intitolata "Per sollevare il veicolo con il martinetto", per individuare un punto adatto vicino alla gomma forata in cui piazzare il martinetto. Sollevare il veicolo fino a far sollevare leggermente da terra la ruota. Togliere del tutto i bulloni ruota.



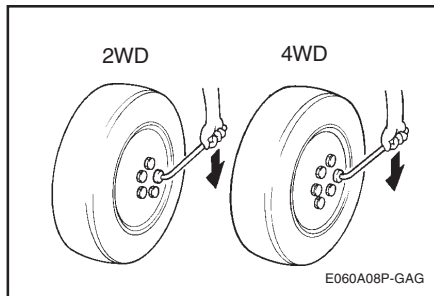
7. Pulire il fango, ecc. eventualmente presente sulla superficie del mozzo o nei fori dei cerchioni, quindi montare la ruota di scorta.
8. Avvitare i bulloni sui perni filettati, badando a che la faccia rastremata dei bulloni sia rivolta verso la ruota (vedere figura). Serrare fino in fondo manualmente, fino a che la gomma non abbia più gioco sul mozzo.



AVVERTENZA:

Non applicare mai olio o grasso né sui perni filettati, né sui bulloni, in quanto potrebbero allentarsi.

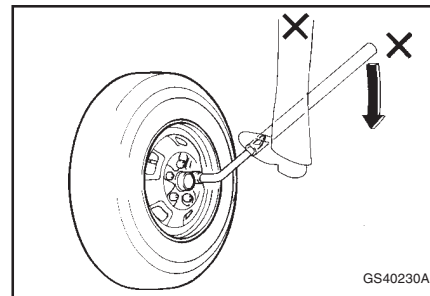
IN CASO DI EMERGENZA



9. Far scendere lentamente il veicolo, quindi serrare i bulloni procedendo a croce da uno all'altro, secondo la coppia specificata.

Coppia di serraggio:

	Davanti	Dietro
Minibus, Furgone	da 12 a 14 kg.m (da 118 a 137 N.m, da 87 a 101 lbs.ft)	da 12 a 14 kg.m (da 118 a 137 N.m, da 87 a 101 lbs.ft)
Cassonato	da 18 a 22 kg.m (da 177 a 216 N.m, da 130 a 159 lbs.ft)	da 18 a 22 kg.m (da 177 a 216 N.m, da 130 a 159 lbs.ft)



AVVERTENZA:

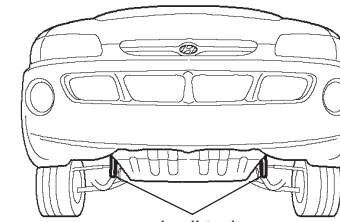
Quando si stringono i bulloni, attenzione a non applicare una forza eccessiva, come potrebbe succedere quando si usa il piede per far forza sulla chiave, oppure quando si utilizza una chiave a tubo o attrezzi simili.

10. Togliere il fermo da sotto la ruota.
11. Rimettere il copriruota, picchiando sul bordo dello stesso con la mano per farlo entrare nella sua sede.
12. Provvedere a far riparare e riequilibrare la ruota forata.
13. Una volta rimessa la ruota originale al suo posto, controllare che la pressione della ruota di scorta sia corretta.

E070A01P-GTT

TRAINO

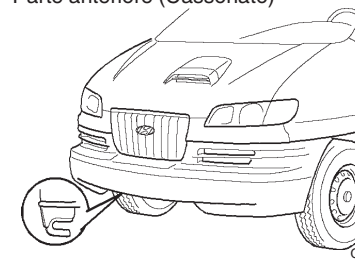
Parte anteriore (Minibus, Furgone)



gancio di traino

GY40240A

Parte anteriore (Cassonato)



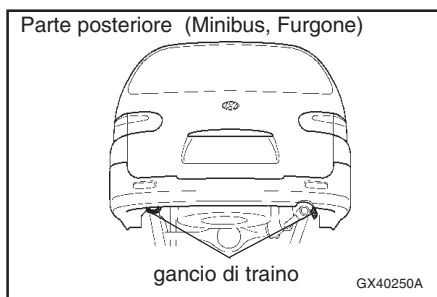
GY40240B

Per trainare il veicolo, agganciarlo nel punto illustrato.

Se si dovesse agganciare il cavo in qualsiasi altro punto, si potrebbe danneggiare la carrozzeria del veicolo. Dato che le norme sul traino dei veicoli variano da paese a paese, si raccomanda di attenersi a quelle vigenti nel proprio

IN CASO DI EMERGENZA

paese. Se ci si appresta a far trainare il proprio veicolo, osservare le seguenti precauzioni.



- (1) Portare in folle il cambio.
- (2) Assicurarsi che la velocità tenuta durante il traino sia entro il limite previsto dalla legge.
- (3) Se il veicolo è dotato di bloccasterzo, portare il blocchetto d'avviamento su "ACC" per sbloccare il volante. Se si conta di usare gli indicatori di direzione durante il traino, girare il blocchetto d'avviamento su "ON".
- (4) Per impedire l'ingresso nell'abitacolo dei gas di scarico provenienti dal veicolo trainante, portare la leva di regolazione dell'aria (comando riscaldamento) in posizione di ricircolo.
- (5) Accendere le luci d'emergenza.
- (6) Durante il traino, mantenersi in contatto con il conducente dell'altro veicolo, controllando che venga mantenuta una velocità moderata. Evitare le partenze o le

fermate brusche, che potrebbero provocare l'urto tra i due veicoli.

- (7) Se la trasmissione è difettosa o danneggiata, trainare il veicolo badando a tener sollevate da terra le ruote posteriori.
- (8) Se il veicolo è equipaggiato con servofreno, ricordare che l'azione amplificata del depressore sarà annullata, rendendo quindi necessaria l'applicazione di una forza maggiore per frenare.
- (9) Se il veicolo è equipaggiato con servosterzo, occorrerà analogamente usare una forza maggiore per sterzare.

NOTA:

Utilizzare il proprio veicolo per trainare un altro veicolo solo nel caso in cui il veicolo da trainare abbia un peso inferiore a quello del vostro veicolo.

C190A01A-GTT

TRAINO DI UN RIMORCHIO O DI UN VEICOLO

Se si desidera utilizzare la propria vettura per trainare un altro veicolo o un rimorchio, verificare prima presso il locale Ufficio Motorizzazione quali siano i requisiti di legge. Cambiando le leggi da stato a stato, anche la normativa che regola il traino di rimorchi, vetture o altri tipi di veicoli o macchinari può essere diversa. Rivolgersi al proprio concessionario Hyundai per avere ulteriori raggugli in merito.

ATTENZIONE:

Non utilizzare la vettura per trainare un altro veicolo o rimorchio durante i primi 2,000 km di percorrenza, al fine di permettere il corretto svolgimento del rodaggio. Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe portare al serio danneggiamento del motore o della trasmissione.

C190B01S-ATT

Ganci da traino

Scegliere la giusta combinazione di gancio per traino e sfera, assicurandosi che la disposizione sia compatibile con quella del rimorchio o del veicolo da trainare.

Utilizzare un gancio da traino di qualità senza bilanciere, che distribuisca il carico massimo sulla sfera di attacco in maniera uniforme, su tutto il telaio.

Il gancio da traino dev'essere imbullonato saldamente sulla vettura, e la sua installazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato. **NON USARE GANCI DA TRAINO DESTINATI AD INSTALLAZIONE PROVVISORIA, E NON SERVIRSI MAI DI GANCI DA FISSARE SOLAMENTE AL PARAURTI.**

C190C01P-GTT

Freni del rimorchio

Se il rimorchio è equipaggiato con un impianto di frenata, verificare che questo sia conforme alle norme governative o regionali, che sia correttamente installato e che funzioni in modo adeguato.

IN CASO DI EMERGENZA

NOTA:

Con un rimorchio o un veicolo al traino, la vostra vettura richiederà interventi di manutenzione più frequenti per via del carico aggiuntivo. Vedere la Sezione "Manutenzione in condizioni d'impiego gravoso" alla pagina 6-5.

ATTENZIONE:

Non collegare mai l'impianto di frenata del rimorchio direttamente all'impianto di frenata del veicolo.

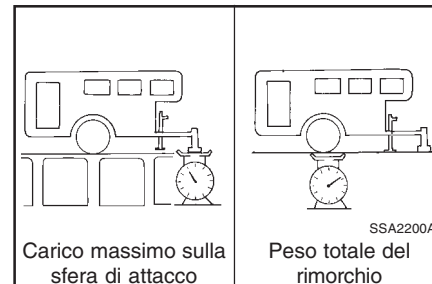
C190D01A-GTT

Catene di sicurezza

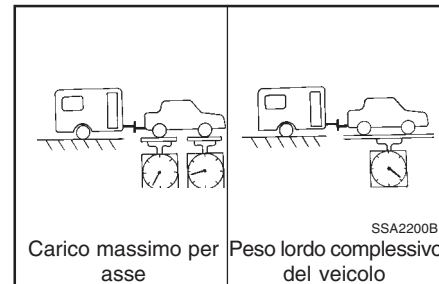
Nel caso in cui l'attacco del gancio di traino tra la vostra vettura ed il rimorchio o il veicolo che state trainando dovesse sganciarsi, il rimorchio o il veicolo al traino potrebbero portarsi pericolosamente sulle altre corsie di marcia ed infine uscire fuori strada. Per eliminare questa potenziale situazione di pericolo, in molti stati è obbligatorio l'uso delle catene di sicurezza, attaccate tra la vostra vettura ed il rimorchio o veicolo al traino.

C190E04P-GTT

Limite di peso per il rimorchio



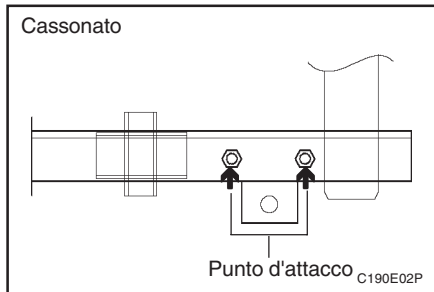
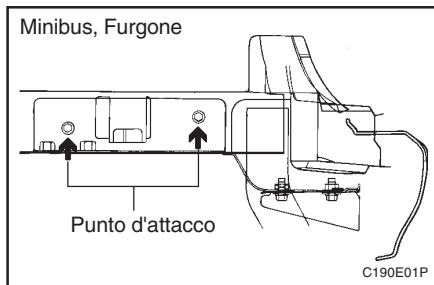
E' possibile aumentare o diminuire il carico massimo sulla sfera di attacco ridistribuendo il carico sul rimorchio. Per verificare ciò, controllare il peso totale del rimorchio caricato e quindi il carico massimo sulla sfera di attacco.



NOTA:

1. Non caricare mai il rimorchio con un carico maggiore dietro che davanti. Circa il 60% del carico del rimorchio deve essere disposto nella metà anteriore del rimorchio, ed il restante 40% nella parte posteriore.
2. Il peso lordo complessivo del veicolo con rimorchio non deve superare il valore GVWR (peso lordo complessivo del veicolo) riportato sulla targhetta d'identificazione del veicolo (vedere pagina 1-2). Il peso lordo complessivo del veicolo è il peso combinato del veicolo, del guidatore, di tutti i passeggeri con i loro bagagli, del carico, del gancio di traino, del carico massimo sulla sfera di attacco e delle altre attrezzature optional.
3. Il carico sull'asse anteriore o posteriore non deve superare il valore GAWR (carico massimo ammesso per asse) riportato sulla targhetta d'identificazione del veicolo (vedere pagina 1-2). E' possibile che la massa complessiva rimorchiata non superi il GVWR, ma superi il GAWR. Il caricamento inadeguato del rimorchio e/o una quantità eccessiva di bagagli nel bagagliaio possono sovraccaricare l'asse posteriore. Ridistribuire il carico e ricontrrollare il peso sull'asse.
4. Il carico verticale statico massimo ammesso sul dispositivo di attacco : 75 kg.

IN CASO DI EMERGENZA



5. Massimo sbalzo ammesso del punto di accoppiamento:

Passo corto	Minibus, Furgone	1120 mm
Passo lungo	Minibus, Furgone	1190 mm
	Cassonato (1 t)	1240 mm
Extra-lungo (1.25 t)	Cabina Standard	1370 mm
	Cabina maggiorata	

6. Carico massimo ammesso sul dispositivo di attacco (Solo cassonato) : 25kg

ATTENZIONE:

Quando si deve trainare un rimorchio, si raccomanda di seguire le seguenti specifiche. Il peso del rimorchio carico non dovrà superare i valori riportati nella tabella sotto, a meno di mettere a repentaglio la sicurezza.

kg

	Peso massimo rimorchiabile		
	Rimorchio	Sfera di attacco	
		Minibus, Furgone	Cassonato
Con freno	1500	75	60
Senza freno	700	-	

AVVERTENZA:

Caricando la vettura ed il rimorchio in modo inadeguato, potranno risultare seriamente diminuite le prestazioni dello sterzo e dei freni, provocando un incidente con il ferimento grave dei passeggeri.

C190F01S-GTT

Suggerimenti per il traino corretto di rimorchi o veicoli

1. Prima di procedere con l'operazione di traino, controllare gli attacchi del gancio di traino e delle catene di sicurezza, nonché il corretto funzionamento delle luci di marcia del rimorchio, delle luci di arresto e degli indicatori direzionali.
2. Guidare sempre a velocità moderata (inferiore ai 100 km/ora).
3. Il traino di un rimorchio richiede sempre una quantità di carburante maggiore di quanto richiesto per le condizioni normali.
4. Per mantenere l'efficienza del freno motore e le prestazioni del sistema di ricarica elettrica, non utilizzare la quinta marcia (cambio manuale) o l'overdrive (cambio automatico).
5. Ricordare di fissare sempre gli oggetti caricati sul rimorchio, per impedire lo spostamento del carico durante la marcia.
6. Controllare le condizioni dei pneumatici e la pressione di gonfiaggio degli stessi, sia sul rimorchio che sulla vettura. Una pressione insufficiente dei pneumatici può influire seriamente sulla manovrabilità. Controllare anche la ruota di scorta.
7. La combinazione veicolo/rimorchio è maggiormente soggetta alle folate di vento che spazzano di traverso alla traiettoria del veicolo, ed alle scosse. Se si viene superati da un veicolo di grosse dimensioni,

IN CASO DI EMERGENZA

- mantenere una velocità costante ed una traiettoria diritta. Rallentare eventualmente per uscire dalla turbolenza creata dall'altro veicolo.
- Per parcheggiare la vettura con il suo rimorchio, specie in salita, ricordare di osservare tutte le normali precauzioni. Girare le ruote anteriori verso il marciapiede, inserire a fondo il freno di stazionamento, ed inserire la 1ª o la retromarcia (cambio manuale) oppure mettere il cambio automatico su Park. Mettere inoltre i cunei sotto ciascuna ruota del rimorchio.
 - Se il rimorchio è equipaggiato con freni elettrici, mettere in movimento la vettura ed il rimorchio, quindi inserire manualmente il controllore dei freni del rimorchio per assicurarsi che i freni funzionino. Tale procedura consente di controllare contemporaneamente anche il collegamento elettrico.
 - Durante il viaggio, controllare occasionalmente che il carico sia ben fissato, e che le luci ed i freni del rimorchio funzionino correttamente.
 - Evitare le partenze e le frenate brusche, e le improvvise accelerazioni.
 - Evitare di compiere curve molto strette e di cambiare corsia di marcia senza preavviso.
 - Evitare di tenere premuto il pedale del freno troppo a lungo, o di usarlo con eccessiva frequenza. Tale pratica potrebbe fare surriscaldare i freni, con la conseguente riduzione dell'efficienza dei freni.

4-12

- Se si guida in discesa, scalare ad una marcia inferiore ed utilizzare il freno motore. Se si deve guidare per un lungo tratto in salita, scalare ad una marcia inferiore e ridurre la velocità per diminuire le possibilità di un sovraccarico e/o un surriscaldamento del motore.
- Se durante la marcia in salita ci si deve fermare, non giocare con frizione/acceleratore per mantenere fermo il veicolo. Questo potrebbe fare surriscaldare il cambio automatico. Utilizzare il freno di stazionamento o il freno a pedale.

NOTA:

Se si usa la vettura con un rimorchio al traino, controllare il fluido del cambio con maggiore frequenza.

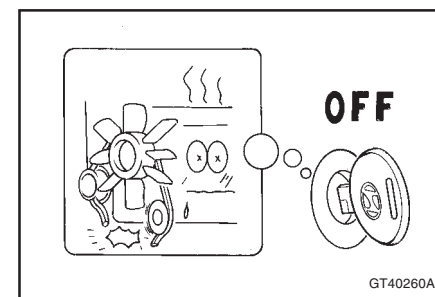
ATTENZIONE:

Se durante il traino si dovesse verificare un surriscaldamento (indicatore della temperatura con lancetta vicino alla zona rossa), agendo come sotto indicato si potrà ridurre il problema o eliminarlo.

- Spegnere il condizionatore dell'aria.
- Ridurre la velocità.
- Scalare ad una marcia inferiore se si sta procedendo su una strada in salita.
- Durante la marcia in condizioni di traffico a singhiozzo, portare il selettore del cambio automatico su Park o su Neutral, lasciando girare il motore ad un regime più elevato.

D030A01A-ATT

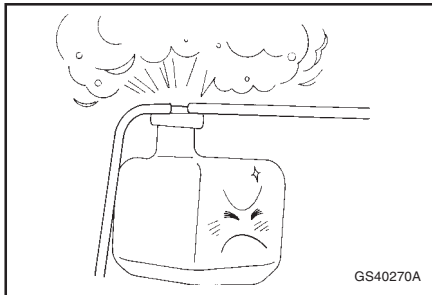
SE IL MOTORE SURRISCALDA



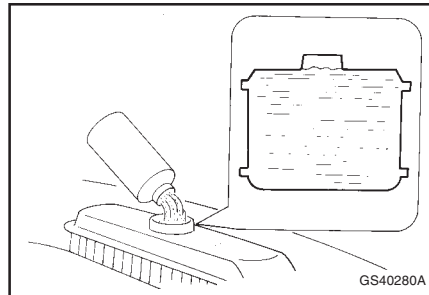
Se l'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento segnala un surriscaldamento e avvertite una perdita di potenza, probabilmente il motore è troppo caldo. In questo caso, seguite le istruzioni qui sotto riportate:

- Accostate l'auto immediatamente.
- Spostate la leva del selettore in "P" (c. automatico) o in folle (c. manuale) ed inserite il freno di stazionamento. Spegnete il condizionatore d'aria (se inserito).

IN CASO DI EMERGENZA



3. Se vi è una perdita del liquido di raffreddamento e dal cofano esce vapore, fermate il motore. Non aprite il cofano finché non cessa la perdita del liquido e la fuoriuscita del vapore. Se invece non si verificano questi fenomeni, lasciate il motore acceso e controllate che la ventola di raffreddamento sia efficiente. Nel caso in cui non lo fosse, spegnete il motore.
4. Controllate che la cinghia della pompa dell'acqua sia efficiente. Controllate poi che dal radiatore non esca il liquido di raffreddamento. È condizione normale che il condizionatore d'aria scarichi piccole quantità di acqua fredda dovuta alla condensa.



AVVERTENZA:

Quando il motore gira, tenete lontano le mani ed i vestiti dalle parti mobili come le cinghie e la ventola.

5. In caso di rottura della cinghia o di perdite di liquido refrigerante, arrestate immediatamente la vettura e rivolgetevi al più vicino Concessionario Hyundai.

AVVERTENZA:

Non togliete il tappo del radiatore a motore caldo. Il liquido di raffreddamento potrebbe uscire e causare ustioni.

6. Se non trovate la causa del surriscaldamento, aspettate che la temperatura del motore torni normale. Quindi, se vi è stata una perdita del liquido di raffreddamento, togliete con cautela il tappo del radiatore e aggiungete dell'acqua per ripristinare il livello del liquido.

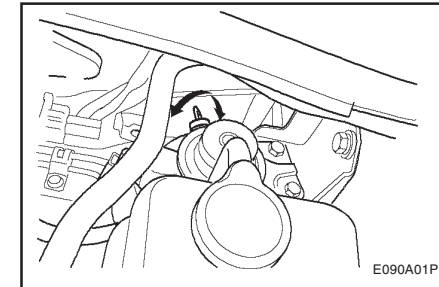
7. RimetteteVi in marcia, prestando attenzione ad eventuali segni di surriscaldamento. Se il fenomeno si ripete, rivolgeteVi al Vostro Concessionario Hyundai.

ATTENZIONE:

Una diminuzione del liquido refrigerante indica che vi è una perdita nel circuito di raffreddamento ed è necessario un immediato controllo presso il Vostro Concessionario Hyundai.

E090A01P-GTT

SPURGO DEL SISTEMA DI ALIMENTAZIONE

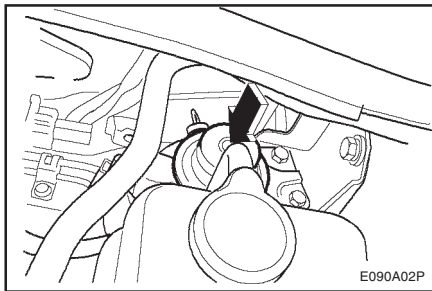


Se durante la marcia finisce il carburante, se si sostituisce il filtro del carburante, oppure se non si è utilizzato il veicolo per un lungo periodo di tempo, spurgare il sistema d'alimentazione per eliminare l'aria, come illustrato nella figura.

1. Allentare il tappo sulla sommità del filtro carburante.

IN CASO DI EMERGENZA

2. Azionare la pompa manuale fino ad eliminare tutte le bolle dal carburante (si debbono vedere uscire dal tappo di sfiato). Per questa operazione, sistemare uno straccio intorno all'apertura di sfiato, per trattare l'eventuale carburante che dovesse fuoriuscire.
3. Una volta eliminate tutte le bolle d'aria, stringere il tappo di sfiato.
4. Continuare a pompare fino all'irrigidimento della pompa manuale.
5. Controllare infine che non vi siano perdite di carburante. In caso di dubbio, contattare il concessionario Hyundai.



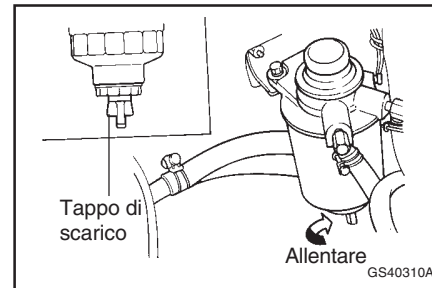
AVVERTENZA:

- (1) Durante l'operazione di spurgo, non fumare e non tenere alcuna fiamma libera vicino al veicolo.
- (2) Eliminare ogni traccia di carburante eventualmente fuoriuscito dal tappo di sfiato, in quanto potrebbe dar luogo ad un principio d'incendio.

4-14

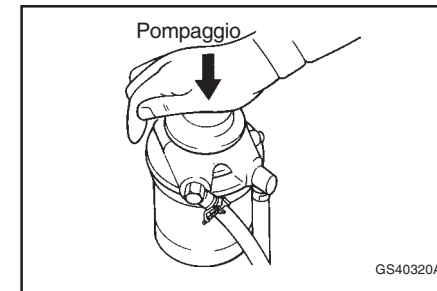
E100A01P-GTT

ELIMINAZIONE DELL'ACQUA DAL FILTRO DEL CARBURANTE



Se durante la marcia si accende la spia di segnalazione del filtro del carburante, questo indica che nel filtro si è accumulata dell'acqua. In tal caso, per eliminare l'acqua procedere come segue.

1. Allentare il tappo di scarico al fondo del filtro carburante.



2. Azionare lentamente la pompa manuale per 6-7 volte, facendo così uscire l'acqua attraverso il tappo di scarico.
3. Quando non esce più acqua, stringere nuovamente il tappo di scarico.
4. Allentare il tappo di sfiato e spurgare l'aria. (consultare la sezione "Spurgo del sistema di alimentazione").
5. Controllare che la spia di segnalazione si illumini quando si porta su "ON" il blocchetto d'avviamento, e si spenga una volta avviato il motore. In caso di dubbio, rivolgersi al più vicino concessionario Hyundai.

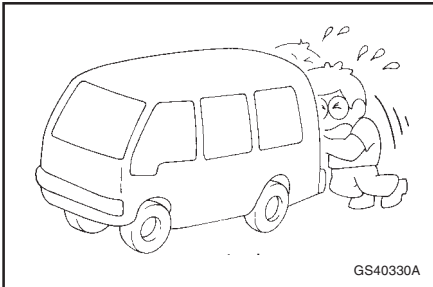
AVVERTENZA:

- (1) Durante lo spurgo del sistema di alimentazione, non fumare e non tenere fiamme libere nelle vicinanze del veicolo.
- (2) Ricordarsi di asciugare eventuali tracce d'acqua fuoriuscita, in quanto il carburante presente nell'acqua si potrebbe incendiare.

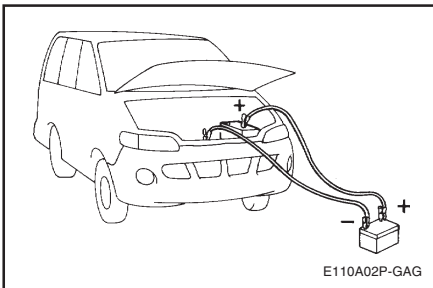
IN CASO DI EMERGENZA

E110A01P-GTT

AVVIAMENTO D'EMERGENZA



Se non si riesce ad accendere il motore a causa della batteria scarica, è possibile utilizzare la batteria di un altro veicolo, collegandola con gli appositi cavi.

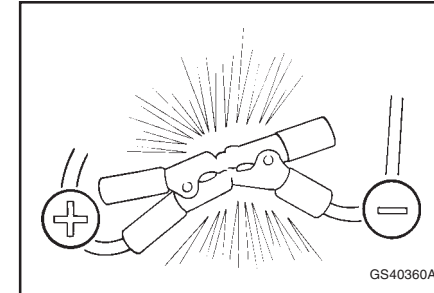


AVVERTENZA:

Non cercare di far partire il motore trainando o spingendo il veicolo.

Punti da osservare:

1. Entrambe le batterie debbono essere da 12V. La capacità (Amp/h) della corrente di alimentazione della batteria non deve essere inferiore di molto rispetto a quella della batteria scarica.
2. Usare solo cavi specifici per impiego professionale.
3. Se la batteria è scarica, è possibile che sia gelata. In tal caso dev'essere lasciata scongelare prima di collegare i cavi.
4. I due veicoli non debbono essere a contatto, altrimenti si potrebbe creare un flusso di corrente quando si dovesse collegare il terminale (+).
5. Controllare che la batteria scarica sia correttamente collegata all'impianto elettrico del veicolo.
6. Far girare il motore del veicolo su cui si trova la batteria che dà corrente.
7. Collegare i cavi come segue:
 - (1) Collegare un'estremità di un cavo al terminale positivo della batteria scarica, e l'altra estremità al terminale positivo della batteria utilizzata per l'avviamento.
 - (2) Collegare un'estremità dell'altro cavo al terminale negativo della batteria utilizzata per l'avviamento, e l'altra estremità dello stesso cavo al blocco motore del veicolo con la batteria scarica, nel punto più lontano dalla batteria.



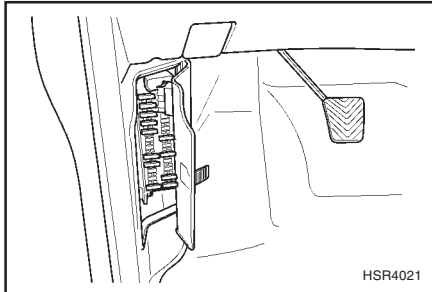
AVVERTENZA:

- (1) **I due morsetti dei cavi di collegamento non si devono toccare.**
 - (2) **Non collegare il cavo al terminale negativo della batteria scarica.**
La batteria produce gas esplosivo, che potrebbe accendersi e dar luogo ad un'esplosione per una scintilla scoccata quando si dovesse scollegare il cavo dal terminale negativo.
 - (3) **Attenzione a non far impigliare il cavo di collegamento tra le pale del ventilatore di raffreddamento, ecc.**
8. Accendere il motore, come descritto nella sezione "Avviamento del motore".
 9. Una volta avviato il motore, scollegare i cavi seguendo l'ordine inverso.

IN CASO DI EMERGENZA

E120A01P-GTT

FUSIBILI



Per prevenire danni all'impianto elettrico a causa di un cortocircuito o di un sovraccarico, ogni singolo circuito di corrente è dotato di un fusibile. La scatola dei fusibili si trova sotto la plancia, lato guidatore.

E120B01P-GTT

Capacità di carico dei fusibili

Sul coperchio della scatola portafusibili sono elencati i nomi degli impianti elettrici e la capacità dei singoli fusibili.

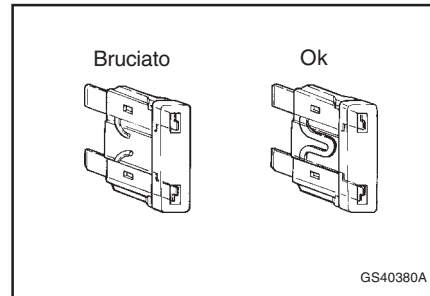
E120C01P-GTT

Fusibili di ricambio

Nella scatola portafusibili sono compresi anche dei fusibili di ricambio. Per la sostituzione, utilizzare sempre un fusibile del medesimo amperaggio.

E120D01P-GTT

Sostituzione di un fusibile



1. Prima di sostituire un fusibile, disattivare il relativo apparecchio o dispositivo elettrico.
2. Smontare il coperchio della scatola portafusibili.
3. Consultando la tabella con le relative capacità di carico dei fusibili, controllare qual'è il fusibile relativo al problema.
4. Se il fusibile è bruciato, estrarlo del tutto. Se invece non è bruciato, il problema dev'essere causato da qualcos'altro; in questo caso, rivolgersi ad un concessionario Hyundai per far controllare il problema.
5. Inserire un fusibile nuovo dello stesso amperaggio nel suo supporto, spingendolo fino in fondo.

AVVERTENZA:

- (1) Se il nuovo fusibile si dovesse bruciare ancora una volta dopo breve tempo, bisognerà rivolgersi ad un concessionario Hyundai per una diagnosi corretta della causa ed il relativo intervento.
- (2) Non utilizzare mai un fusibile con un amperaggio maggiore, né fare uso di materiale sostitutivo (per esempio un pezzo di cavo, di carta di alluminio, ecc.): si potrebbe causare il surriscaldamento dei fili dell'impianto elettrico, con un principio d'incendio.

E130A02P-GTT

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

Prima di sostituire una lampadina, spegnere il relativo interruttore. Non toccare la parte di vetro della nuova lampadina con le dita: l'olio della pelle rimasto sul vetro evaporerebbe con il riscaldarsi della lampadina, facendo condensare il vapore sul riflettore e rendendone opaca la superficie.

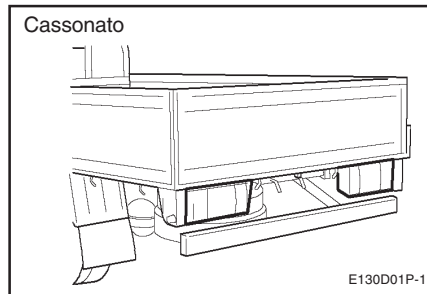
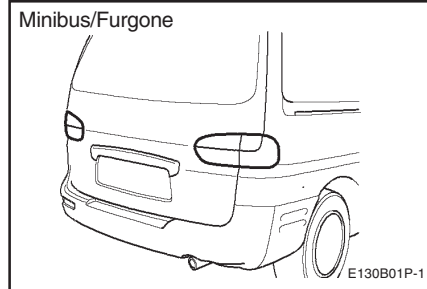
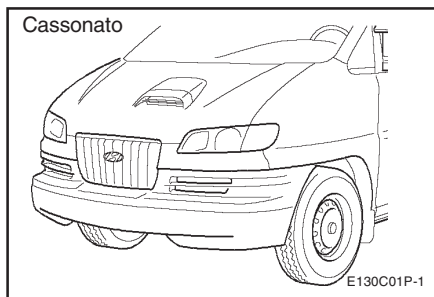
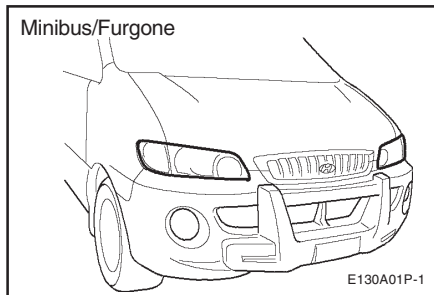
ATTENZIONE:

Evitare che le lampadine possano venire a contatto con prodotti a base di petrolio, quali olio motore, benzina, ecc.

IN CASO DI EMERGENZA

E130B01P-GTT

Potenza delle lampadine



Sostituire ogni lampadina sempre e solo con una lampadina nuova della stessa potenza e dello stesso tipo. Questi dati sono indicati sulla base della lampadina stessa.

Proiettori, abbaglianti/anabbaglianti 60/55W
Indicatori di direzione laterali 21W
Luci di posizione 5W
Indicatori di direzione posteriori 21W
Luci retromarcia 21W
Luci targa 5W
Luci di arresto -
luci di posizione posteriore 21/5W
Lampada luci fendinebbia anteriori
(se installate) 55 W
Lampada lampeggiatore laterale 5 W
Lampada luci antinebbia posteriori 21 W

IN CASO DI EMERGENZA

G270A01S-ATT

LAMPADINE DEI PROIETTORI

Istruzioni per la sostituzione:

1. Lasciare raffreddare la lampadina. Indossare l'apposita protezione per gli occhi.
2. Fare presa esclusivamente sulla base in plastica della lampadina, evitando di toccare il vetro.
3. Scollegare il cavo d'alimentazione dallo zoccolo della lampadina, sul retro del proiettore.
4. Per rimuovere la lampadina del proiettore, premere sulla relativa molla.
5. Togliere il cappuccio di protezione dalla lampadina di ricambio ed installarla facendo combaciare la base di plastica con l'apertura nel proiettore. Serrare nuovamente la molla della lampadina e ricollegare il cavo di alimentazione.
6. Utilizzare il cappuccio di protezione e la confezione di cartone della lampadina nuova per avvolgere la vecchia lampadina da gettare via.
7. Controllare che le luci dei proiettori siano correttamente allineate.

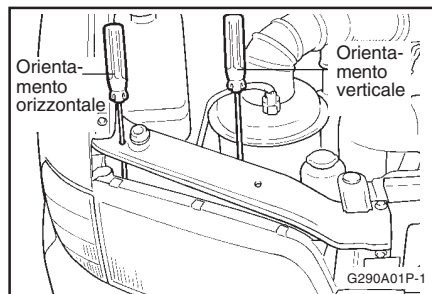
AVVERTENZA:

Le lampadine alogene contengono un gas sotto pressione: rompendosi, le schegge di vetro possono venire scagliate intorno. Per questa ragione si consiglia l'uso di occhiali protettivi. Tenete le lampadine fuori dalla portata dei bambini.

4-18

G290A03P-GTT

REGOLAZIONE DEL FASCIO DI LUCE DEI PROIETTORI



Prima di effettuare la regolazione del fascio di luce, eseguire i controlli sotto riportati.

1. La pressione di gonfiaggio di tutti gli pneumatici dev'essere corretta.
2. Parcheggiare il veicolo in piano, ed esercitare per diverse volte una pressione verso il basso sul paraurti anteriore e posteriore.
3. Verificare che il veicolo sia scarico (eccezione fatta per il rifornimento completo di refrigerante, olio motore e carburante, e per la ruota di scorta, il martinetto e gli attrezzi in dotazione).
4. Pulire i vetri dei proiettori ed accenderli (anabbaglianti).
5. Aprire il cofano.
6. Tracciare la verticale (che deve passare per il centro di ciascun proiettore) e l'orizzontale (che deve passare per il centro di ciascun

proiettore) sullo schermo usato per la regolazione.

- 1) Altezza da terra dell'orizzontale
Minibus $\left\{ \begin{array}{l} 2 \text{ ruote motrici} : 849 \text{ mm} \\ 4 \text{ ruote motrici} : 972 \text{ mm} \end{array} \right.$
Furgone (2 ruote motrici) : 855 mm
Cassonato $\left\{ \begin{array}{l} \text{Passo lungo} : 847 \text{ mm} \\ \text{Extra lungo} : 845 \text{ mm} \end{array} \right.$
- 2) Distanza tra le due verticali
Minibus/Furgone (2 ruote motrici / 4 ruote motrici) : 1300 mm
Cassonato (Passo lungo/Extra lungo) : 1272 mm
- 3) Distanza tra i proiettori e la parete su cui si provano i proiettori: 3000 mm

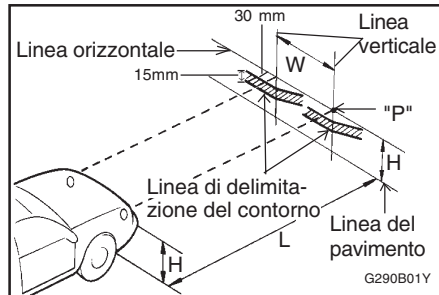
Tracciare quindi una linea parallela 30 mm sotto la linea orizzontale.

7. Regolare quindi il fascio di luce di ciascun anabbagliante, facendo combaciare la linea che delimita il contorno del fascio luminoso con la linea parallela (utilizzare un cacciavite per viti con taglio a croce) - **ORIENTAMENTO VERTICALE**
8. Regolare poi il fascio di luce di ciascun anabbagliante facendo combaciare la linea che delimita il contorno del fascio luminoso con la verticale (utilizzare un cacciavite per viti con taglio a croce) - **ORIENTAMENTO ORIZZONTALE.**

IN CASO DI EMERGENZA

G290B03P-GTT

REGOLAZIONE DOPO IL RIATTACCO DEL GRUPPO DEI PROIETTORI



Se sono state effettuate delle riparazioni alla parte anteriore della carrozzeria del veicolo e il gruppo dei proiettori è stato staccato e quindi riattaccato, si deve controllare l'orientamento del fascio di luce utilizzando lo schermo apposito, come indicato nella figura. Accendere l'interruttore dei proiettori (posizione luci anabbaglianti).

1. Regolare i proiettori in modo tale che l'asse principale del fascio di luce sia parallelo alla linea mediana della scocca e sia allineato con il punto "P" indicato nella figura.
2. Le linee tratteggiate della figura mostrano il centro dei proiettori.

"H"

Altezza da terra della linea mediana orizzontale dei proiettori

Minibus — 2 ruote motrici : 849 mm

— 4 ruote motrici : 972 mm

Furgone (2 ruote motrici) : 855 mm

Cassonato — Passo lungo : 847 mm
— Extra lungo : 845 mm

"W"

Interasse tra i due proiettori

Minibus/Furgone (2 ruote motrici /4 ruote motrici) :1300 mm

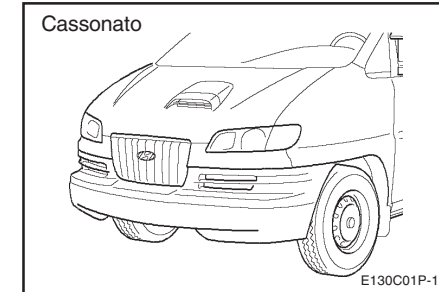
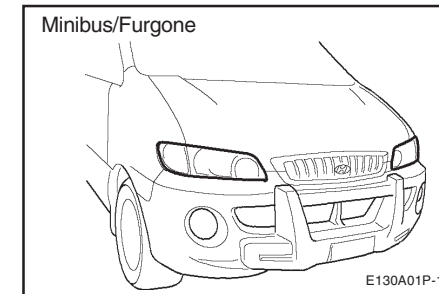
Cassonato (Passo lungo/Extra lungo) :1272 mm

"L"

Distanza tra i proiettori e la parete su cui si provano i proiettori: 3000 mm

E130D01P-GTT

Gruppo luci anteriore



Smontare la vite che fissa la cornice del gruppo luci anteriore.

Per smontare lo zoccolo della lampadina, ruotare in senso antiorario.

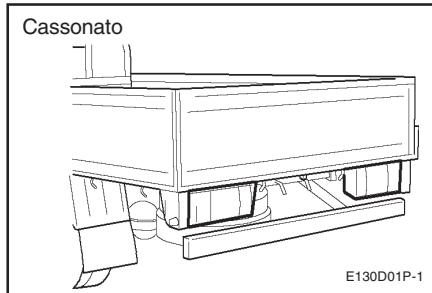
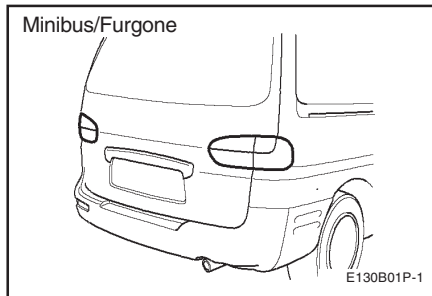
Per smontare la lampadina degli indicatori di direzione laterali: ruotare la lampadina in senso antiorario, premendola verso l'interno.

IN CASO DI EMERGENZA

Per smontare la lampadina delle luci di posizione: estrarre la lampadina dal suo zoccolo.

E130E01P-GTT

Gruppo luci posteriore



Smontare la vite che fissa la cornice del gruppo luci posteriore.

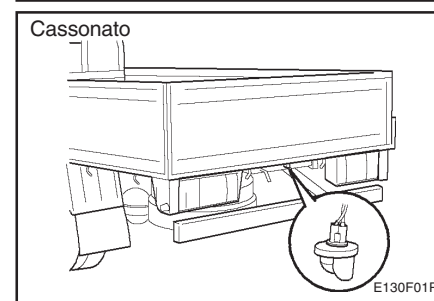
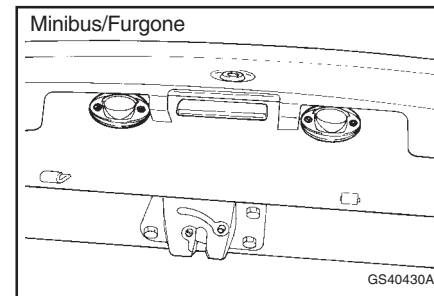
Per smontare lo zoccolo della lampadina, ruotare in senso antiorario.

4-20

Per smontare la lampadina: ruotarla in senso antiorario, premendola verso l'interno.

E130F01P-GTT

Luci targa



Smontare le viti di fissaggio della lente, togliere la lente, quindi togliere la lampadina ruotandola in senso antiorario e premendo verso l'interno.

E130G01P-GTT

Luce plafoniera

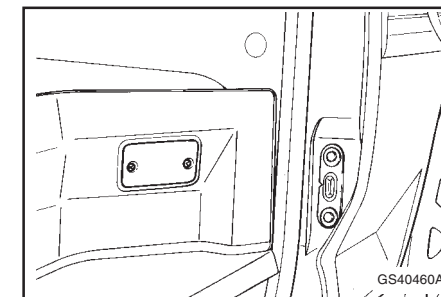
Introdurre un cacciavite nella tacca del gruppo luce, facendo leggermente leva per smontare la lente. Smontare la lampadina dal portalampada.

NOTA:

Per non rigare la lente, avvolgere il cacciavite in un pezzo di straccio.

E130H01P-GTT

Luci di sosta (se in dotazione)



Smontare le viti di fissaggio della lente, togliere la lente, quindi estrarre la lampadina ruotandola in senso antiorario e premendo verso l'interno.

PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA E DEGLI ALLESTIMENTI

F000A01P-GTT

5. PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA E DEGLI ALLESTIMENTI

F010A01P-GTT

PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA

Per preservare il valore del veicolo, è necessario sottoporlo a regolari interventi di manutenzione, seguendo una procedura adeguata. Si raccomanda di rispettare le varie normative che regolano il controllo dell'inquinamento. I materiali da usare per lavare il veicolo, ecc. vanno scelti con cura, per evitare che contengano sostanze corrosive; in caso di dubbio, contattare un concessionario Hyundai per avere consigli sulla scelta di questi materiali.

F010B01P-GTT

Lavaggio del veicolo

Le sostanze chimiche contenute nella polvere e nello sporco raccolti dal veicolo sulle strade, se lasciate agire a lungo, possono danneggiare la vernice e la scocca.

Il modo migliore per proteggere il veicolo da questo tipo di danni è quello di sottoporlo a lavaggi frequenti. Questo accorgimento rappresenta anche il modo più efficace per protegge-

re il veicolo dall'azione degli elementi quali pioggia, neve, salsedine, ecc.

Non lavare mai il veicolo tenendolo esposto ai raggi diretti del sole. Parcheggiarlo all'ombra e lavarlo dapprima con acqua per eliminare la polvere. Successivamente, con abbondante acqua pulita ed una spazzola o una spugna per lavaggio, lavare il veicolo dall'alto verso il basso.

Utilizzare un detersivo apposito per lavaggi. Risciacquare accuratamente ed asciugare con un panno morbido. Dopo aver lavato il veicolo (anche se in un autolavaggio), pulire con cura le cerniere e le flange delle porte, del cofano, ecc. dove si deposita facilmente lo sporco.

F010C01P-GTT

Ceratura

L'applicazione di uno strato di cera contribuirà a tenere lontana la polvere e le sostanze chimiche presenti sul fondo stradale. La soluzione a base di cera dev'essere applicata dopo aver lavato il veicolo, almeno una volta ogni tre mesi.

F010D01P-GTT

Lucidatura

Lucidare la carrozzeria solo in caso la vernice sia stata intaccata o abbia perso di lucentezza. Non lucidare assolutamente le finiture opache e i paraurti di plastica: rimarrebbero macchiati o danneggiati nelle loro rifiniture.

F010E01P-GTT

Cerchioni

I cerchi sono anch'essi verniciati: essi richiedono quindi la medesima cura e manutenzione che la carrozzeria.

F010F01P-GTT

Parti cromate

Per evitare la formazione di macchie e punti di corrosione sui pezzi cromati, lavare con acqua, asciugare scrupolosamente, ed applicare uno strato apposito di protezione. Ripetere l'operazione più frequentemente in inverno.

F010G01P-GTT

Cristalli dei finestrini

Solitamente i finestrini possono essere puliti con semplice acqua ed una spugna.

Per eliminare le tracce di grasso, olio, insetti, ecc. si possono utilizzare i prodotti reperibili per la pulizia dei vetri. Dopo aver lavato il vetro, asciugarlo con un panno pulito e morbido.

Per asciugare i cristalli dei finestrini non usare mai lo stesso straccio già utilizzato per pulire la carrozzeria: la cera raccolta sulle superfici verniciate andrebbe ad aderire infatti al vetro, riducendone la trasparenza e quindi la visibilità.

F010H01P-GTT

Spazzole del tergilunotto e tergilunotto

Per eliminare le tracce di olio, grasso, insetti, ecc. utilizzare un panno morbido ed un prodotto specifico per la pulizia dei vetri. Sostituire le spazzole consumate.

PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA E DEGLI ALLESTIMENTI

F010I01P-GTT

Protezione telaio e sottoscocca

La sottoscocca del veicolo è stata trattata in fase di assemblaggio con un prodotto specifico per proteggerla dalla ruggine e dalla corrosione. In alcuni punti è stato iniettato un anticorrosivo e delle cera.

Tuttavia, l'efficacia di questi prodotti può risultare diminuita dall'azione delle pietre, delle sostanze chimiche presenti sul fondo stradale, ecc. Si consiglia quindi di far controllare periodicamente la sottoscocca (in autunno e primavera), facendo applicare quando richiesto un altro prodotto protettivo. Dato che non tutti i prodotti reperibili in commercio sono adatti per questo tipo di trattamento, si consiglia di portare il veicolo presso un'officina autorizzata Hyundai per questo tipo di operazione.

Per lavare il veicolo, specie in inverno, non trascurare anche la sottoscocca, che dev'essere spruzzata con acqua per eliminare lo sporco e la polvere che potrebbero contenere sale e sostanze chimiche.

F010J01P-GTT

Vano motore

Pulire il vano motore ad inizio e fine inverno. Prestare particolare attenzione alle flange, alle insenature ed alle parti esterne, dove si raccolgono con maggiore facilità lo sporco e la polvere contenenti le sostanze chimiche ed altre sostanze corrosive che si depositano sul fondo stradale.

Se si guida su strade trattate con sale o altre sostanze chimiche, pulire il vano motore almeno ogni tre mesi.

F010K01P-GTT

Allestimenti e rifiniture interne

Per preservare nel tempo il valore del vostro veicolo, si consiglia di trattare con cura gli allestimenti e di tenere sempre pulito l'abitacolo. Per pulire i sedili, utilizzare un'aspirapolvere ed una spazzola. I materiali quali il vinile e la similpelle, se macchiati, debbono essere puliti con un prodotto appropriato, mentre i tessuti possono essere puliti con un prodotto specifico per allestimenti oppure con una soluzione di detergente neutro al 3% in acqua tiepida.

Pulire i tappetini con l'aspirapolvere. Per eliminare eventuali macchie, utilizzare un prodotto specifico per tappeti.

Per eliminare tracce di olio o grasso, inumidire leggermente con un panno pulito (non deve stingere) imbevuto di benzolo oppure con uno smacchiatore.

F010L01P-GTT

Danni alla verniciatura

Ritoccare eventuali righe o screpolature della vernice non appena possibile, utilizzando il prodotto specifico Hyundai, per impedire la corrosione. Controllare periodicamente e con cura particolare le zone della carrozzeria rivolte verso il fondo stradale o verso i pneumatici, verificando l'eventuale presenza di danni causati da pietre volanti, ecc. Per il codice della

vernice usata sul veicolo consultare la targhetta con i dati sul veicolo (vedere illustrazione).

F010M01P-GTT

Catrame

Se rimangono attaccate al veicolo tracce di catrame, si consiglia di eliminarle al più presto con l'apposito prodotto. Nel caso il catrame lasci una macchia sulla superficie, lucidare la zona interessata.

F010N01P-GTT

Parti di plastica e di gomma

Per la pulizia, utilizzare un panno morbido e acqua. Se necessario, utilizzare un prodotto specifico per le superfici di plastica. Se queste parti dovessero venire a contatto con olio motore, liquido freni, liquido batteria, ecc., lavare immediatamente con acqua, quindi pulire con alcool per togliere completamente la macchia.

F010O01P-GTT

Carico trasportato e velocità di marcia

Non trasportare carichi inutili (bagagli, ecc.) sul veicolo. Assicurarsi che il peso del carico trasportato sul tettuccio o in un carrello al traino non sia eccessivo.

Particolare importanza va attribuita alla regolazione della pressione delle gomme prima di affrontare un viaggio in condizioni di carico massimo o prima di un lungo percorso.

PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA E DEGLI ALLESTIMENTI

F010P01P-GTT

Sostituzione dei pneumatici

Non utilizzare mai pneumatici le cui dimensioni non corrispondano a quelle specificate per il veicolo. Per la sostituzione, i pneumatici debbono essere cambiati in set di due (asse anteriore o asse posteriore), oppure tutti e quattro insieme.

Non utilizzare pneumatici di tipo misto (a tele incrociate e radiali): per la sostituzione, rivolgersi ad un concessionario Hyundai autorizzato.

F010Q01P-GTT

Per superare un marciapiede

Se si sbatte contro il marciapiede o contro una barriera di cemento del parcheggio, i pneumatici potrebbero essere danneggiati, e questo danno potrebbe diventare una fonte di grande rischio quando si dovesse poi lanciare il veicolo a forte velocità. Ogni volta che si deve far salire il veicolo su un marciapiede o gli si deve far oltrepassare una barriera del genere, procedere con cautela affrontando il marciapiede o la barriera con un angolo appropriato.

F010R01P-GTT

Cura dei pneumatici

Per una guida in tutta sicurezza, e per sfruttare al massimo i pneumatici, osservare sempre i punti che seguono. Per avere informazioni in merito al controllo, alla pressione, ed alla rotazione dei pneumatici, consultare la parte relativa alle gomme nella sezione intitolata "Informazioni per il Consumatore" in questo manuale.

F010S01P-GTT

Pressione dei pneumatici

Mantenere sempre i pneumatici alla pressione specificata, misurandola di volta in volta quando i pneumatici sono freddi.

Se si verificano dei cambiamenti nelle condizioni di guida (velocità e/o carico), controllare che la pressione delle gomme rispecchi le specifiche relative alle nuove condizioni di guida. Se ci si appresta a guidare il veicolo in condizioni di carico variabile, la pressione delle gomme andrà regolata per rispettare le specifiche massime corrispondenti alle condizioni in cui si guiderà il veicolo (velocità elevata e carico massimo).

F010T01P-GTT

Come conservare i pneumatici non montati

Riporre i pneumatici in luogo buio, ben aerato. I pneumatici senza cerchi debbono essere riposti in posizione verticale. Non lasciare i pneumatici a contatto con carburante, olio o grasso.

MANUTENZIONE PREVENTIVA

G000A01P-GTT

6. MANUTENZIONE PREVENTIVA

G040A01P-GTT

MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Al fine di mantenere un livello ottimale nelle prestazioni del vostro veicolo, garantendovi una guida sicura, è necessario effettuare gli interventi di manutenzione sotto riportati. Per potere usufruire della garanzia, conservare la ricevuta per ogni intervento di assistenza effettuato sul proprio veicolo.

Nel caso in cui sia indicato sia un intervallo chilometrico che un intervallo di tempo, la frequenza della manutenzione dev'essere stabilita in base alla scadenza che si presenta per prima.

S: SOSTITUZIONE C: CONTROLLO - DOPO IL CONTROLLO, PULIRE, REGOLARE, RIPARARE O SOSTITUIRE SECONDO LA NECESSITA'

N°.	DESCRIZIONE	CHILOMETRI X 1000	7.5	15	30	45	60	75	90
		MESI	6	12	24	36	48	60	72
TAGLIANDO DI CONTROLLO DEL MOTORE (BENZINA)									
1	OLIO / FILTRO MOTORE (SG O superiore) *		S	S	S	S	S	S	S
2	FILTRO ARIA			C	S	C	S	C	S
3	FILTRO CARBURANTE					S			S
4	TENUTA SISTEMA DI ALIMENTAZIONE				C		C		C
5	CANDELE				S		S		S
6	CINGHIA DISTRIBUZIONE						C		S
7	CINGHIA TRASMISSIONE (PER POMPA ACQUA/ALTERNATORE)			C	C	C	S	C	C

* SF o Inferiore : ogni 10,000 Km o 6 mesi "S".

MANUTENZIONE PREVENTIVA

G050A03P-GTT

S: SOSTITUZIONE C: CONTROLLO - DOPO IL CONTROLLO, PULIRE, REGOLARE, RIPARARE O SOSTITUIRE SECONDO LA NECESSITA'

N°.	DESCRIZIONE	CHILOMETRI X 1000	7.5	15	30	45	60	75	90
		MESI	6	12	24	36	48	60	72
TAGLIANDO DI CONTROLLO DEL MOTORE (SOLO 2.5 4D56 DIESEL)									
1	OLIO MOTORE E FILTRO		S	S	S	S	S	S	S
2	FILTRO ARIA			C	S	C	S	C	S
3	TENUTA SISTEMA DI ALIMENTAZIONE				C		C		C
4	FILTRO CARBURANTE				S		S		S
5	GIOCO VALVOLE			C	C	C	C	C	C
6	MESSA IN FASE INIEZIONE				C		C		C
7	CINGHIA DISTRIBUZIONE						C		S
8	CINGHIA TRASMISSIONE (PER POMPA ACQUA/ALTERNATORE)			C	C	C	S	C	C
9	MINIMO			C	C	C	C	C	C
10	UGELLO D'INIEZIONE (SE IL GAS DI SCARICO INCLUDE IL FUMO NERO)				C		C		C

MANUTENZIONE PREVENTIVA

G080A01P-GTT

S: SOSTITUZIONE C: CONTROLLO - DOPO IL CONTROLLO, PULIRE, REGOLARE, RIPARARE O SOSTITUIRE SECONDO LA NECESSITA'

N°.	DESCRIZIONE	CHILOMETRI X 1000	15	30	45	60	75	90
		MESI	12	24	36	48	60	72
TAGLIANDO DI CONTROLLO DEL MOTORE (SOLO 2.5 CRDi DIESEL)								
1	OLIO MOTORE		S	S	S	S	S	S
2	OLIO / FILTRO MOTORE		S	S	S	S	S	S
3	FILTRO ARIA		C	S	C	S	C	S
4	TENUTA SISTEMA DI ALIMENTAZIONE			C		C		C
5	FILTRO CARBURANTE			S		S		S
6	CINGHIA TRASMISSIONE (PER POMPA ACQUA/ALTERNATORE)			C		C		S
7	UGELLO D'INIEZIONE (SE IL GAS DI SCARICO INCLUDE IL FUMO NERO)			C		C		C

MANUTENZIONE PREVENTIVA

G060A05P-GTT

S: SOSTITUZIONE C: CONTROLLO - DOPO IL CONTROLLO, PULIRE, REGOLARE, RIPARARE O SOSTITUIRE SECONDO LA NECESSITA'

N°.	DESCRIZIONE	CHILOMETRI X 1000	7.5	15	30	45	60	75	90
		MESI	6	12	24	36	48	60	72
MANUTENZIONE GENERALE									
1	REFRIGERANTE MOTORE *1	Vedi sotto							
2	OLIO CAMBIO MANUALE		C	C	C	C	C	C	C
3	OLIO CAMBIO AUTOMATICO		C	C	C	C	C	C	S
4	OLIO PER LA SCATOLA DI RINVIO *2	Vedi sotto							
5	OLIO ASSALE POSTERIORE	S	C	C	S	C	C	C	S
6	GIOCO PEDALE FRENO/FRIZIONE		C	C	C	C	C	C	C
7	VASCHETTA OLIO FRIZIONE/FRENI		C	C	C	C	C	C	C
8	LIQUIDO IMPIANTO IDRAULICO FRENI			C		C			C
9	PASTIGLIE FRENI ANTERIORI		C	C	C	C	C	C	C
10	PINZE / CILINDRETTI / DISCHI FRENI ANTERIORI			C		C			C
11	TAMBURI / GANASCE / CILINDRETTI FRENI POSTERIORI			C		C			C
12	FRENO A MANO		C	C	C	C	C	C	C
13	CONDIZIONE D'USURA / PRESSIONE PNEUMATICI		C	C	C	C	C	C	C
14	SISTEMA DI SCARICO / RELATIVI FISSAGGI			C		C			C
15	PERDITE OLIO GIUNTI / CREMAGLIERA / SCATOLA STERZO			C		C			C
16	GIUNTI / GUARNIZIONI SOSPENSIONI			C		C			C
17	CUSCINETTI RUOTE ANTERIORI			C		C			C
18	TUBI RAFFREDDAMENTO MOTORE			C		C			C
19	CORROSIONE TUBI FRENO		C	C	C	C	C	C	C
20	FILTRO ARIA (PER UNITA'EVAPORATORE E SOFFIATORE)*3	Vedi sotto							

*1. Ogni 24 mesi o 45,000 km, secondo il limite raggiunto prima : "S".

*2. Ogni 24 mesi o 48,000 km, secondo il limite raggiunto prima : "S".

*3. Ogni 12 mesi o 20,000 km, secondo il limite raggiunto prima : "S".

MANUTENZIONE PREVENTIVA

G070A05P-GTT

MANUTENZIONE PER VEICOLI SOTTOPOSTI A CONDIZIONI DI GUIDA PARTICOLARMENTE SEVERE

Se il veicolo è sottoposto a condizioni di guida particolarmente severe, per le voci sotto riportate è necessario effettuare gli interventi di manutenzione più frequentemente. Per la frequenza di manutenzione appropriata, consultare la tabella sotto.

S: Sostituire C: Controllare, correggere o sostituire se necessario.

DESCRIZIONE	OPERAZIONE DI MANUTENZIONE	FREQUENZA		CONDIZIONI DI GUIDA
		BENZINA	DIESEL	
OLIO MOTORE E FILTRO	S	OGNI 5,000 KM O 3 MESI	OGNI 4,000 KM (Solo 2.5 4D56) OGNI 7,500 KM O 6 MESI (Solo 2.5 CRDi)	A, B, C, F, H
FILTRO ARIA	S	PIU' FREQUENTEMENTE		C, E
CANDELE	S	PIU' FREQUENTEMENTE		B, H
CINGHIA DISTRIBUZIONE	S	OGNI 60,000 KM O 48 MESI (Solo 2.5 4D56)		D, E, F, G
PASTIGLIE FRENO, PINZE, ROTORI	C	PIU' FREQUENTEMENTE		C, D, G, H
TAMBURI FRENO POST. / GANASCE	C	PIU' FREQUENTEMENTE		C, D, G, H
CREMAGLIERA, TIRANTERIA E CUFFIE STERZO	C	OGNI 10,000 KM O 6 MESI		C, D, E, F
FILTRO ARIA (PER UNITA'EVAPORATORE E SOFFIATORE)	S	PIU' FREQUENTEMENTE		C, E
OLIO CAMBIO MANUALE	S	OGNI 100,000 KM		A, C, D, E, F, G, H, I, J
OLIO CAMBIO AUTOMATICO	S	OGNI 45,000 KM O 36 MESI		A, C, E, F, G, H, I

CONDIZIONI DI GUIDA PARTICOLARMENTE SEVERE

A - Guida ripetuta su brevi distanze

C - Guida in zone polverose

E - Guida in zone sabbiose

G - Guida in zone di montagna

I - Guida per veicoli in dotazione alla polizia, taxi, veicoli commerciali o il traino di veicoli

B - Motore al minimo per periodi prolungati

D - Guida su strade cosparse di sale o altri materiali corrosivi, o in climi molto freddi

F - Oltre 50% dei percorsi in città con traffico intenso con temperature superiori a 32°C

H - Impiego con rimorchio, oppure veicolo destinato a servizio di polizia, taxi, servizio commerciale

J - Guida oltre 170 km/h

MANUTENZIONE PREVENTIVA

G080A01P-GTT

SPIEGAZIONE DELLE VOCI DI MANUTENZIONE PROGRAMMATA

o Olio motore e filtro

Sostituire olio motore e filtro agli intervalli specificati nel programma di manutenzione. Nel caso di uso del veicolo in condizioni particolarmente severe, è necessario effettuare il cambio olio e filtro a cadenze più ravvicinate.

G080B01P-GTT

o Gioco valvole

Un gioco valvole non corretto, oltre a causare difetti di funzionamento del motore, produce un rumore eccessivo e riduce la potenza. Controllare e regolare quanto basta il gioco delle valvole a motore caldo.

Gioco valvole-bilancieri:

A caldo	0.25 mm
A freddo	0.15 mm

G080C01P-GTT

o Tubi e raccordi carburante

Controllare i tubi e i raccordi di alimentazione, verificando che non siano danneggiati o non presentino perdite. Sostituire immediatamente eventuali pezzi danneggiati o che presentino una perdita.

G080D01P-GTT

o Filtro carburante

Il filtro intasato comporta la riduzione della velocità di guida, il danneggiamento del sistema di emissione e l'avviamento difficoltoso del motore. Nel caso si raccolgano nel serbatoio del carburante dei corpi estranei in quantità eccessiva, potrà essere necessario sostituire più frequentemente il filtro.

Dopo aver montato un filtro nuovo, far girare il motore per diversi minuti, verificando l'eventuale presenza di perdite a livello dei raccordi.

G080E01P-GTT

o Tubazioni ventilazione basamento e circuito a depressione

Controllare la superficie dei tubi verificando l'eventuale presenza di danni meccanici o causati dal calore. La presenza di tratti di gomma indurita e fragile, di crepe, strappi, tagli, abrasioni e rigonfiamenti anomali sono indicativi di un deterioramento. Prestare particolare attenzione nel controllo dei tratti più vicini a fonti di calore elevato (per esempio il collettore di scarico). Verificare il percorso dei tubi, per assicurarsi che questi non siano a contatto di fonti di calore, spigoli taglienti o parti in movimento che potrebbero causare danni dovuti al calore o usura di tipo meccanico. Controllare tutti i raccordi e collegamenti dei tubi, quali i morsetti ed i giunti di collegamento, verificando che siano ben fissati e non presentino tracce di perdite. Nel caso si dovessero rilevare segni di deterioramento o danni, sostituire i tubi immediatamente.

G080F01P-GTT

o Tubazione carburante, sfiato e tappo serbatoio carburante

Controllare i tubi carburante, i tubi di sfiato e il tappo del serbatoio alle scadenze specificate sulla tabella di manutenzione. Accertarsi della corretta sostituzione con un tubo carburante, un tubo di sfiato o un tappo serbatoio nuovo. Per qualsiasi informazione, contattare il concessionario Hyundai.

G080G01P-GTT

o Filtro aria

Si raccomanda di sostituire il filtro dell'aria con un pezzo di ricambio originale Hyundai.

G080H01P-GTT

o Candele

In caso di sostituzione, assicurarsi che le candele nuove corrispondano alla gradazione termica prevista.

G080I01P-GTT

o Cinghie di trasmissione

Controllare tutte le cinghie di trasmissione (pompa acqua ed alternatore), verificando l'eventuale presenza di tagli, crepe, usura eccessiva, tracce di olio, provvedendo alla sostituzione ove necessario. Verificare periodicamente che le cinghie di trasmissione abbiano la tensione giusta, regolando quest'ultima quanto basta.

MANUTENZIONE PREVENTIVA

G080J01P-GTT

o Liquido refrigerante

Sostituire il liquido refrigerante rispettando gli intervalli specificati nella Sezione dedicata ai Requisiti di Manutenzione del Veicolo.

G080K01P-GTT

o Cinghia distribuzione

Controllare che i vari componenti collegati alla cinghia di distribuzione non siano danneggiati o deformati. Sostituire i pezzi eventualmente danneggiati.

G080L01P-GTT

o Olio cambio manuale

Controllare l'olio del cambio manuale secondo quanto specificato sulla tabella di manutenzione.

NOTA:

Nel caso il livello dell'olio sia insufficiente, prima di rabboccare con altro olio verificare l'eventuale presenza di perdite. Non riempire oltre il limite massimo.

G080M02P-GTT

o Olio cambio automatico

Il livello dell'olio si deve trovare tra le due tacche dell'astina graduata, con motore e cambio alla normale temperatura di funzionamento. Controllare il livello dell'Olio Cambio Automatico con il motore acceso, il cambio in folle e il freno di stazionamento inserito. In caso di sostituzione o di rabbocco, usare solamente olio originale HYUNDAI del

tipo ATF AUTOMATIC TRANSMISSION FLUID, DIAMOND ATF DEXRON II oppure DIAMOND ATF SP I.

G080N01P-GTT

o Tubazioni freno

Effettuare un controllo visivo delle tubazioni, verificando l'eventuale presenza di crepe, tracce di deterioramento o perdite. Le parti eventualmente deteriorate o danneggiate debbono essere sostituite immediatamente.

G080O01P-GTT

o Liquido freni

Controllare il livello del liquido freni nella relativa vaschetta. Il livello dev'essere compreso tra il segno "MIN" ed il segno "MAX" sul lato della vaschetta. Utilizzare solamente liquido freni conforme alle specifiche SAE J1703.

G080P01P-GTT

o Tamburi e ganasce freno posteriore

Controllare l'eventuale presenza di rigature, bruciature, perdite di liquido, componenti rotti, e tracce d'usura eccessiva.

G080Q01P-GTT

o Pastiglie freno, pinze e rotori

Controllare che le pastiglie non siano eccessivamente consumate, che i dischi non siano scentrati o consumati, e che le pinze non presentino perdite di liquido.

G080R01P-GTT

o Freno di stazionamento

Controllare il sistema freno di stazionamento (leva freno a mano, cavi, ecc.). Per avere ragguagli sulle procedure di manutenzione, consultare il manuale d'officina.

G080S01P-GTT

o Connessioni tubazioni di scarico, fissaggi silenziatore e sospensioni

Verificare che le connessioni del tubo di scarico, e i fissaggi del silenziatore e delle sospensioni non siano allentati o danneggiati.

G080T01P-GTT

o Scatola guida, bracci e cuffie parapolvere dello sterzo

A veicolo fermo e motore spento, verificare che lo sterzo non abbia troppo gioco e che i bracci non siano piegati o danneggiati. Controllare che le cuffie parapolvere e i giunti sferici non siano deteriorati, crepati o danneggiati. Sostituire i pezzi eventualmente danneggiati.

G080U01P-GTT

o Ingrassaggio dei cuscinetti ruota

Controllare i cuscinetti ruota e l'ingrassaggio secondo la tabella di manutenzione. Per le procedure di controllo, consultare il Manuale d'officina.

SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI

H000A01P-GTT

7. SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI

H010A01P-GTT

SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI (Benzina)

Il vostro veicolo Hyundai è equipaggiato con un sistema di controllo delle emissioni.

Di questi sistemi di controllo, ne esistono tre:

- (1) Sistema di controllo emissioni basamento motore
- (2) Sistema di controllo emissioni vapori di benzina
- (3) Sistema di controllo emissioni di scarico

Per poter avere la garanzia del corretto funzionamento dei sistemi di controllo delle emissioni, si raccomanda di far effettuare i controlli e gli interventi di assistenza presso un'officina autorizzata Hyundai, in base al programma di manutenzione contenuto nel presente manuale.

H020A01P-GTT

1. SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONI BASAMENTO MOTORE

Il sistema di ventilazione supplementare del basamento motore è utilizzato per prevenire l'inquinamento dell'aria ad opera dei gas che

fuoriescono dal basamento del motore. Grazie a questo sistema, viene alimentata aria fresca al basamento attraverso il filtro dell'aria. All'interno del basamento, l'aria fresca si mescola con i gas presenti destinati a fuoriuscire, quindi passa attraverso la valvola di aerazione supplementare (PCV) per finire nel sistema d'induzione.

H080A01P-GTT

Valvola PCV (Ventilazione supplementare basamento)

Per avere sempre un buon livello di prestazioni del motore, è necessario tenere sempre pulito il sistema di ventilazione del basamento motore.

Sottoporre periodicamente il veicolo a interventi di assistenza per far rimuovere i residui della combustione dalla valvola PCV.

H030A01P-GTT

2. SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONI DEI VAPORI DI BENZINA (Eccetto canister)

Questo sistema è stato progettato per eliminare i vapori di benzina, impedendo loro di fuoriuscire nell'atmosfera.

Se il circuito di convogliamento dei vapori di benzina dovesse intasarsi o rimanere danneggiato, la miscela di vapori di carburante fuoriuscirebbe nell'atmosfera, causando un controllo insufficiente delle emissioni.

Staccare il circuito all'una ed all'altra estremità,

e liberarlo soffiando al suo interno aria compressa.

Smontare il tappo del bocchettone di rifornimento, e controllare che non vi sia un contatto difettoso tra la guarnizione ed il tubo.

Controllare che la valvola a due vie installata lungo il circuito vapori tra l'arrivo al canister e l'uscita del serbatoio carburante funzioni correttamente.

H040A01P-GTT

Canister

Quando il motore non gira, i vapori della benzina che si generano all'interno del serbatoio vengono assorbiti e trattenuti nel canister. Quando il motore è in funzione, i vapori benzina assorbiti nel canister vengono aspirati nel sistema d'induzione attraverso l'elettrovalvola di comando dello spurgo.

H090A01P-GTT

Elettrovalvola di comando spurgo

Questa elettrovalvola è comandata dall'ECU; quando la temperatura del refrigerante del motore è bassa, e con il motore al minimo, essa si chiude, in modo che il carburante evaporato non vada a finire nella camera di aspirazione. Dopo che il motore si è riscaldato, durante la guida normale, essa si apre per far passare il carburante evaporato nella camera di aspirazione.

SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI

H050A01P-GTT

3. SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONI DI SCARICO

Questo è un sistema ad alta efficienza che controlla le emissioni di scarico, consentendo al contempo la buona prestazione del veicolo.

H060A01P-GTT

CONVERTITORE CATALITICO

I veicoli Hyundai sono equipaggiati con un convertitore catalitico a tre vie, del tipo monolitico, che riduce l'ossido di carbonio, gli idrocarburi e l'ossido di azoto contenuti nei gas di scarico.

H100A01P-GTT

Tubi depressione, Tubi di ventilazione basamento e tubi dell'acqua

Controllare la superficie dei tubi, verificando l'eventuale presenza di danni dovuti al calore o danni meccanici.

La presenza di gomma indurita e deteriorata, di crepe, tagli, strappi, abrasioni e punti di eccessivo rigonfiamento indica che la gomma si è rovinata.

Prestare un'attenzione particolare nell'esaminare le superfici nei punti vicini a fonti di calore, quali il collettore di scarico.

Controllare il percorso dei tubi, verificando che non siano a contatto con fonti di calore o con componenti soggetti a movimento, che potrebbero provocare danni per il calore o di tipo meccanico. Controllare tutti i punti di attacco

dei tubi (morsetti e manicotti), verificando che siano ben fissi e non vi siano tracce di perdite. Se si rilevano tracce di deterioramento o eventuali danni, sostituire immediatamente i tubi.

H110A01P-GTT

Sistema di alimentazione (serbatoio, circuito tubazioni, attacchi e tappo bocchettone di rifornimento)

Controllare che gli attacchi e i tubi del sistema di alimentazione non siano danneggiati o non presentino perdite. Verificare che il tappo del bocchettone di rifornimento non sia danneggiato o allentato. Prestare particolare attenzione nel controllare i tubi di alimentazione carburante che passano vicino a fonti di calore (per esempio: collettore di scarico).

H120A01P-GTT

Calotta distributore, Rotore e Dispositivo di anticipazione accensione

Per mantenere una buona guidabilità ed un buon livello di scarico dei gas, controllare la calotta distributore, il rotore ed il dispositivo di anticipazione dell'accensione.

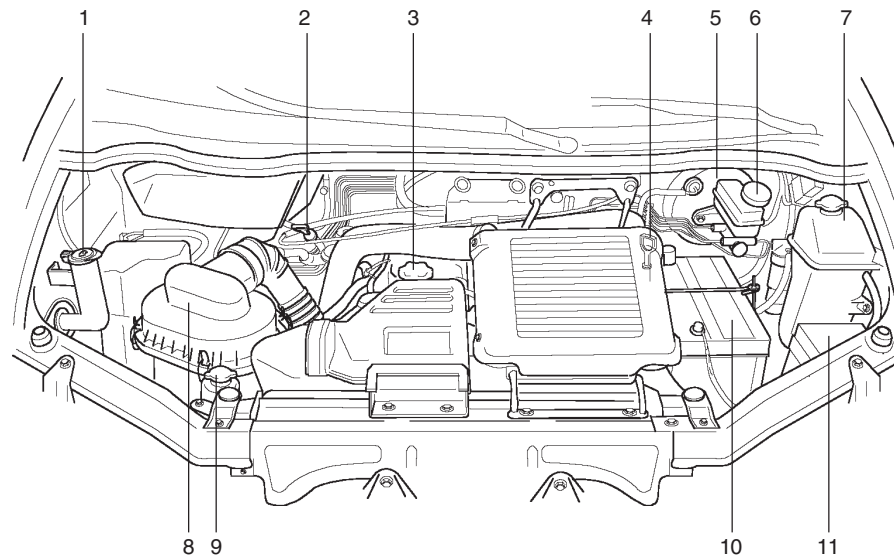
INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE

I000A01P-GTT

8. INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE

I010B01P-GTT

VANO MOTORE DIESEL (Motore 2.5 4D56 TCI)



1. Tappo della vaschetta del lavavetro
2. Astina livello olio cambio automatico
(Solo su vetture con cambio automatico)
3. Tappo rifornimento olio motore

4. Astina livello olio motore
5. Servofreno
6. Vaschetta fluido freni
7. Vaschetta refrigerante motore

8. Filtro dell'aria
9. Vaschetta olio servosterzo
10. Batteria
11. Scatola relè

8

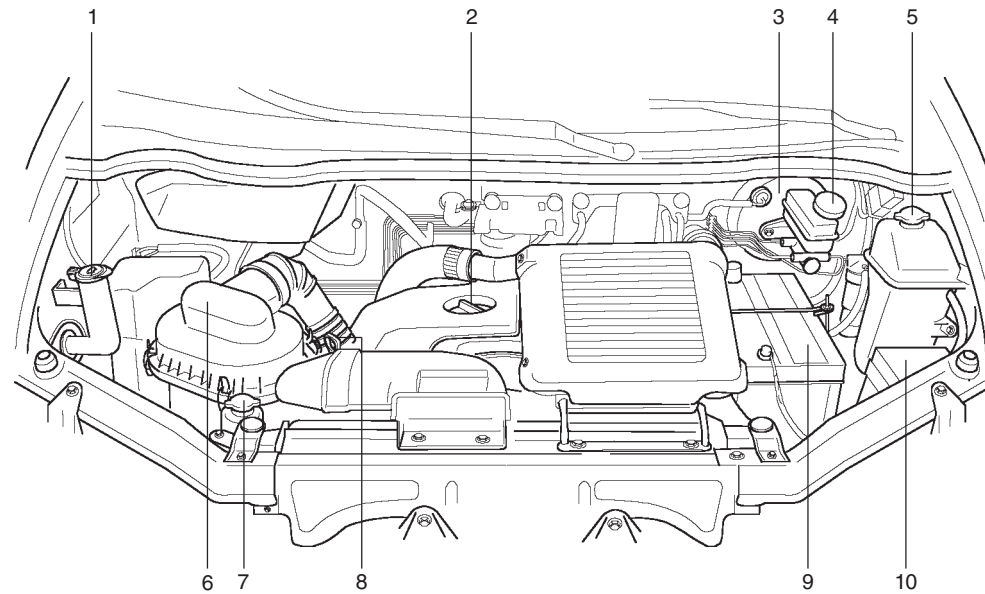
I010B01P

8-1

INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE

I010C01P-GTT

VANO MOTORE DIESEL (Motore 2.5 CRDi TCI)



I010C01P

1. Tappo della vaschetta del lavavetro
2. Tappo rifornimento olio motore
3. Servofreno
4. Vaschetta fluido freni

5. Vaschetta refrigerante motore
6. Filtro dell'aria
7. Vaschetta olio servosterzo

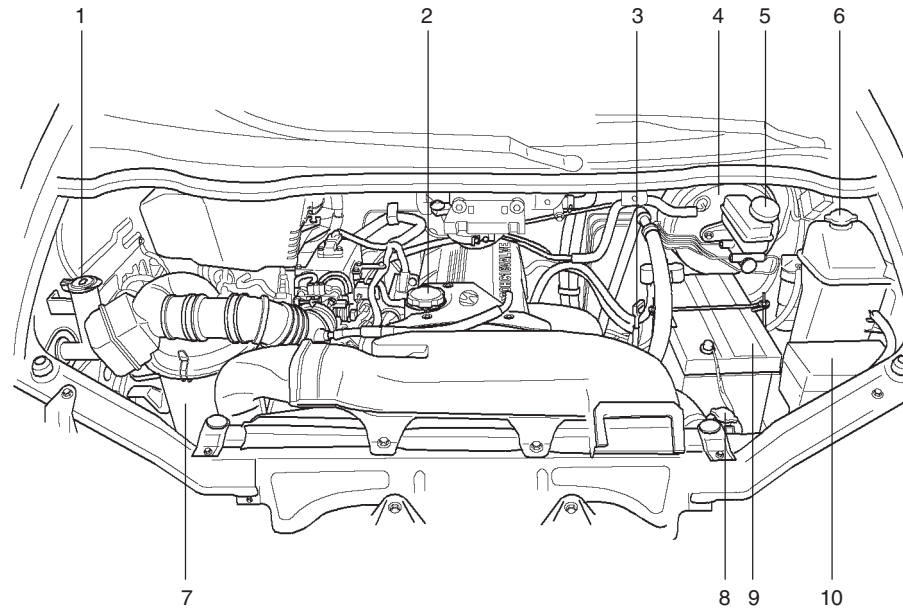
8. Astina livello olio motore
9. Batteria
10. Scatola relè

8-2

INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE

I011A02P-GTT

VANO MOTORE BENZINA



I011A01P-2

1. Tappo della vaschetta del lavavetro
2. Tappo rifornimento olio motore
3. Astina livello olio motore
4. Servofreno

5. Vaschetta fluido freni
6. Tappo del radiatore
7. Filtro dell'aria

8. Vaschetta olio servosterzo
9. Batteria
10. Scatola relè

INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE

I020A01P-GTT

CONTROLLI GENERALI DA EFFETTUARSI GIORNALMENTE

Vano motore

Controllare con regolarità le voci che seguono:

- o Livello e condizioni olio motore
- o Livello e condizioni olio scatola del cambio
- o Livello liquido freni (vaschetta)
- o Livello liquido frizione (vaschetta)
- o Livello liquido refrigerante
- o Livello liquido lavavetri
- o Condizione cinghia di trasmissione secondaria
- o Condizione tubi raffreddamento
- o Perdite liquido (sopra o sotto i componenti)
- o Livello e condizione liquido servosterzo
- o Pressione e stato dei pneumatici (compresa ruota di scorta)
- o Funzionamento indicatore batteria (se in dotazione)

I030A01P-GTT

Esterni veicolo

Controllare mensilmente le voci che seguono:

- o Aspetto e condizioni complessive
- o Condizioni delle gomme e bulloni ruota
- o Condizione filtro aria
- o Condizioni del sistema di scarico
- o Condizioni e funzionamento delle luci
- o Condizioni cristallo del parabrezza
- o Condizioni delle spazzole del tergicristallo
- o Condizioni della verniciatura - eventuale corrosione

8-4

- o Perdite di liquidi
- o Condizioni serrature porte e cofano motore

I040A01P-GTT

Interni veicolo

Controllare le voci che seguono prima di mettersi alla guida:

- o Funzionamento luci
- o Funzionamento tergicristallo
- o Funzionamento avvisatore acustico
- o Funzionamento sbrinatori, riscaldamento (ed aria condizionata, se in dotazione)
- o Funzionamento e condizioni dello sterzo
- o Condizioni e funzionamento specchietti
- o Funzionamento indicatori di direzione
- o Funzionamento pedale acceleratore
- o Funzionamento freni, compreso freno di stazionamento
- o Funzionamento cambio manuale, compresa frizione
- o Funzionamento cambio automatico, compreso meccanismo "Park"
- o Condizioni e funzionamento comandi di regolazione sedile
- o Condizioni e funzionamento cintura di sicurezza
- o Funzionamento della visiera parasole

Nel caso si rilevi la presenza di qualche anomalia, effettuare un controllo più accurato e, se necessario, rivolgersi ad un concessionario Hyundai per il servizio assistenza.

La cura adeguata del veicolo ad intervalli regolari serve a preservarne il valore e l'aspetto il più a lungo possibile.

Alcuni interventi di manutenzione possono essere eseguiti dal proprietario (sezione "Informazioni per il Consumatore"), mentre altri dovranno essere effettuati solo da un'officina autorizzata (controlli periodici e manutenzione programmata). Questa sezione descrive solamente quegli interventi che possono essere eseguiti dal proprietario. Nel caso venga rilevata la presenza di qualche difetto, rivolgersi ad un concessionario Hyundai. La presente sezione contiene informazioni sulle procedure di manutenzione e di controllo che potrete eseguire voi stessi, nel caso lo desideriate. Per ciascuna delle procedure illustrate, seguire sempre le istruzioni e rispettare le avvertenze. Dovendo controllare o intervenire all'interno del vano motore, spegnere prima di tutto il motore e lasciarlo raffreddare. Nel caso si dovesse effettuare un intervento nel vano motore con il motore acceso, prestare particolare attenzione a che i capelli, gli indumenti, ecc. non rimangano impigliati nel ventilatore, nelle cinghie a V, o in altri componenti in movimento.

INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE

I050A01P-GTT

Voci da controllare

- (1) Olio motore
- (2) Refrigerante motore
- (3) Batteria
- (4) Liquido freni
- (5) Liquido frizione (solo se circuito idraulico)
- (6) Liquido lavavetri
- (7) Condizioni ruote (anche ruota di scorta)
- (8) Pressione pneumatici (inclusa ruota di scorta)
- (9) Eventuali perdite di carburante, refrigerante, olio e gas di scarico
- (10) Funzionamento luci interne ed esterne
- (11) Funzionamento delle spie e delle luci di: contaghiometri, contagiri, indicatori vari
- (12) Gioco del volante
- (13) Gioco del pedale frizione
- (14) Gioco del pedale freno
- (15) Corsa della leva del freno di stazionamento

Altro

- (1) **Rotazione delle gomme**
Ogni 20.000 km o 12 mesi, quale delle due condizioni si verifichi per prima
- (2) **Ingrassaggio delle cerniere e dei bloccetti delle serrature**

G350A01A-GTT

CONSUMO DELL'OLIO MOTORE

Funzione dell'olio motore

L'olio motore svolge innanzitutto la funzione di lubrificare e di raffreddare l'interno del motore.

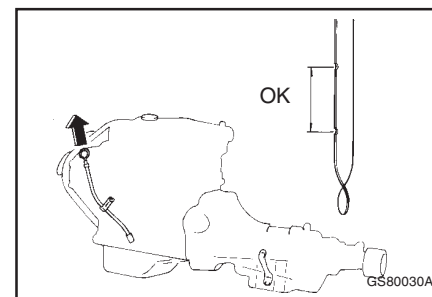
Consumo dell'olio motore

Il fatto che, in condizioni di guida normali, il motore consumi un pò di olio, è da considerarsi assolutamente normale. Il motore consuma olio, in condizioni normali, per le seguenti cause:

- o L'olio motore serve alla lubrificazione di pistoni, fasce pistone e cilindri. Quando un pistone, nel relativo cilindro, si sposta verso il basso, sulla parete del cilindro rimane un velo di olio. L'elevata pressione negativa generata durante il funzionamento del motore aspira parte dell'olio nella camera di combustione. Quest'olio, insieme a parte dell'olio sulla parete del cilindro, viene bruciato dai gas della combustione a temperatura elevatissima durante il processo di combustione.
- o Il consumo di olio motore è influenzato fortemente dalla viscosità e dalla qualità dell'olio, dal regime di giri del motore e dalla condizione di guida, ecc. Il consumo di olio motore risulta maggiore in condizioni di guida particolarmente gravose (quali l'elevata velocità e le accelerazioni e decelerazioni frequenti) che non in condizioni di guida normali.

I060A01P-GTT

OLIO MOTORE



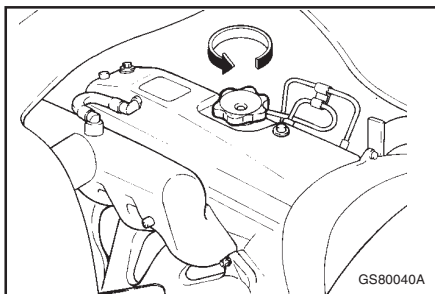
Poiché il motore in genere consuma una certa quantità di olio, è importante controllare il livello dello stesso a intervalli regolari, o prima di partire per un lungo viaggio. Questo controllo dev'essere effettuato a motore caldo, ma spento. Parcheggiare il veicolo in piano, spegnere il motore, quindi attendere qualche istante per permettere all'olio in circolazione di ritornare nella coppa dell'olio: si avrà così una misurazione più accurata. Estrarre l'astina graduata, pulendola con uno straccio pulito. Introdurre nuovamente l'astina ed estrarla per leggere il livello dell'olio: tale livello dovrà essere sempre compreso tra le due tacche indicate in figura. Se il livello dell'olio è al di sotto del limite specificato, togliere il tappo posto sul coperchio della testata, aggiungendo olio a sufficienza per far salire il livello entro i limiti dell'astina graduata. Utilizzare solo olio del tipo specificato. Non

INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE

mischiare tipi di olio diverso, evitando anche di mescolare olii di marche diverse. Una volta rabboccato il livello dell'olio, chiudere a fondo il tappo.

ATTENZIONE:

Si raccomanda di non toccare il collettore di scarico perché molto caldo.



AVVERTENZA:

Evitare di riempire eccessivamente: si rischia di danneggiare il motore.

NOTA:

Dopo avere aggiunto olio, ricontrollarne il livello sull'astina graduata.

I070A04P-GTT

Scelta dell'olio motore

(1) Utilizzare olio motore conforme alla seguente classificazione API.

Motori a benzina: SG, SG/CD, SH o SH/CD

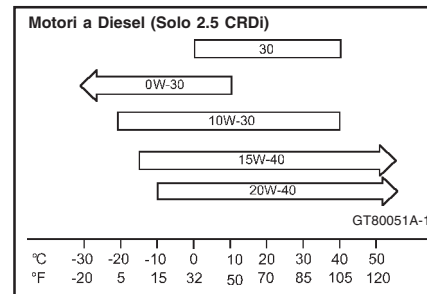
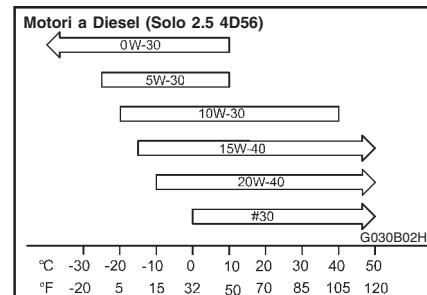
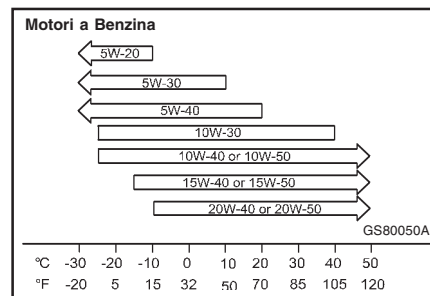
Motori a Diesel:

2.5 4D56 TCI : CF-4 o Superiore

2.5 CRDi TCI : CE o Superiore

(2) Scegliere un olio motore con il corretto numero di viscosità SAE, in base alla temperatura atmosferica.

La viscosità consigliata è indicata nel disegno sotto.



NOTA:

Nel caso di veicoli con motore diesel, l'olio SAE 0W-30 dovrà essere utilizzato esclusivamente in quelle zone caratterizzate da temperature estremamente basse (-10°C o inferiore).

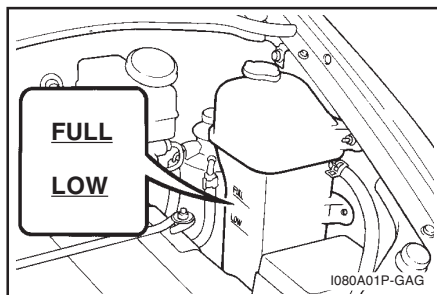
Per i veicoli con motore diesel, se la temperatura atmosferica è pari a 0°C o inferiore,

INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE

non utilizzare mai olio SAE 30. Questo tipo di olio dev'essere impiegato solo in quelle zone caratterizzate da una temperatura superiore agli 0°C.

I080A01P-GTT

REFRIGERANTE PER IL MOTORE



Sotto il sedile del conducente, nel vano motore, è disposta una vaschetta opaca per il liquido refrigerante.

Il livello di questo liquido dovrà sempre trovarsi tra il segno "LOW" ed il segno "FULL" (misurazione da effettuarsi con il motore caldo, al minimo).

Il sistema di raffreddamento è un circuito chiuso, quindi le perdite di liquido refrigerante debbono essere ridotte al minimo. Un abbassamento evidente del livello di refrigerante potrebbe indicare la presenza di una perdita.

In questo caso, far controllare l'impianto da un concessionario Hyundai autorizzato non appena possibile.

Nel caso il livello del liquido scenda al di sotto del segno "LOW" sulla vaschetta, far scorrere in avanti il sedile del conducente, aprendo lo sportello d'ispezione (veicoli con guida a sinistra), oppure sollevare il sedile lato passeggero (veicoli con guida a destra) ed aggiungere refrigerante.

Inoltre, se la vaschetta è del tutto vuota, è necessario togliere il tappo del radiatore ed aggiungere liquido fino al bordo del bocchettone di riempimento.

AVVERTENZA:

Non aprire il coperchio della vaschetta o il tappo del radiatore se il motore è molto caldo. Il sistema di raffreddamento è in pressione, ed il getto di refrigerante bollente che dovesse eventualmente fuoriuscire potrebbe causare delle serie ustioni.

I080B01P-GTT

Antigelo

Il liquido refrigerante del motore contiene un agente anticorrosivo a base di glicole etilenico. Poiché la testata dei cilindri e l'involucro della pompa del refrigerante sono realizzati con una fusione in lega d'alluminio, è necessario sostituire periodicamente il liquido refrigerante per evitare la corrosione di questi componenti.

Data la necessità della presenza dell'agente anticorrosivo, non sostituire mai il refrigerante con semplice acqua, neanche d'estate.

La concentrazione di liquido antigelo dipende dalla temperatura ambientale che si prevede per la zona d'impiego del veicolo.

Temperatura ambiente (minima) in °C	-10	-20	-30	-45
Concentrazione antigelo in %	30	40	50	60

AVVERTENZA:

Per ottenere l'efficace prestazione dell'anticorrosivo e dell'antigelo, mantenere la concentrazione dell'antigelo fra il 30 ed il 60%.

Se la concentrazione supera il 60%, si avrà una riduzione nelle prestazioni dell'antigelo e dello stesso impianto di raffreddamento, andando così ad influire negativamente sul funzionamento del motore.

G210A1-AT

CONTROLLO DELLA BATTERIA

ATTENZIONE:

Quando dovete effettuare il controllo della batteria, prestate grande attenzione e seguite i consigli qui sotto riportati.

La batteria contiene acido solforico, un liquido altamente corrosivo. Pertanto non accostate il liquido ad abiti, pelle, occhi.

- o Se siete venuti a contatto con l'acido, lavate a lungo la parte interessata con acqua.
- o Nei casi più gravi, richiedete assistenza medica.

INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE

Durante la ricarica di una batteria, si ha la formazione di gas altamente infiammabili, pertanto osservate le seguenti precauzioni:

- o Effettuate l'operazione in un luogo aerato.
- o Tenete la batteria lontana da fiamme e scintille.
- o Tenete i bambini lontani dalle batterie.

I090C01P-GTT

Collegamento e scollegamento

Non scollegare mai la batteria con il motore acceso: tale operazione potrebbe danneggiare i componenti elettrici del veicolo. Staccare prima il terminale negativo, quindi il terminale positivo. Per collegare la batteria, collegare prima il terminale positivo, e poi quello negativo.

AVVERTENZA:

- (1) **Tenere puliti i terminali. Una volta collegata la batteria, applicare un pò di grasso di protezione sui terminali. Per la pulizia dei terminali, usare acqua tiepida.**
- (2) **Non mettere mai la batteria in corto circuito; si potrebbe surriscaldare, danneggiandosi.**
- (3) **Non fumare, non portare fiamme libere nelle vicinanze della batteria: si rischierebbe di far incendiare il gas esplosivo generato dalla batteria.**
- (4) **L'elettrolito della batteria è estremamente caustico. Attenzione a che non venga a contatto degli occhi, della pelle, degli indumenti o delle superfici verniciate del veicolo.**

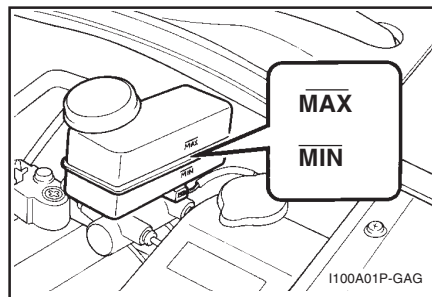
8-8

Se si rovescia dell'elettrolito, lavare con abbondante acqua la parte colpita. In caso d'irritazione agli occhi o alla pelle sviluppata in seguito a contatto con questa sostanza, contattare immediatamente un medico.

- (5) **Se si deve far caricare la batteria velocemente, staccare prima i cavi.**
- (6) **Per prevenire eventuali corto circuiti, staccare il terminale negativo (-) prima di qualsiasi altra operazione.**

I100A02P-GTT

LIQUIDO FRENI



Controllare il livello del liquido freni nella vaschetta. Esso si deve sempre trovare tra il segno "MAX" ed il segno "MIN" sulla parete della vaschetta.

Con l'usura delle pastiglie freno, il liquido freni scende leggermente di livello, ma questo non è indicativo di alcun difetto di funzionamento.

Se però il livello del liquido freni dovesse diminuire in modo marcato entro breve tempo, ciò indica la presenza di perdite nell'impianto frenante. In tal caso, far controllare il veicolo presso un'officina autorizzata Hyundai.

Usare un liquido freni tipo SAE J1703 (o DOT3, DOT 4), o un tipo equivalente.

Se il veicolo è dotato di spia di segnalazione livello liquido freni, questo viene controllato a mezzo di un galleggiante. Se il livello scende sotto il segno "MIN", si accende la relativa spia di segnalazione.

AVVERTENZA:

- (1) **Utilizzare solamente il liquido freni specificato. Se possibile, evitare di mescolare liquidi di marche differenti, in quanto gli additivi contenuti nell'uno e nell'altro tipo potrebbero dar luogo ad una reazione chimica.**
- (2) **Attenzione: il liquido freni è tossico e corrosivo.**

I110A01P-GTT

LIQUIDO FRIZIONE (Se impianto predisposto)

Nel caso di veicoli equipaggiati con frizione idraulica, la vaschetta del liquido frizione serve anche da vaschetta per il liquido freni. Consultare il paragrafo relativo al liquido freni.

INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE

I120A01P-GTT

CONTROLLO DEL FLUIDO DEL CAMBIO AUTOMATICO

Il fluido del cambio automatico dev'essere sostituito agli intervalli specificati dal programma di manutenzione del veicolo al Capitolo 6.

I120B01P-GTT

Fluido raccomandato

Il cambio automatico della Sua Hyundai è stato progettato specificatamente per funzionare con fluido tipo "DEXRON".

I120C02P-GTT

Capacità del fluido per cambio automatico

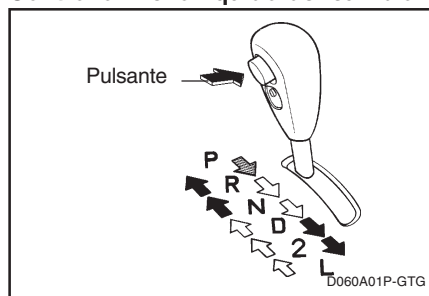
La capacità del fluido del cambio automatico è si veda la pagina "9-4".

ATTENZIONE:

Controllare il livello del fluido del cambio quando il motore è alla normale temperatura di funzionamento. Questo significa che il motore, il radiatore, il sistema di scarico, ecc. sono molto caldi. Durante questo intervento, prestare la massima attenzione a non ustionarsi.

I120D02P-GTT

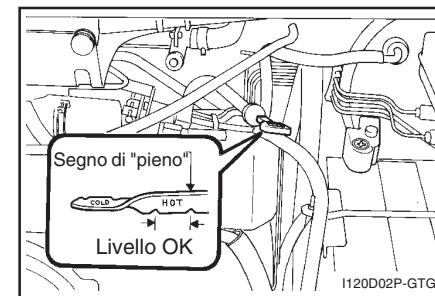
Controllo livello liquido del cambio



Parcheggiare il veicolo in piano, inserendo il freno di stazionamento. Per controllare il livello del liquido del cambio, verificare che abbia raggiunto la normale temperatura di funzionamento e che il motore stia girando al minimo. Con il motore al minimo, inserire i freni e portare il selettore delle marce da "P" su ciascuna delle restanti posizioni - "R", "N", "D", "2", "L" - ritornando quindi su "N" o "P". Tenendo ancora al minimo il motore:

1. Aprite il cofano e fate attenzione a non avvicinare mani e vestiti a parti mobili del motore.
2. Estrarre l'asta graduata per il controllo del liquido nel cambio, pulirla e introdurla nuovamente nella sua sede, spingendola fino in fondo. Dopo averla estratta, controllare il livello del liquido, che si dovrà trovare compreso nei limiti della fascia "HOT".

3. Se il livello del liquido è basso, con l'aiuto di un imbuto aggiungere liquido dello stesso tipo attraverso l'apertura dell'astina graduata, fino a riportare il livello nei limiti della fascia "HOT". Non riempire oltre questo limite.



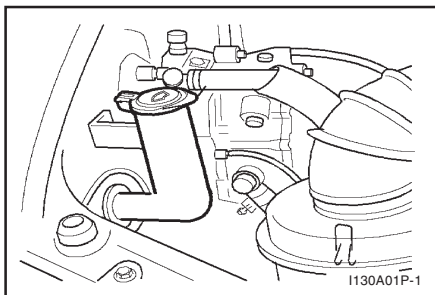
ATTENZIONE:

La ventola del radiatore è comandata in base alla temperatura del refrigerante del motore, e alle volte funziona anche dopo che è stato spento il motore. Se si deve lavorare vicino al ventilatore del raffreddamento, prestare la massima attenzione alle pale in movimento. Il ventilatore si spegnerà automaticamente con il diminuire della temperatura del refrigerante. Questa procedura rappresenta la condizione di funzionamento normale.

INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE

I130A01P-GTT

LIVELLO DEL LIQUIDO LAVAVETRI



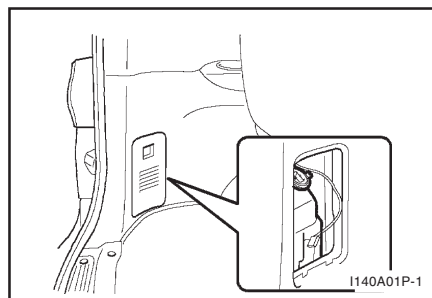
Il livello del liquido contenuto nel serbatoio deve essere controllato periodicamente e, durante la stagione invernale più frequentemente.

ATTENZIONE:

- o Non usate liquido refrigerante o antigelo nell'impianto lavacrystalli poiché potrebbe causare danni alla carrozzeria.
- o Non mettete in azione il lavacrystalli quando il serbatoio contenente il liquido è vuoto poiché il motorino potrebbe danneggiarsi.

I140A02P-GTT

LIVELLO DEL LIQUIDO LAVAVETRO DEL LUNOTTO POSTERIORE (Minibus, Furgone) (Se installateo)



Dopo avere aperto il coperchio del pannello situato a sinistra del rivestimento laterale posteriore, controllare il livello del fluido. Se il livello è insufficiente, eseguire un rabbocco.

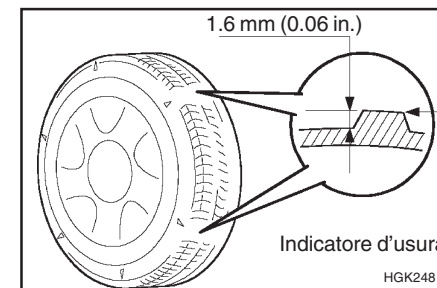
I150A01P-GTT

CONDIZIONI DELLE GOMME

Controllare che le gomme non abbiano tagli, crepe o altri danni. Sostituire i pneumatici nel caso vi siano tagli o crepe profondi. Verificare anche che nei pneumatici non siano rimaste conficcate pietruzze o pezzi di metallo.

I pneumatici consumati possono rappresentare un pericolo, in quanto offrono un rischio maggiore di slittamento o di scivolamento sul bagnato. La profondità del battistrada dev'essere superiore a 1,6 mm.

Requisiti minimi per l'impiego dei pneumatici



Se i pneumatici sono predisposti con gli indicatori d'usura, con l'aumento dell'usura questi diventeranno visibili sul battistrada in sei punti diversi, indicando che i pneumatici non possono più essere impiegati. Procedere quindi alla sostituzione immediata con nuovi pneumatici. Verificare che i bulloni ruota siano stretti a sufficienza. Consultare la sezione intitolata "In caso d'emergenza" per avere ragguagli in merito alla cura da osservare per i pneumatici.

INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE

I160A02P-GTT

PRESSIONE DELLE GOMME

La pressione delle gomme dev'essere controllata a freddo, provvedendo a correggerne il valore se insufficiente o eccessiva.

Una volta regolata la pressione, controllare che i pneumatici non presentino tracce di danni o di perdite.

Le valvole debbono avere tutte il loro cappuccio.

kg/cm² (PSI)

Veicolo	Dimensioni Pneumatici	Fino a 3 persone		Fino al carico massimo ammesso	
		Davanti	Dietro	Davanti	Dietro
Mini-bus	195R 14C-6PR	2.8(40)	2.8(40)	2.8(40)	3.5(50)
	205/70R 15	2.8(40)	2.8(40)	2.8(40)	2.8(40)
	215/80R 15	2.2(32)	2.2(32)	2.2(32)	2.2(32)
	205/70R 15C-6PR	2.8(40)	2.8(40)	2.8(40)	3.5(50)

kp/cm² (PSI)

Veicolo	Dimensioni Pneumatici	Davanti	Dietro
Furgone	195R 14C-8PR	2.8(40)	4.5(65)
Cassonato	195R 14C-6PR	2.8(40)	-
	195R 13C-8PR	-	3.5(50)

I170A01P-GTT

PERDITE DI CARBURANTE, REFRIGERANTE, OLIO E GAS DI SCARICO

Controllare la parte sottostante del veicolo per verificare l'eventuale presenza di qualche perdita. In tal caso, portare il veicolo ad un'officina Hyundai autorizzata per farlo controllare.

I180A01P-GTT

AZIONAMENTO DELLE LUCI INTERNE ED ESTERNE

Azionare gli interruttori delle luci ed il devioluci per verificare che tutte le luci funzionino perfettamente.

Se le luci non si accendono, la causa è probabilmente da attribuirsi ad un fusibile bruciato o ad una lampadina difettosa. Controllare prima i fusibili. Se non vi sono fusibili bruciati, controllare le lampadine.

Per avere raggugli circa la sostituzione dei fusibili e delle lampadine, andare alla sezione intitolata "In caso d'emergenza".

Se i fusibili e le lampadine sono tutte OK, portare il veicolo ad un'officina Hyundai autorizzata, per farlo controllare.

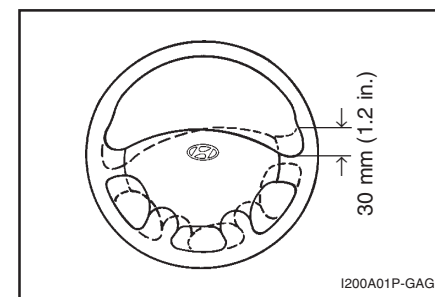
I190A01P-GTT

FUNZIONAMENTO DELLE LUCI D'EMERGENZA, DEGLI INDICATORI, DEL CONTACHILOMETRI, CONTAGIRI, ECC.

Far girare il motore per controllare che tutti i vari indicatori, quadranti, luci d'emergenza, ecc. funzionino correttamente. In caso di anomalia, rivolgersi ad un'officina autorizzata Hyundai.

I200A01P-GTT

GIOCO DEL VOLANTE



Ruotare il volante a sinistra e a destra per controllarne il gioco.

Il gioco in rotazione non deve superare il valore standard.

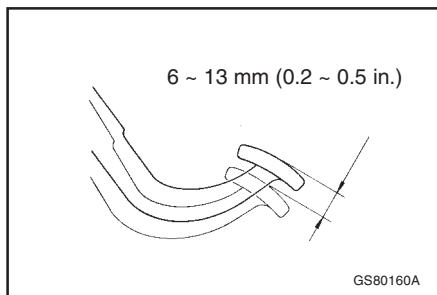
Gioco: 30 mm.

Se il gioco del volante supera il valore standard, far regolare lo sterzo presso un'officina Hyundai autorizzata.

INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE

I210A01P-GTT

GIOCO DEL PEDALE FRIZIONE



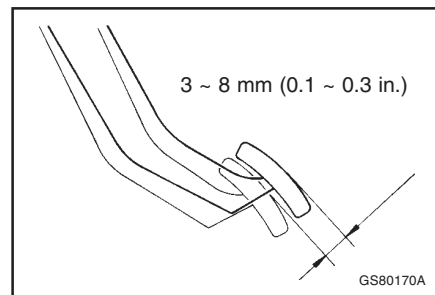
Premere sul pedale frizione con le dita, fino ad incontrare la prima resistenza. La distanza così percorsa dev'essere compresa nei limiti specificati.

Gioco: da 6 a 13 mm.

Se il gioco del pedale frizione non rientra nei limiti standard, si raccomanda di far regolare il pedale presso un'officina Hyundai autorizzata.

I220A01P-GTT

GIOCO DEL PEDALE FRENO



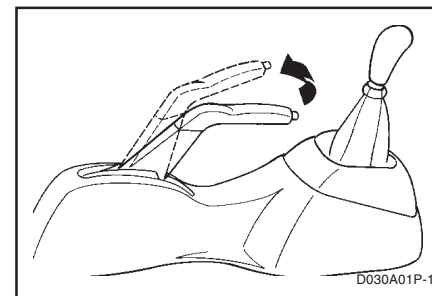
Spegnere il motore, premere diverse volte sul pedale del freno, quindi premere sul pedale con le dita fino ad incontrare la prima resistenza. La distanza così percorsa dev'essere compresa nei limiti specificati.

Gioco: da 3 a 8 mm.

Se il gioco del pedale freno non rientra nei limiti standard, si raccomanda di far regolare il pedale presso un'officina Hyundai autorizzata.

I230A01P-GTT

CORSA DELLA LEVA FRENO DI STAZIONAMENTO



Tirare la leva del freno di stazionamento tutta verso l'alto, per verificare il numero di scatti della cremagliera. Ogni scatto corrisponde allo spostamento di un dente della leva. Per il normale inserimento del freno, la leva si deve muovere del numero di denti specificato.

Corsa della leva freno di stazionamento;
da 5 a 7 denti

Se la corsa della leva non rientra nei valori indicati, è necessario far regolare il freno di stazionamento presso un'officina Hyundai autorizzata.

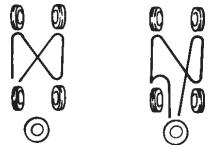
INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE

I240A01P-GTT

ROTAZIONE DELLE GOMME

Tipo 1

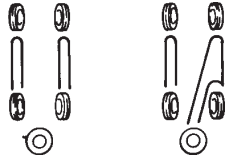
Pneumatici a tele incrociate



GS80190A

Tipo 2

Pneumatici radiali



GS80200A

Sul lungo periodo, i pneumatici hanno la tendenza a consumarsi in modo non uniforme. Per allungare la durata di servizio dei pneumatici, rendendo più uniforme l'usura degli stessi, effettuare la rotazione delle gomme come sotto illustrato.

Per una corretta regolazione del bilanciamento delle ruote, rivolgersi ad un'officina Hyundai autorizzata.

AVVERTENZA:

Se le ruote anteriori sono di tipo diverso rispetto a quelle posteriori ed alla ruota di scorta, non montarle in rotazione. In questo caso, adottare il sistema di rotazione per serie di 2 ruote.

I250A01P-GTT

INGRASSAGGIO DELLE CERNIERE E DEI BLOCCHETTI DELLE SERRATURE

Controllare cerniere e blocchetti: dopo averli puliti, applicare un velo di grasso multiuso.

DATI TECNICI DEL VEICOLO

J000A01P-GTT

9. DATI TECNICI DEL VEICOLO

J010A02P-GTT

MISURE

mm(inch)

MINIBUS, FURGONE		CORTO	LUNGO
Lunghezza complessiva		4695 (184)	5035 (198)
Larghezza complessiva		1820 (71)	1820 (71)
Passo		2810 (110)	3080 (121)
Carreggiata	Davanti	1570 (62)	1570 (62)
	Dietro	1545 (61)	1545 (61)

J020A02P-GTT

CAPACITA' DEL SERBATOIO CARBURANTE

DESCRIZIONE	MINIBUS, FURGONE	CASSONATO
CAPACITA' SERBATOIO	65L	70L

J010A02P-GTT

MISURE

mm(inch)

CASSONATO	LUNGO(1t)	EXTRA LUNGO (1.25 t)	
	Cabina Standard	Cabina Standard	Cabina maggiorata
Lunghezza complessiva	5085 (200)	5415 (213)	←
Larghezza complessiva	1820 (71)	1820 (71)	←
Passo	3080 (121)	3280 (129)	←
Carreggiata	Davanti	1570 (62)	1570 (62)
	Dietro	1408 (55)	1408 (55)

DATI TECNICI DEL VEICOLO

J040A03P-GTT

MOTORE

DESCRIZIONE	DIESEL		BENZINA
Tipo motore	D4BH (TCI)	D4CB(TCI)	G4JS
Cilindrata totale	2,476 cc	2.497cc	2,351 cc
Rapporto di compressione	21	17.6	10
Ordine di accensione	1 - 3 - 4 - 2	←	←
Anticipo accensione	ATDC 9°	-	BTDC 5° ± 2°
Regime di minimo (giri/min)	750 ± 100	800 ± 100	750 ± 100

J050A02P-GTT

PARTI ELETTRICHE

DESCRIZIONE	DIESEL	BENZINA (Minibus, Furgone)
Batteria	12V-90AH, *100AH MF	12V-68AH MF
Alternatore	12V-75A/110A	13.5V-110A
Motorino d'avviamento	12V-2.0 kw, 2.2 kw (A/TM)	12V-1.2 kw

* PER L'USO ESCLUSIVAMENTE IN AREE FREDEDE

DATI TECNICI DEL VEICOLO

J060A06P-GTT

TABELLA LUBRIFICANTI

Descrizione		Qualità raccomandata		Quantità (litri)
OLIO MOTORE (DIESEL)	2.5 4D56 TCI	API CF-4 opure superiore	SAE #30 (OLTRE 0°C) SAE 20W-40 (OLTRE -10°C) SAE 15W-40 (OLTRE -15°C) SAE 10W-30 (-20°C ~ 40°C) SAE 5W-30 (-25°C ~ 10°C) SAE 0W-30 (SOTTOI 10°C) *1	Olio motore : 6.1 Cappa olio : 4.9
	2.5 CRDi TCI	API CE opure superiore	SAE 30 (0°C ~ 40°C) SAE 20W-40 (OLTRE -10°C) SAE 15W-40 (OLTRE -15°C) SAE 10W-30 (-20°C ~ 40°C) SAE 0W-30 (SOTTOI 10°C) *1	Olio motore : 7.4 Cappa olio : 6.6 (MAX) 4.9 (MIN)
OLIO MOTORE (BENZINA) (Minibus, Furgone)		API SG, SG/CD, SH opure SH/CD	SAE 5W-40(SOTTOI 20°C)*1 SAE 5W-30(SOTTOI 10°C)*1 SAE 5W-20(SOTTOI -10°C)*1 *2 SAE 10W-40, 10W-50(OLTRE -25°C) SAE 10W-30(-25°C ~ 40°C) SAE 15W-40, 15W-50(OLTRE -15°C) SAE 20W-40, 20W-50(OLTRE -10°C)	Olio motore : 4.3 Cappa olio : 4.0 (MAX) 3.0 (MIN) Filtro olio : 0.3
LI VELLO OLIO MOTORE		CONDIZIONI DI GUIDA NORMALI		Max. 1 litri/1500 km
		CONDIZIONI DI GUIDA GRAVOSE		Max. 1 litri/1000 km

*1. Ristretto alle condizioni di guida e aree di vendita

*2. SAE 5W-20 non raccomandato per guida ad alta velocità

DATI TECNICI DEL VEICOLO

J060A05P-GTT

TABELLA LUBRIFICANTI

Descrizione	Qualità raccomandata	Quantità (litri)	
		Benzina	Diesel
OLIO CAMBIO MANUALE	HYUNDAI GENUINE PARTS MTF 75W/90 (API GL-4)	2.0	2.5 4D56 TCI : 2.4
			2.5 CRDi TCI : 3.2
OLIO CAMBIO AUTOMATICO	DIAMOND ATF DEXRON II, DIAMOND ATF SP I	7.53	2.5 4D56 TCI : 7.53
			2.5 CRDi TCI(2WD) : 8.3
			2.5 CRDi TCI(4WD) : 11.7
OLIO PER LA SCATOLA DI RINVIO	DIAMOND ATF SP II	Minibus, Furgone: 1.3	
OLIO SERVOSTERZO	PSF-3	0.8	
REFRIGERANTE	A BASE DI GLICOLE ETILENICO DI ALTA QUALITÀ PER RADIATORI IN ALLUMINIO	Minibus : 13, Furgone : 10 Cassonato : 7.2	
LIQUIDO FRENI E FRIZIONE	SAE J 1703 EQUIVALENTE	Come richiesto	
CUSCINETTI RUOTE ANT. E POST.	SAE J310A, GRASSO MULTIUSO NLGI-2 O EQUIVALENTE	Come richiesto	
OLIO ASSALE POSTERIORE	API GL-4 (MS517-15) : SAE 90, 140	Minibus, Furgone: 2.6, Cassonato:1.7	
SCATOLA GUIDA	API GL-5 (MS517-15) : SAE 80	Come richiesto	

INDICE

K000A01P-GTT

10. INDICE

A	ACCENDISIGARI	2-23
	ALZACRISTALLI ELETTRICI	1-19
	ANTENNA	2-34
	APERTURA A DISTANZA DEL COFANO	1-13 ~ 1-14
	APERTURA E CHIUSURA CON LA CHIAVE	1-9
	APERTURA MANUALE DEL TETTUCCIO	2-19
	ATTREZZI E MARTINETTO	4-1
	AVVIAMENTO D'EMERGENZA	4-15
	AVVIAMENTO DEL MOTORE	3-2
	AVVIAMENTO ED ARRESTO DEL MOTORE CON TURBOCOMPRESSORE O INTERCOOLER TURBO	3-3
	AVVISATORE ACUSTICO	2-15
	AZIONAMENTO DELLE LUCI INTERNE ED ESTERNE	8-11
	AZIONAMENTO DEL TETTUCCIO APRIBILE	2-19
B	BATTERIA	8-7 ~ 8-8
	BLOCCHETTO D'AVVIAMENTO ILLUMINATO	1-9
C	CAMBIO	9-1
	CAMBIO AUTOMATICO	3-5 ~ 3-9, 8-9
	CAMBIO DI MARCIA	3-5
	CAMBIO MANUALE	3-4 ~ 3-5
	CAPACITA' DEL SERBATOIO CARBURANTE	9-1
	CHIUSURA CENTRALIZZATA	1-10
	CINTURE DI SICUREZZA	1-25
	CINTURE DI SICUREZZA CON PREENSIONATORE	1-27
	CONDIZIONAMENTO ARIA DAL PADIGLIONE	2-29
	CONDIZIONATORE D'ARIA POSTERIORE	2-29
	CONDIZIONI DELLE GOMME	8-10
	CONDIZIONI DI CARICO	3-13
	CONTACHILOMETRI	2-4
	CONTAGIRI	2-4
	CONTROLLO LUMINOSITA' QUADRO STRUMENTI	2-13
	CONTROLLO LIQUIDO CAMBIO AUTOMATICO	8-9
	CORSA DELLA LEVA FRENO DI STAZIONAMENTO	8-12
	CRISTALLO FINESTRINO PORTA SCORREVOLE	1-18 ~ 1-19
	CRISTALLO FINESTRINO PORTIERA ANTERIORE	1-19
D	DATI TECNICI DEL VEICOLO	9-1 ~ 9-4
	DIFFERENZIALE AUTOBLOCCANTE	3-19
	DISPOSITIVO ANTIFURTO DELLA RUOTA DI SCORTA	4-6
	DISPOSITIVO DI APERTURA A DISTANZA SPORTELLI DI RIFORMIMENTO	1-17
	DISPOSITIVO DI REGOLAZIONE ALTEZZA PROIETTORI	2-12
	DISPOSITIVO DI RISCALDAMENTO DEI SEDILI	1-21
	DISPOSITIVO DI RISCALDAMENTO DELLO SPECCHIETTO RETROVISORE ESTERNO	2-22
E	ELIMINAZIONE APPANNAMENTO/SBRINAMENTO	2-26
	ELIMINAZIONE DELL'ACQUA DAL FILTRO CARBURANTE	4-14

INDICE

F	FINESTRINO POSTERIORE LATERALE FISSO	1-18	L	LAMPEGGIO	2-10
	FILTRO ARIA	2-30		LE BUONE ABITUDINI GUIDA	3-11 ~ 3-12
	FRENO DI STAZIONAMENTO	3-12		LIQUIDO DEL CAMBIO	9-4
	FUNZIONAMENTO DELLE LUCI CONTACHILOMETRI, CONTAGIRI, INDICATORI VARI	8-11		LIQUIDO FRENI	8-8
	FUSIBILI	4-16		LIVELLO DEL FLUIDO DEL LAVALUNOTTO	8-10
G	GIOCO DEL VOLANTE	8-11		LIVELLO LIQUIDO LAVAVETRI	8-10
	GIOCO DEL PEDALE FRIZIONE	8-12		LUCE ABITACOLO ANTERIORE	2-16
	GIOCO DEL PEDALE FRENO	8-12		LUCE ABITACOLO POSTERIORE	2-17
	GUIDA IN ECONOMIA	3-15		LUCE DI SEGNALE PORTIERA APERTA	2-13
I	IMMOBILIZER SYSTEM	1-4 ~ 1-8		LUCE PLAFONIERA ANTERIORE	2-17
	IMPIANTO FRENANTE	3-13 ~ 3-14		LUCE PLAFONIERA POSTERIORE	2-18
	IMPUGNATURA DEL MARTINETTO	4-2		LUCE SUPPLEMENTARE DI STOP	2-14
	INDICATORE CARBURANTE	2-4		LUNOTTO TERMICO	2-15
	INDICATORE PRERISCALDAMENTO (MOTORE DIESEL)	2-7	M	MANUTENZIONE	1-3 ~ 1-4
	INDICATORE TEMPERATURA DELL'ACQUA	2-5		MANUTENZIONE DELLE CASSETTE	2-33
	INDICE	10-1		MANUTENZIONE PROGRAMMATA	6-1
	INGRASSAGGIO CERNIERE E BLOCCHETTI SERRATURE	8-13		MISURE	9-1
	INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI	1-4		MOTORE	9-2
	INTERRUTTORE DEVIOLUCI	2-9		MOTORE E CLIMA FREDDO	3-17
	INTERRUTTORE DI OVERDRIVE	3-9	N	NUMERO D'IMMATRICOLAZIONE DEL VEICOLO (VIN)	1-2
	INTERRUTTORE INDICATORI DI DIREZIONE	2-9		NUMERO DEL MOTORE	1-3
	INTERRUTTORE LUCI D'EMERGENZA	2-15	O	OLIO MOTORE	8-5 ~ 8-6
	INTERRUTTORE LUCI FENDINEBBIA ANTERIORI	2-14		OROLOGIO DIGITALE	2-24
	INTERRUTTORE PROIETTORI ABBAGLIANTI	2-9			
	INTERRUTTORE TERGICRISTALLO E LAVAVETRO	2-10			

INDICE

P	PADALE FRENO	3-11	RIFORMIMENTO	1-18	
	PARCHEGGIO DEL VEICOLO	3-14	RISCALDAMENTO A DUE LIVELLI	2-25	
	PERDITE DI CARBURANTE, REFRIGERANTE, OLIO E GAS DI SCARICO	8-11	RISCALDAMENTO DEUMIDIFICATO	2-27	
	PER OTTENERE UN'UNICA AREA DI APPOGGIO SUI SEDILI	1-25	RISCALDAMENTO E RAFFREDDAMENTO	2-24	
	POGGIATESTA	1-24	RISCALDAMENTO POSTERIORE	2-28	
	POMELLO DI REGOLAZIONE REGIME MOTORE	2-13	ROTAZIONE DELLE GOMME	8-13	
	PORTABEVANDE	2-22	RUOTA DI SCORTA	4-4	
	PORTAPACCHI	2-20	S	SE SI FORA UNA GOMMA	4-6 ~ 4-8
	PORTELLONE	1-14		SEDILE AUSILIARIO	1-24
	POSACENERE ANTERIORE	2-23		SEDILE DI QUARTA FILA	1-23
	POSACENERE POSTERIORE	2-23		SEDILE DI SECONDA FILA	1-21
	POSIZIONE DELLE LEVE E DEGLI INTERRUTTORI	2-1 ~ 2-2		SEDILE DELLA TERZA FILA	1-22
	PRECAUZIONI DA OSSERVARE PER I VEICOLI NUOVI	1-2		SEDILI ANTERIORI	1-20
	PRECAUZIONI PER MANEGGIARE I CD	2-32 ~ 2-33		SEDILI E CINTURE DI SICUREZZA	1-31
	PRESSIONE DELLE GOMME	8-11		SE IL MOTORE SURRISCALDA	4-12 ~ 4-13
	PRIMA DI METTERVI ALLA GUIDA CONTROLLI PREVENTIVI	1-1		SICURA "ANTI-BAMBINO" -PORTA SCORREVLOE	1-13
	PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA	5-1		SISTEMA AGGIUNTIVO DI SICUREZZA A TRATTENUTA (CON AIR BAG)	1-32 ~ 1-35
R	RACCOMANDAZIONI PER IL RODAGGIO	1-1		SISTEMA ANTIFURTO	1-11 ~ 1-13
	RAFFREDDAMENTO	2-24		SISTEMA DI ALLARME RETROMARCIA	3-14 ~ 3-15
	REGOLAZIONE DEI SEDILI ANTERIORI	1-20		SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI	7-1 ~ 7-2
	REGOLAZIONE IN ALTEZZA DEL VOLANTE	1-32		SISTEMA DI FRENATA ANTIBLOCCAGGIO	3-13
	REGOLAZIONE SUPPORTO LOMBARE	1-20 ~ 1-21		SISTEMA DI TRATTENUTA PER BAMBINI	1-28 ~ 1-31
	REFRIGERANTE PER IL MOTORE	8-7		SOLLEVAMENTO DEL VEICOLO CON IL MARTINETTO	4-2
				SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE	4-16
				SPECCHIETTO RETROVISORE ESTERNO	2-21

INDICE

SPECCHIETTO RETROVISORE INTERNO	2-21	U USO DELLE CHIAVI	1-8 ~ 1-9
SPIA ABS	2-8	USO DELL'IMPIANTO DELL'ARIA CONDIZIONATA	2-27
SPIA CONTROLLO MOTORE	2-8	V VANO MOTORE BENZINA	8-3
SPIA DI SEGNALAZIONE CARICA (ROSSA)	2-7	VANO MOTORE DIESEL	8-1 ~ 8-2
SPIA DI SEGNALAZIONE FILTRO CARBURANTE (ROSSA)	2-7	VENTILAZIONE	2-25
SPIA DI SEGNALAZIONE FRENI E		VENTILAZIONE CENTRALE	2-25
INDICATORE FRENO STAZIONAMENTO (ROSSA)	2-7	VENTILAZIONE LATERALE	2-26
SPIA DI SEGNALAZIONE PORTE APERTE (ROSSA)	2-7	VISIERE PARASOLE	2-20
SPIA DI SEGNALAZIONE PRESSIONE OLIO (ROSSA)	2-7		
SPIA DI SERBATOIO IN RISERVA (AMBRA)	2-7		
SPIA FARI ABBAGLIANTI	2-7		
SPIA DEGLI INDICATORI DI DIREZIONE (VERDE)	2-7		
SPIE DI SEGNALAZIONE E INDICATORI	2-6 ~ 2-9		
SPORTELLLO LATERALE	1-16		
SPORTELLLO POSTERIORE	1-15 ~ 1-16		
SPURGO DEL SISTEMA DI ALIMENTAZIONE	4-13 ~ 4-14		
STRUMENTAZIONE	2-3		
T TABELLA LUBRIFICANTI	9-3 ~ 9-4		
TACHIMETRO	2-4		
TENDINA PARASOLE	2-18		
TETTUCCIO APRIBILE	2-18		
TRAINO	4-8 ~ 4-9		
TRASPORTO DEI BAMBINI	1-13		
TRAZIONE INTEGRALE (4WD)	3-9 ~ 3-10		